

LISTE DES OUVRAGES ET ARTICLES ANALYSÉS
DANS LE BULLETIN DE DOCUMENTATION BIBLIOGRAPHIQUE

Beaujouan (G.). — <i>Manuscripts scientifiques médiévaux de l'Université de Salamanque...</i> (A. MASSON)	*754
Bohigas Balaguer (P.). — <i>El Libro español...</i> (M.-T. LAUREILHE)	*756
Emond (C.). — <i>L'Iconographie carmélitaine...</i> (J. ADHÉMAR)	*757
Voorhoeve (P.). — <i>The Chester Beatty library. A catalogue of the Batak manuscripts...</i> (O. TOUTZEVITCH)	*758
Collison (R.). — <i>Indexing books...</i> (P. SALVAN)	*759
<i>Liste des vedettes matière de Biblio...</i> (Y. GUÉNIOT)	*759
Gericke (H.). — <i>Der Wiener Musikalienhandel von 1700 bis 1778...</i> (B. BARDET)	*762
Uhlig (F.). — <i>Geschichte des Buches und des Buchhandels...</i> (P. LEVENT)	*763
Ananeva (O.). — <i>Po tipovym projektam... (Projets-types)...</i> (J. BLETON)	*764
<i>Future of library service : demographic aspects...</i> (M.-L. MALLEIN)	*767
Ivanoff (N.). — <i>Il Ciclo allegorico delle L. Sansoviniana...</i> (A. MASSON)	*769
Mc Colvin (L. R.). — <i>Libraries for children...</i> (J. CHASSÉ)	*771
Marshall (J. D.). — <i>An American Library history reader...</i> (J. RENAUDINEAU)	*773
<i>Public Library policies...</i> (F. MALET)	*773
Berkov (P. N.). — <i>Bibliografičeskaja evristika (Euristique bibliographique)...</i> (I. FOREST)	*774
<i>Duden français...</i> (A. CARPENTIER)	*775
Kerr (A.). — <i>Shools in Europe...</i> (J. RENAUDINEAU)	*775
<i>Newnes dictionary of dates...</i> (M. CHAUMIÉ)	*776
Weintraub (D. K.). — <i>Three British bibliographic services</i> (E. HERMITE)	*777
Barth (H.) et Neupert (K.). — <i>Internationale Wagner-Bibliographie...</i> (S. WALLON)	*779
<i>Bildarchiv zur Geschichte der Philosophie...</i> (G. NAMER)	*779
<i>Catholic (A) dictionary of theology...</i> (R. RANCŒUR)	*780
De Vries (J.). — <i>La Pensée et l'Être...</i> (G. VARET)	*781
<i>Dictionary of American slang...</i> (M. CHAUMIÉ)	*781
<i>Dictionary of ecclesiastical terms...</i> (R. RANCŒUR)	*782
Dorson (R. M.). — <i>Folklore research around the world...</i> (R. LECOTTÉ)	*782
<i>Encyclopédie de la vénerie française...</i> (E. POGNON)	*784
Freedberg (S. J.). — <i>Painting of the high Renaissance...</i> (J. ADHÉMAR)	*785
Gibson (R.). — <i>Modern French poets...</i> (M.-M. PEYRAUBE)	*786
Gilliam (L. E.) et Lichtenwanger (W.). — <i>The Dayton C. Miller flute collection...</i> (S. WALLON)	*787
Hirschberg (L.). — <i>Der Taschengoedeke...</i> (H. F. RAUX)	*787
Howes (W.). — <i>U. S. lana...</i> (A. LHÉRITIER)	*788
Kananov (P.) et Vulykh (I.). — <i>Zarubežnaja literatura o muzyke (ouvrages étrangers sur la musique)...</i> (Y. FÉDOROFF)	*788
Käsmann (H.). — <i>Studien zum kirchlichen Wortschatz des Mittelenglischen...</i> (J. BETZ)	*789

Lewine (R.) et Simon (A.). — <i>Encyclopedia of theatre music...</i> (M.-F. CHRISTOUT)...	*790
Lowell (J.). — <i>Digests of great American plays...</i> (C. GITEAU).....	*791
Madigan (M. E.). — <i>Psychology...</i> (G. NAMER).....	*792
Marquardt (H.). — <i>Bibliographie der Runeninschriften...</i> (J. BETZ).....	*793
Moon (B. E.). — <i>Mycenaen civilization...</i> (O. PELON).....	*793
<i>Musica antica e orientale...</i> (Y. FÉDOROFF).....	*794
Nelson (B.). — <i>Tennessee Williams...</i> (J. RENAUDINEAU).....	*795
<i>Philosophes de tous les temps...</i> (A. CARPENTIER).....	*796
Picard (R.). — <i>Corpus racinarum...</i> (M. LAURAIN-PORTEMER).....	*797
Raabe (P.). — <i>Einführung in die Bücherkunde zur deutschen Literaturwissenschaft...</i> (H. F. RAUX).....	*798
Robinson (M. W.). — <i>Fictitious beasts. A bibliography...</i> (F. BERGÉ).....	*798
Schlawe (F.). — <i>Literarische Zeitschriften...</i> (H. F. RAUX).....	*799
Scholes (R. E.). — <i>The Cornell Joyce collection...</i> (M. CHAUMIÉ).....	*799
Whittick (A.). — <i>Symbols, signs and their meaning...</i> (P. SALVAN).....	*799
Wolseley (R. E.). — <i>The Journalist's bookshelf...</i> (H. F. RAUX).....	*800
Zambon (M. R.). — <i>Bibliographie du roman français en Italie...</i> (O. MICHEL).....	*801
Hax (K.) et Wessels (T.). — <i>Handbuch der Wirtschaftswissenschaft...</i> (H. MARTY)..<	*802
<i>International insurance dictionary...</i> (S. HURTIG).....	*803
Schlochauer (H. J.). — <i>Wörterbuch des Völkerrechts...</i> (J. MEYRIAT).....	*803
Bailey (W. R.) et Scott (E. G.). — <i>Diagnostic microbiology...</i> (Dr A. HAHN).....	*804
Bevelander (G.). — <i>Essentials of histology...</i> (Dr A. HAHN).....	*805
Boschann (H. W.). — <i>Praktische Zytologie...</i> (Dr A. HAHN).....	*805
Brauns (F. E.) et Brauns (D. A.). — <i>The Chemistry of lignin...</i> (M. BACKÈS).....	*806
Cailloux (A.) et Komorn (J.). — <i>Dictionnaire des racines scientifiques...</i> (S. COLNORT- BODET).....	*807
Carter (H.). — <i>Dictionary of electronics...</i> (A. CHONEZ).....	*808
<i>Condensed chemical dictionary...</i> (G. PICOT).....	*808
<i>Dictionary of photography...</i> (S. GALLIOT).....	*809
<i>Dictionnaire international de fonderie...</i> (A. MOREAU).....	*810
<i>Dictionnaires multilingues récents de sciences et technologie...</i> (Y. GUÉNIOT).....	*811
Diczfalusy (E.) et Lauritzen (C.). — <i>Oestrogene beim Menschen...</i> (Dr A. HAHN).....	*814
Dogiel (V. A.). — <i>Parasitology of fishes...</i> (R. P. DOLFUSS).....	*814
<i>Encyclopedic dictionary of physics...</i> (Y. GUÉNIOT).....	*815
Finerty (J. C.) et Cowdry (E. V.). — <i>A Text book of histology...</i> (Dr A. HAHN).....	*816
Koss (L. G.). — <i>Diagnostic cytology...</i> (Dr A. HAHN).....	*816
<i>Glossaria interpretum...</i> (M. DESTRIAU).....	*817
Hechtlinger (A.) et Abbott (W. P.). — <i>Modern science dictionary...</i> (M. DESTRIAU)..<	*818
James (G.) et James (R.). — <i>Mathematics dictionary...</i> (A. MOREAU).....	*819
Lederer (M.). — <i>Chromatographic reviews...</i> (M. DESTRIAU).....	*819
<i>Lehrbuch der pathologischen Physiologie...</i> (Dr A. HAHN).....	*820
Lohwater (A. J.) et Gould (S. H.). — <i>Russian-English dictionary of mathematical sciences...</i> (A. MOREAU).....	*821
Mellan (I.). — <i>Encyclopedia of chemical labeling...</i> (G. PICOT).....	*821
<i>The New York State library. Check list in science and technology...</i> (A.-M. BOUSSION)..<	*822
Nidditch (P. M.). — <i>Russian reader in pure and applied mathematics...</i> (A. MOREAU) ..	*823
<i>Periodical (The) monitor and abstract service...</i> (A.-M. BOUSSION).....	*823
Polhamus (L. G.). — <i>Rubber...</i> (D. KERVÉGANT).....	*824
Quezel (P.) et Santa (S.). — <i>Nouvelle flore de l'Algérie...</i> T. I... (D. KERVÉGANT).....	*824
<i>Recent advances in stress corrosion...</i> (D. Y. GASTOUE).....	*825

<i>Select (A) bibliography of medical biography...</i> (D ^r A. HAHN).....	*825
Tapia (E. W.). — <i>Guide to metallurgical information...</i> (D. Y. GASTOUÉ).....	*826
Théobald (N.) et Gama (A.). — <i>Géologie générale et pétrographie...</i> (J. ROGER).....	*827
Vallet (P.). — <i>Tables numériques permettant l'intégration des constantes de vitesse par rapport à la température...</i> (J. HEBENSTREIT).....	*827
Waddington (C. C.) et Marquis (E. T.). — <i>Chemical literature. An introduction...</i> (G. PICOT).....	*827
Weber (E.). — <i>Grundriss der biologischen Statistik für Naturwissenschaftler...</i> (D. KERVÉGANT).....	*828
Weyl (W. A.). — <i>Coloured glasses...</i> (D. NECTOUX).....	*829
Williams (R. H.). — <i>Textbook of endocrinology...</i> (D ^r A. HAHN).....	*829
Lisser (H.) et Escamilla (R. F.). — <i>Atlas of clinical endocrinology ...</i> (D ^r A. HAHN)...	*829

BULLETIN DE DOCUMENTATION BIBLIOGRAPHIQUE

2^e PARTIE

ANALYSES D'OUVRAGES ET D'ARTICLES FRANÇAIS ET ÉTRANGERS

PRÉPARÉE PAR
LA DIRECTION DES BIBLIOTHÈQUES DE FRANCE

I. LES DOCUMENTS

PRODUCTION ET REPRODUCTION

2186. — BEAUJOUAN (Guy). — Manuscrits scientifiques médiévaux de l'Université de Salamanque et de ses « colegios mayores ». — Bordeaux, Féret, 1962. — 25 cm, VIII-232 p., ill. (Bibliothèque de l'École des Hautes études hispaniques. Fasc. XXXII).

Centre des études scientifiques à la fin du xv^e siècle, particulièrement orientée vers l'astronomie, comme en témoigne la décoration même de sa bibliothèque, l'Université de Salamanque, à la veille des grandes découvertes maritimes, offre un sujet d'études passionnant. Dans quelle mesure les Espagnols ont-ils profité des recherches des Arabes, quel a été le rôle de la culture, livresque à l'origine, de la navigation astronomique ? Sur ces problèmes qui ont été parfois abordés sans préparation suffisante, le mémoire de M. Beaujouan apporte une contribution importante, malgré son objet restreint. Avant de la définir, il n'est pas inutile de le situer dans l'ensemble des travaux poursuivis par cet érudit.

Appelé à la « Casa Velasquez » par M. Yves Renouard, en 1950, M. Guy Beaujouan, après deux ans de fructueuses recherches dans les bibliothèques espagnoles, n'a pas cessé d'approfondir le champ d'études qu'il y avait trouvé, d'abord en marge de ses fonctions d'archiviste puis en toute liberté, grâce à la Recherche scientifique. La description des manuscrits scientifiques de Salamanque, qui paraît aujourd'hui, sera suivie, sous la même forme, de celle des manuscrits de la Colombine de Séville. Elle a été précédée d'une série d'articles d'une portée générale, notamment sur l'interdépendance entre la science scolastique et les techniques utilitaires et sur la science livresque et l'art nautique au xv^e siècle.

Le répertoire de M. Beaujouan s'apparente à celui de M^{me} Waley-Singer sur les manuscrits scientifiques de la Grande-Bretagne et à l'étude du professeur Millas Vallicrosa sur les manuscrits de la bibliothèque de Tolède. Il utilise et il complète le catalogue des incipits de manuscrits scientifiques du Moyen âge de Lynn Thorndike et Pearl Kibre. Entre autres mérites, M. Beaujouan a eu celui de mettre en valeur la proportion importante de manuscrits qui, à Salamanque, se rattachent

à l'école scientifique d'Oxford — par contre la science arabe n'apparaît qu'à travers des versions latines ou espagnoles. Il démontre qu'un manuscrit de la *Physique* de Jean Buridan a été acquis par la bibliothèque quarante ans avant que le nominalisme ne fût enseigné à Salamanque. Il a découvert de nombreux traités d'astronomie ou d'astrologie et un magnifique atlas de 1456 illustrant la géographie de Ptolémée. Il prouve qu'un certain nombre de manuscrits du collège de San Bartolome sont ceux-mêmes sur lesquels travailla Diego Ortiz de Calzadilla, le conseiller de Jean II de Portugal, à la veille du voyage de Christophe Colomb.

Le catalogue proprement dit (pp. 61-184) est suivi d'index et de tables (pp. 185-232) et précédé d'une étude sur l'histoire de la bibliothèque de Salamanque, qui retiendra tout particulièrement l'attention des bibliothécaires, car elle offre un modèle des monographies que justifieraient les plus importantes de nos bibliothèques :

La bibliothèque universitaire de Salamanque est la première en Europe, avant celles de Paris et de Bologne, à posséder un statut régulier. La charte d'Alphonse X le Savant crée un poste de bibliothécaire universitaire et lui accorde un traitement égal à celui de la moitié du traitement d'un professeur. Cependant, les manuscrits, en petit nombre, restaient enfermés dans un coffre. C'est seulement en 1465 que les manuscrits sont reliés et enchaînés pour être mis à la disposition des étudiants et en 1474 qu'une salle voûtée est construite au-dessus de la chapelle et décorée des magnifiques peintures de Fernand Gallego représentant les planètes et les constellations. S'agit-il, selon l'hypothèse du professeur Lainez Alcala, d'un thème astrologique à l'occasion de la naissance le 30 juin 1478 de Don Juan, fils des Rois Catholiques ? S'appuyant sur le 4^e verset du 8^e psaume de David, reproduit autour de la composition, M. Beaujouan y voit une preuve de l'importance de la chaire d'astrologie de Salamanque (confirmée par le contenu de la bibliothèque) : le « Ciel de Salamanque » proclamait que la contemplation du ciel, éclairée par la science, rapprochait de Dieu, selon une pensée développée antérieurement par des théologiens espagnols.

Nous ne suivons pas, dans les détails, les avatars de la bibliothèque. Caché, dès le xvi^e siècle, par une seconde voûte plus basse, le « Ciel de Salamanque » fut redécouvert, tout récemment, par M. Villanueva et transféré dans un autre bâtiment de l'Université. La bibliothèque, deux fois reconstruite au xvi^e et au xviii^e siècles, fut dépouillée de ses manuscrits, transférés en 1798 avec ceux des « Collegios Mayores » au palais royal de Madrid. C'est seulement en 1954 que les 1 084 manuscrits de cet ensemble furent réintégrés à Salamanque et placés dans d'admirables armoires peintes de 1614, destinées originellement à la conservation des archives. Au revers des portes sont représentées des salles de cours avec de nombreux élèves écoutant leurs professeurs. C'est dans ce cadre enchanteur que sont conservés les précieux manuscrits décrits avec science et amour par M. Beaujouan qui, se départissant un instant de la sécheresse du chartiste, nous avoue qu'il a eu parfois « l'illusion de pénétrer, sur la pointe des pieds, dans la *libreria* pour y épier, derrière leurs épaules, quelques étudiants en théologie du xv^e siècle, consultant des ouvrages scientifiques ou astrologiques ».

André MASSON.

2187. — BOHIGAS BALAGUER (Pedro). — [El Libro español, ensayo histórico. — Barcelona, G. Gili, 1962. — 19 cm, IV-324 p., ill., fac-sim.

Le livre espagnol ancien est peu connu. Les manuels généraux classiques d'histoire du livre s'y sont très peu intéressés, et, à notre connaissance, il n'existe pas d'ouvrage d'ensemble récent sur ce sujet et celui, déjà ancien, de M. Rico y Sinobas *El Arte del libro en España* ne rend pas les services que promet son titre. M. Bohigas, conservateur de la section « Manuscrits et réserve » de la Bibliothèque centrale de la députation de Barcelone, vient de combler cette lacune en publiant une histoire du livre espagnol. Bien que l'auteur présente son œuvre comme un « abrégé » publié en attendant une autre plus importante, cette publication, fruit de trente ans d'expérience professionnelle, sera bien accueillie par les bibliothécaires chargés d'enseigner l'histoire du livre et par ceux qui cataloguent les ouvrages espagnols anciens.

Les manuscrits, peut-être mieux connus en France que les imprimés, sont décrits entre les pages 1 à 77. La moitié des pages restantes est occupée par les incunables et les livres du XVI^e siècle. C'est un excellent travail qui nous évitera souvent de longues recherches dans les ouvrages exhaustifs de F. Vindel et de K. Haebler. L'art de l'époque baroque, XVII^e siècle, est étudié plus rapidement, peut-être un peu brièvement, car il semble que ce soit une époque d'un intérêt certain. L'auteur passe vite sur le livre romantique qui n'est pas d'une grande originalité et sur lequel nous disposons d'un ouvrage très important, la thèse de M. C. de Artigas Sans dont il a été rendu compte ici. Le livre contemporain est traité en quelques pages. L'ouvrage sera donc d'une grande utilité aux bibliothèques possédant un fond espagnol ancien, XV^e-XVII^e siècle. Ajoutons que l'auteur traite également l'histoire du livre en Amérique espagnole et aux Philippines, mais assez brièvement car on ne peut tout mettre dans un manuel de 342 pages.

Les notes très précises, groupées à la fin de chaque chapitre, sont de véritables bibliographies paraissant complètes, elles permettront facilement au spécialiste d'approfondir tel ou tel sujet. Elles comprennent une majorité de livres espagnols, mais il semble que la plupart puissent se trouver facilement en France.

L'ouvrage est très illustré. Pour les incunables et les livres du XVI^e au XVIII^e siècle, sujet jusqu'ici peu connu en France, il y a de nombreuses reproductions de marques typographiques, d'initiales, de bandeaux, de frontispices, etc... qui nous faciliteront les identifications.

A chaque époque un chapitre, également très illustré, traite de la reliure. Deux autres étudient l'histoire des bibliothèques espagnoles de la fin du Moyen âge au XVIII^e siècle, sujet assez nouveau. Tout cela aidera beaucoup le bibliothécaire chargé des livres anciens.

M. Bohigas ne s'est pas contenté d'étudier, avec beaucoup de science, l'histoire de l'impression et de l'illustration, il a essayé de replacer le livre dans son temps et son milieu, car le livre est étroitement lié à l'ambiance dont il est sorti, il est toujours, plus ou moins, le reflet de son époque, non seulement par son contenu, mais encore par sa structure même. L'auteur a développé particulièrement ce point de vue pour les manuscrits. Il est évident qu'un pays qui avait subi la domination arabe ne pouvait avoir les mêmes illustrations que celui qui en avait été exempt.

Il analyse également les caractères généraux de l'imprimerie espagnole du xv^e siècle en se demandant comment vivaient les imprimeurs venus d'Allemagne et quelles raisons les ont amenés à s'établir en Espagne, problème pas encore résolu. Les pages qui traitent des caractéristiques de la typographie espagnole du xvi^e siècle la replacent dans une époque particulièrement originale et l'ambiance dans laquelle a été composé le livre romantique est très bien évoquée. En étudiant la reliure, les bibliothèques et les maisons d'éditions, l'auteur ne se contente pas d'une description scientifique, sachant qu'aucun art, aucune technique, n'est un phénomène isolé, il prend soin de tout replacer dans l'atmosphère dans laquelle cet art, cette technique, se sont développés. Ainsi comprise, l'histoire du livre, liée à l'histoire générale et à celle de la civilisation, devient une étude tout à fait enrichissante. Ce point de vue d'ailleurs n'a pu être traité à fond dans un livre que l'auteur qualifie lui-même d'« abrégé » et l'indispensable description technique, faite avec la plus parfaite érudition, l'emporte. L'ouvrage promis, plus complet, pourra davantage développer des idées qui ne sont qu'indiquées ici.

L'œuvre de M. Bohigas rendra de grands services car nos élèves n'ont la plupart du temps que la possibilité de voir l'abrégé. Une traduction française serait souhaitable, mais en attendant, sous une forme agréable, cet excellent manuel leur apprendra beaucoup et sera également un très bon instrument de travail dont les hispanisants tireront grand profit. C'est une acquisition à recommander.

Marie-Thérèse LAUREILHE.

2188. — EMOND (Cécile). — L'Iconographie carmélitaine dans les anciens Pays-Bas méridionaux... — Bruxelles, Palais des Académies, 1961. — 2 vol., 25 cm, 313 + 248 p., pl. (Mémoires de l'Académie royale de Belgique, T. 12, fasc. 5).

C'est un travail très sérieux exécuté sous la direction du Pr Lavalleye. Il se compose d'une étude par thèmes, et d'un inventaire des œuvres conservées. Entre les deux, trois chapitres consacrés aux programmes iconographiques carmélitains, aux Carmes, et les artistes, à l'influence de l'iconographie carmélitaine.

L'auteur montre que, désireux de « faire resplendir la vie contemplative et d'exalter la Vierge, protectrice de l'Ordre et modèle de la vie mystique », les religieux ont, après le Concile de Trente, développé les thèmes relatifs au prophète Élie et à la Vierge, qu'ils ont encouragé les dévotions nouvelles : à l'Enfant Jésus, à la Sainte Famille, à saint Joseph, aux âmes du Purgatoire, aux Anges, et que leur éloge de la vie érémitique les a amenés à développer la représentation du paysage. Ils se sont appuyés sur les conseils de saint Jean de la Croix qui avait dit l'importance de l'image pour l'enrichissement spirituel des fidèles, et la nécessaire compréhension du sujet, car il se méfiait de la séduction de l'Art.

M^{me} Emond rappelle élogieusement le livre de M. Florisoone, *Esthétique et mystique d'après sainte Thérèse d'Avila et saint Jean de la Croix*, éd. du Seuil, 1956.

Jean ADHÉMAR.

2189. — VOORHOEVE (P.). — The Chester Beatty library. A Catalogue of the Batak manuscripts, including two Javanese manuscripts and a Balinese painting. — Dublin, Hodges Figgis et Co, 1961. — 26 cm, 167 p., front. en coul., fig., 10 pl.

Les Bataks dont le nombre actuel s'approche du million, sont un peuple malais de Sumatra central resté dans un état assez primitif. Le titre du capital ouvrage d'ethnographie de J. von Brenner, « Visite chez les cannibales » (*Besuch bei den Kannibalen Sumatras*. Würzburg, 1894) en dit long. Mais cela n'empêche pas les Bataks de posséder un alphabet propre qui est une simplification à outrance de l'écriture javanaise kavi, dérivée à son tour de nâgarî indien. Quoique les premières inscriptions sanskrites de Sumatra ne datent que du XIII^e-XIV^e siècle, l'hindouisation de l'Archipel malais commença déjà au début de notre ère et imposa la pénétration du vocabulaire indien dans les langues autochtones. Le mot « Batak » même est d'origine indienne, le peuple se désignant par les noms de tribus dont Toba et Karo sont les plus importantes.

Les manuscrits bataks sont, pour la plupart, écrits sur l'écorce d'un arbre indigène et caractérisés par le pliage en accordéon, qui se rencontre rarement dans d'autres régions de l'Insulinde. En Europe on doit en avoir environ 600 dont la majorité se trouve, naturellement, aux Pays-Bas. La Bibliothèque nationale de Paris ne possède que 20 spécimens mentionnés sommairement par Cabaton et, récemment, accompagnés de notes dactylographiées par M. P. Voorhoeve.

P. Voorhoeve est l'auteur de la presque totalité des catalogues existants des manuscrits bataks et sa compétence est indiscutable. Son ouvrage présent est consacré à la collection de la « Chester Beatty library » (Dublin) qui renferme 51, c'est-à-dire le tiers (105 dans les autres collections) de tous les manuscrits bataks recensés par l'auteur en Grande-Bretagne. La moitié seulement peuvent être considérés comme complets. Leur âge ne semble pas être antérieur au XIX^e siècle.

Le rituel magique, les incantations et les règles de divination constituent le thème principal de ces ouvrages, comme c'est le cas, d'ailleurs, de toute la « littérature » batak de l'époque. Quatre manuscrits seulement traitent de médecine (intimement liée à la magie) et quatre autres contiennent des poésies.

Minutieusement décrits au point de vue matériel, les manuscrits sont analysés en fonction de leur importance avec plus ou moins de détails. L'un des plus curieux, décrivant la fabrication du bâton magique, est translittéré in-extenso sur près de 30 pages et peut, éventuellement, servir à une étude linguistique. Il faut noter, également, l'abondance de reproductions des dessins et vignettes qui accompagnent toujours les textes bataks.

A la fin, pour épuiser le fonds indonésien de la bibliothèque, l'auteur donne une description de deux manuscrits javanais (poèmes Damar Wulan et Raden Saputra) et d'un tableau balinaï, malheureusement en noir, d'une scène de Bhâratayuddha. Le tout est suivi d'un index.

L'ouvrage est édité sur le modèle des autres catalogues de la « Chester Beatty Library », sur papier de luxe avec reliure en toile grenat et fait un agréable contraste avec les catalogues du même genre édités jusqu'à présent. En outre il a l'avantage

d'être rédigé en anglais et, par conséquent, d'être plus facilement accessible aux lecteurs que les publications hollandaises.

Oreste TOUTZEVITCH.

TRAITEMENT ET CONSERVATION

2190. — COLLISON (Robert). — Indexing books. A manual of basic principles. — London, E. Benn, 1962. — 21 cm, 96 p.

Voici un excellent guide, très clairement présenté, pour l'élaboration d'un index. Il est fondé sur une expérience précise et l'auteur a d'autre part participé à l'activité de la « Society of indexers ».

Les problèmes traités s'apparentent à ceux du catalogage : Traitement des noms d'auteurs, choix des vedettes, renvois, pratique de l'intercalation, etc... Des conseils sont donnés, en ce qui concerne la préparation des index pour l'impression.

L'auteur a eu l'ingénieuse idée de proposer quelques exercices rattachés à chaque chapitre et dont on trouve la solution à la fin de l'ouvrage.

Une bibliographie sommairement commentée et un index complètent l'ouvrage.

Paule SALVAN.

2191. — Liste des vedettes matière de *Biblio*, nouv. éd. rev. et augm. — Paris, Hachette, 1961. — 27 cm, XII-255 p.

Six ans après la publication de la première édition de la liste des vedettes de sujets de *Biblio*, le Service bibliographique de la maison Hachette diffuse un nouveau répertoire enrichi et remanié, et à la typographie plus aérée.

Cette liste de vedettes matières est encyclopédique : toutes les disciplines y sont représentées sans qu'aucune ait été spécialement développée. De plus, elle est établie pour un répertoire bibliographique du type catalogue-dictionnaire, imprimé mensuellement, avec refonte des 12 fascicules d'une année en un volume cumulatif annuel.

Les principes d'établissement des vedettes n'ont pas changé et sont clairement exposés dans l'introduction : les analyser ici reviendrait à reprendre point par point les règles classiques de rédaction du catalogue alphabétique de matières et tel n'est pas notre propos. Rappelons, néanmoins, que les rédacteurs de *Biblio* se sont inspirés de la liste des vedettes de la Bibliothèque du Congrès de Washington, *Subject headings used in the dictionary catalogs of the library of Congress*, et l'ont adaptée, en tenant compte de la langue, des coutumes et des institutions françaises. Malgré ce souci d'adaptation, les règles adoptées par les rédacteurs de *Biblio* diffèrent, sur un point, de celles suivies pour l'établissement des catalogues alphabétiques de matières des bibliothèques françaises ; en effet, l'usage du pluriel, évité le plus possible dans nos catalogues, est assez répandu dans la liste analysée.

Quels services cette liste peut-elle rendre aux bibliothécaires chargés de la rédaction de vedettes alphabétiques de matières ? A l'usage des bibliothèques de moyenne importance, il y a lieu de signaler, tout d'abord, la rédaction méthodique de

sous-vedettes communes de point de vue, regroupées, comme modèle, sous une vedette unique, une fois pour toutes. Ainsi, on trouvera la liste des subdivisions communes :

- aux noms des pays, sous la vedette : France;
- aux noms des villes, sous la vedette : Paris;
- aux noms des langues, sous la vedette : Français (langue);
- aux noms des maladies, sous la vedette : Tuberculose;
- aux noms des genres littéraires, sous la vedette : Littérature;
- aux noms des organes ou parties du corps, sous les vedettes : Poumons, et Système nerveux;
- aux noms des métaux, sous les vedettes : Cuivre et Fer;

ces listes n'étant pas limitatives.

Cet ensemble de subdivisions qui peut rendre de grands services dans l'établissement de catalogues alphabétiques de matières des bibliothèques de moyenne importance, n'est utilisable, que de façon limitée, dans les bibliothèques d'étude ou dans les bibliothèques spécialisées; en effet, l'élaboration d'un fichier matières qui s'enrichit sans cesse et dans lequel figurent non seulement des ouvrages, mais aussi des thèses, des tirages à part, des articles de périodiques dépouillés, etc..., pose des problèmes beaucoup plus complexes que le regroupement, sous une vedette-matières, de tous les ouvrages traitant d'un même sujet et publiés dans l'intervalle maximum d'une année. Il est bien évident que, dans une bibliothèque spécialisée et dans une bibliothèque d'étude, l'analyse d'un document, en vue de son catalogage matières, est beaucoup plus poussée, le niveau de l'analyse étant fonction de la spécialisation.

L'originalité de *Biblio* réside surtout dans l'établissement d'un réseau logique de renvois destinés à permettre le regroupement des sujets, tout en guidant les recherches de l'utilisateur vers la vedette de classement adoptée. Ces renvois sont d'autant plus intéressants, pour les bibliothécaires, que les catalogues alphabétiques de matières pèchent, en général, par défaut dans ce domaine, d'où la nécessité, pour le lecteur, d'être aidé verbalement, en bien des cas, dans ses recherches. On peut distinguer deux sortes de renvois :

1° Les renvois du type « Voir aussi ». Ils comprennent :

- les renvois d'un sujet général à des sujets particuliers qui s'y rattachent, palliant ainsi la dispersion des vedettes qui se rapportent à une même discipline, et cherchant à allier les qualités du catalogue systématique et du catalogue alphabétique. Ex. : Énergie atomique : *Voir aussi* : Bombe atomique; Piles atomiques;
- les renvois réciproques qui relient un sujet à un autre et vice-versa, ces sujets ayant entre eux une égale corrélation. Ex. : Énergie atomique. Contrôle international. *Voir aussi* : Communauté européenne de l'énergie atomique (Euratom); et, Communauté européenne de l'énergie atomique (Euratom). *Voir aussi* : Énergie atomique. Contrôle international;
- les renvois d'orientation destinés à guider la recherche, soit qu'ils indiquent une subdivision commune à une catégorie de sujets. Ex. : Morale profes-

sionnelle. *Voir aussi* la subdivision Morale professionnelle, aux noms des professions, et la subdivision Secret professionnel, aux noms de certaines professions, par ex. : Médecine. Secret professionnel; soit qu'ils orientent vers les noms spécifiques d'une catégorie d'êtres ou de choses. Ex. : Mollusques. *Voir aussi* aux noms des classes, ordres et espèces.

2° Les renvois du type « Voir ». Ils comprennent :

- les renvois de terminologie (synonymes, termes savants et vulgaires, orthographes diverses);
- les renvois d'une forme rejetée à une forme adoptée, dans le cas de possibilités multiples. Ex. : Insecticides. *Voir* : Insectes. Destruction;
- les renvois d'un sujet très particulier à une vedette plus générale. Ex. : Machines à percer. *Voir* : Machines-outils, renvoi qui peut être transformé en vedette dans une bibliothèque spécialisée.

Ce système de renvois, bien mis au point et soigneusement appliqué, est d'une consultation très facile; en effet, au nom d'un sujet, les rédacteurs de *Biblio* signalent, non seulement les renvois de ce sujet à d'autres vedettes, mais aussi les vedettes d'où partent des renvois vers lui. Ex. : Machines électriques. *Voir aussi* : Moteurs électriques, et la subdivision Machines électriques à certains sujets, par ex. : Blanchissage et repassage. Machines électriques. Sont signalés aussi : un renvoi direct à Machines électriques figurant à la vedette : Électricité. Machines, et des renvois d'orientation vers Machines électriques figurant aux mots : Électrostatique; Électrotechnique; Force électromotrice; Machines; Technologie mécanique.

La liste de *Biblio* est donc une publication intéressante qui peut rendre des services aux bibliothécaires chargés d'un catalogue alphabétique de matières, dans l'établissement de leurs systèmes de renvois; ceci exige, de la part des rédacteurs, une discipline stricte mais nécessaire, l'introduction d'une nouvelle vedette nécessitant la rédaction immédiate des renvois indispensables à son insertion logique parmi les autres mots-matières du catalogue. La 2^e édition de la liste des vedettes matières de *Biblio* nous fournit un exemple de la difficulté, mais aussi de l'intérêt que ce travail présente. En effet, elle s'est enrichie, par rapport à la 1^{re} édition de 1954, de données nouvelles correspondant aux progrès rapides de la science et de la technique; des mots tels que Cyclotron, Synchrotron, Accélérateurs de particules, Satellites artificiels, ont trouvé naturellement leur place parmi les sujets représentés précédemment grâce à leur rattachement, par les renvois appropriés, aux vedettes déjà utilisées en physique nucléaire et en astronautique.

En conclusion, nous nous devons de reconnaître la sérieuse objectivité et le souci constant du lecteur, qui animent les rédacteurs des vedettes de sujets de *Biblio* dont la liste mérite l'estime des bibliothécaires pour les services incontestables qu'elle peut leur rendre, les suggestions ainsi fournies devant être évidemment adaptées aux normes françaises et aux besoins des lecteurs.

Yvonne GUÉNIOT.

DIFFUSION

2192. — GERICKE (Hannelore.) — Der Wiener Musikalienhandel von 1700 bis 1778.
— Graz, H. Böhlau, 1960. — 24 cm, 150 p. (Wiener musikwissenschaftliche Beiträge. Bd V.)

C'est un inventaire des marchands et graveurs de musique à Vienne dans les trois premiers quarts du XVIII^e siècle qu'a dressé H. Gericke plutôt qu'une étude sur le commerce proprement dit de la musique; tout au plus la préface et la conclusion donnent-elles un rapide aperçu sur la législation de la profession, la situation sociale des libraires, leur dépendance à l'égard de l'Université, etc. On ne saurait d'ailleurs reprocher à l'auteur d'avoir dédaigné ces questions, car elles dépassent largement le sujet de son livre, puisqu'au XVIII^e siècle il n'existait pas à Vienne d'éditeurs ni de libraires spécialisés dans le commerce des partitions musicales et que les quatuors de Haydn voisinaient dans la boutique avec les œuvres de Kant ou de Sonnenfels. C'est dire que la période choisie n'est pas très propice à un développement de l'édition musicale : elle s'ouvre avec le siècle et finit à la date même de la fondation de la maison Artaria qui inaugure un nouvel âge de l'édition musicale viennoise.

Il ne fut en effet imprimé dans ce laps de temps que 79 ouvrages musicaux et encore la liste de ceux-ci contient-elle un bon nombre de livres liturgiques et d'annuaires de théâtres; on n'y relève que trois œuvres de Gluck; Porpora, Fux et Haydn ne sont cités qu'une seule fois. Dans ces conditions, les libraires de la ville — une dizaine environ — étaient obligés de s'approvisionner auprès des éditeurs étrangers, à Paris, Amsterdam ou Leipzig, car leurs fonds étaient pourtant assez bien pourvus tant en maîtres italiens ou français que germaniques. La musique de chambre l'emportait de beaucoup sur les autres genres, mais à partir du milieu du siècle, la symphonie tint aussi une place importante dans le commerce. La profusion des traités et autres ouvrages didactiques atteste le rôle de choix que jouait la musique dans l'éducation.

L'ouvrage, qui a été présenté comme thèse à l'Institut de musicologie de Vienne, se compose de quatre parties d'importance très inégale d'ailleurs. La première qui est la plus longue, est consacrée aux libraires marchands de musique au nombre de 28, sur chacun desquels on trouve une notice biographique suivie de la reconstitution du fonds; la deuxième recense selon la même méthode 23 copistes; viennent ensuite les graveurs au nombre de trois et le catalogue des éditions musicales. Enfin une *bibliographie* et des tables facilitent la consultation de cet ouvrage et de bien d'autres sur ce sujet.

En l'absence presque complète de catalogues de libraires, l'auteur a dû puiser sa documentation dans le *Wiener Diarium*, l'ancêtre de la *Wiener Zeitung* et le plus ancien des journaux viennois puisqu'il commença à paraître en 1703. Relatant tous les événements de la vie musicale à la cour, ce journal semi-hebdomadaire était bien fourni aussi en annonces des dernières publications en vente, tout comme le *Mercur* chez nous.

C'est un ouvrage très utile que H. Gericke a consacré à une question qui intéresse autant l'historien de l'édition que de la musique; c'est surtout une source précieuse de

renseignements qui permettra un jour une synthèse sur ce sujet et il faut savoir gré à l'auteur de n'avoir pas redouté d'aborder une période ingrate pour l'historien de la librairie musicale viennoise, mais où les Ghelen, Trattner et Krüchten ont préparé l'expansion d'importantes firmes du siècle suivant comme Artaria, Torricella ou Hoffmeister.

Bernard BARDET.

2193. — UHLIG (Friedrich). — Geschichte des Buches und des Buchhandels. 2. verb. und erw. Aufl. — Stuttgart, C. E. Poeschel, 1962. — 21 cm, 115 p.

En une centaine de pages, M. Uhlig retrace cursivement l'histoire du livre et de la librairie allemande. Cet exposé rapide se distingue par une très grande clarté. Ce caractère est encore souligné par une typographie aérée qui met en valeur les têtes de chapitre et des points de repère chronologiques, ce qui en fait un aide-mémoire commode.

L'auteur prend l'histoire du livre à ses origines qu'il place très haut dans la chronologie, puisqu'il fait remonter le concept de « librairie » à l'antiquité, estimant que l'on peut parler de librairie dès qu'un texte est reproduit à plusieurs exemplaires et répandu commercialement. Cela nous vaut des pages fort intéressantes sur le commerce du « livre » en Égypte, en Grèce et à Rome.

A partir de l'invention de l'imprimerie, l'exposé concerne uniquement la librairie allemande. Son organisation technique et commerciale est étudiée à travers les siècles et sur tout le territoire germanique. Nous voyons ainsi l'influence primordiale du mouvement de réforme religieuse, puis la place prépondérante que prend la foire de Francfort, enfin la localisation à Leipzig. Des détails fort intéressants nous sont donnés sur l'organisation commerciale de la profession à ces différentes époques et sur les conditions véritablement « protectionnistes » qui régissaient la librairie jusqu'à une époque très récente. La législation s'organise peu à peu, de même que des organismes professionnels très puissants qui, pourrait-on dire, exercèrent une quasi-royauté sur la profession jusqu'en 1914.

La première guerre mondiale et surtout la seconde ont apporté de sensibles changements dans cet état de choses, et le dernier chapitre de l'ouvrage, toujours avec des détails précis, donne un tableau très actuel de la question. Deux pages de *bibliographie* soigneusement choisie complètent l'exposé, en compensant sa rapidité.

On tire de cette lecture l'impression de solidité que donne un manuel bien fait. Les points de repère nettement indiqués en font d'une part un aide-mémoire précieux, tandis que çà et là, des tableaux de chiffres précis, des notices biographiques en petits caractères permettent d'illustrer une lecture plus attentive. Il peut trouver une place méritée dans la bibliothèque de travail de l'amateur comme dans celle du spécialiste.

Pauline LEVENT.

CONSTRUCTION ET OUTILLAGE

2194. — ANANEVA (O.). — Po tipovym proektam. Oblastnaja biblioteka. Rajonnaja detskaja Biblioteka. (Projets-types. Bibliothèque régionale. Bibliothèque de district pour enfants.) (In : *Bibliotekar'*. Oktjabr' 1962, pp. 52-54 et 65, plans.)

Par diverses publications et par des collègues qui ont séjourné en U.R.S.S., nous connaissions l'existence de la Section d'architecture, de construction et d'outillage créée en 1959 au sein du Centre de recherches et de méthodologie qu'abrite la Bibliothèque Lénine, section présidée par une bibliothécaire, M^{me} Olga Ananeva. Nous savions également le travail considérable effectué par cette équipe de bibliothécaires, d'architectes et de dessinateurs qui notamment a fait paraître en 1960 un *Album* sur le mobilier à l'usage des bibliothèques provinciales et rurales dont nous avons apprécié le caractère très didactique et utilitaire, mais n'ayant pu encore prendre contact sur place avec des représentants de cette section, nous ignorions jusqu'à présent les plans-types de bibliothèques élaborés et mis au point par elle.

Cet article de la revue *Bibliotekar'* qui nous présente les plans avec légendes, une vue perspective schématique, un dessin de façade et une description assez précise du projet-type prévu pour une bibliothèque provinciale de 500 000 volumes a satisfait notre curiosité et répondu à notre attente. Nous y trouvons aussi un projet-type de bibliothèque pour la jeunesse, telle qu'on peut en concevoir à l'échelon du district. L'un et l'autre de ces projets appelleraient de longs commentaires, le premier surtout; nous voudrions en indiquer seulement les principales caractéristiques et souligner ce qui en fait l'originalité.

La bibliothèque provinciale envisagée comporte deux corps de bâtiments accolés, de forme parallélépipédique, l'un de quatre niveaux, l'autre de deux. Au rez-de-chaussée de ces deux rectangles s'étend sur presque les trois quarts de la surface bâtie (soit environ 950 m² sur 1 390) le magasin central dont la hauteur doit correspondre à celle des services administratifs qui le bordent sur toute sa longueur, à savoir : salles des entrées, de désinfection, de traitement et d'équipement des livres, de catalogage, ateliers de reliure, de multigraphie (avec appareil de xérogaphie), cantine et sanitaires du personnel. Tous ces services bénéficient d'un éclairage naturel fourni par une seule baie vitrée, exception faite de la salle de traitement qui en a trois. Selon toute vraisemblance, l'orientation souhaitée pour eux est le midi; dans cette hypothèse, les magasins dont l'éclairage n'est qu'unilatéral — donc assez faible en partie centrale — sont orientés au nord. A ce niveau, il n'y a pratiquement que deux communications avec l'extérieur, l'une pour l'entrée des livres qui s'effectue à l'extrémité du plus petit rectangle et l'autre sur l'arrière pour l'entrée du personnel, qui peut servir aussi de sortie de secours pour le public; celui-ci en outre dispose d'une autre issue de secours à l'extrémité d'un escalier qui dessert les quatre niveaux du plus grand des bâtiments rectangulaires, situé du côté opposé à l'entrée des livres.

A l'étage supérieur, qui est en fait un rez-de-chaussée haut, puisque le public y accède de la rue après avoir franchi deux volées d'escalier séparées par un assez vaste terre-plein, nous trouvons dans le plus grand rectangle, outre un grand vestibule

d'entrée, une salle de prêt (278 m²) comportant 50 000 volumes, dont 30 000 en accès libre, une salle de consultation (104 m²) d'ouvrages en langues étrangères qui offre 15 000 livres en libre accès et 12 places, une salle de périodiques en cours de 30 places (140 m²) où 1 000 périodiques peuvent être librement consultés et, dans le plus petit rectangle situé à gauche en entrant, une salle de conférences et de projections de 182 places destinée à plusieurs usages (auditions de rapports et de conférences, soirées littéraires et musicales, rencontres avec écrivains, compositeurs, etc... séminaires pour recherches bibliothéconomiques et travaux collectifs) et, à proximité immédiate, deux pièces de 36 et 33 mètres carrés pour le Service de recherches et de méthodologie, l'une affectée aux spécialistes, l'autre abritant des collections (2 000 volumes environ) et du matériel méthodologique. A ce niveau et de l'autre côté, c'est-à-dire au-dessus du service des entrées, une section musicale avec magnétophones et électrophones et huit places assises. En réalité, ont été groupées à cet étage des salles où, nous dit-on, le séjour des lecteurs ou des auditeurs n'est pas de très longue durée, ou qui n'appellent pas un outillage bibliographique considérable; au surplus chacune des sections que nous venons d'énumérer peut vivre pratiquement d'une manière autonome.

Pour les recherches et la consultation d'ouvrages spécialisés, il faut monter aux deux étages supérieurs du bâtiment rectangulaire à quatre niveaux. En effet, on y trouve au premier étage une vaste salle de catalogues avec bureau de prêt, salle de renseignements (70 m²) et pièce pour la consultation de microfilms et de microfiches (37 m²) précédant une grande salle de lecture que des rayonnages de libre accès compartimentent en deux salles spécialisées où peuvent trouver place au total 40 000 ouvrages. Au deuxième et dernier étage, quatre salles de lecture spécialisées nous sont encore offertes. Des fumoirs aux deux étages de travail précèdent les installations sanitaires réservées au public; le prêt des livres s'effectue toujours à partir d'une banque de prêt centrale reliée à tous les niveaux et notamment au magasin du rez-de-chaussée bas par un monte-livres et d'autres systèmes de liaisons mécaniques (tubes pneumatiques, convoyeurs divers) sur lesquels, malheureusement, peu de précisions nous sont fournies dans cet article. Le public, comme le personnel, notons-le, ne dispose que d'escaliers pour aller d'un étage à un autre; ceci est moins grave, à nos yeux, pour le public, que pour le personnel, du moins pour celui qui est chargé du catalogage et qui a, sans doute, à emprunter plusieurs fois par jour l'escalier public s'il veut aller de la salle du rez-de-chaussée bas, dite du catalogue général, à la grande salle de catalogues du premier étage. Mais il serait relativement facile de prévoir, à la jonction des deux bâtiments et, bien entendu, dans le plus élevé, un ascenseur monte-charge qui doublerait la liaison verticale assurée par le grand escalier d'angle à trois volées.

En définitive, ce projet-type paraît avoir été conçu avec un très grand soin et un réel souci d'économie, aussi bien sur le plan constructif (portées assez limitées, grâce à la largeur réduite des deux rectangles et aux dimensions de la trame adoptée, magasins placés en rez-de-chaussée bas, ce qui permet presque sans dépenses supplémentaires d'adopter des rayonnages denses qui doublent leur capacité, nombre très limité de liaisons verticales, services intérieurs de hauteur réduite), que sur le plan du fonctionnement (grâce à un plan très simple, à une entrée du public située

en partie centrale, à des banques de prêt et de distribution de livres qui se superposent et sont bien reliées entre elles par divers dispositifs de liaisons mécaniques, éclairage naturel assuré partout, à l'exception d'une partie du magasin central, aération naturelle possible pour tous les locaux, bonne implantation des installations sanitaires, chauffage assez facile à assurer sans que soit nécessaire un véritable conditionnement de l'air). Sans doute aimerait-on avoir des précisions sur le personnel qu'exige cette bibliothèque qui comporte trois étages de services publics et douze salles de lecture ou de travail. Mais l'accès libre aux rayons dans toutes les salles publiques et la quantité d'ouvrages ainsi directement offerts aux usagers (130 000 sur 500 000), le nombre de places assises (plus de 400), la présence de fumoirs et d'une cafetaria pour le public, de salles de repos pour le personnel, d'une salle de conférences et de projections, d'emplacements réservés à l'audition de disques ou à l'utilisation de magnétophones, nous ont fait songer plus d'une fois, en lisant cet article, à certaines bibliothèques américaines que nous avons visitées. Nous pensons cependant que par certains aspects de son architecture et surtout par sa demi-rigidité (le plus grand des bâtiments rectangulaires, coupé en son milieu par un mur de refend, n'offre pas une flexibilité absolue) ce projet-type, si intéressant à bien des égards, constitue, à nos yeux, une solution de compromis — mais compromis heureux — entre la bibliothèque très rigide composée d'un bloc-magasin, de salles publiques et de bureaux si répandue en Europe et la bibliothèque du type « modulaire » d'une très grande souplesse d'utilisation, telle que les États-Unis nous en offrent de nombreux exemples. Pour ma part, je ne saurais trop convier nos collègues européens intéressés par ces problèmes à étudier attentivement ces plans, à en discuter entre eux et à nous faire savoir ce qu'ils en pensent.

La bibliothèque pour la jeunesse dont cette revue nous donne un plan et une description sommaire n'appelle pas d'aussi longs commentaires. Conçue pour un district, elle couvre une superficie de 382 mètres carrés et peut abriter 30 000 volumes, dont 11 000 en libre accès, répartis eux-mêmes entre la salle des adolescents (8 000 volumes) et celle des enfants (3 000 volumes). A partir du vestibule d'entrée sur lequel donnent les installations sanitaires et une salle (25 m²) d'activités diverses pour le travail en groupe, on accède à une salle de prêt de 205 mètres carrés d'où on peut aller, soit à la salle de lecture des adolescents (24 places), soit à celle des enfants (26 places), toutes deux de 70 mètres carrés. De ces deux salles, on peut passer sur une terrasse pour la lecture en plein air, quand il fait beau. Au-delà de la salle de prêt et longeant l'une des salles de lecture, se situent des services intérieurs (salle des entrées et un bureau) et un magasin, dont une partie alimente une bibliothèque circulante de 7 000 volumes.

Dans l'ensemble, le plan proposé nous a paru très satisfaisant à deux ou trois détails près (sanitaires placés de telle manière que les enfants doivent pratiquement ressortir de la bibliothèque pour y accéder, éloignement de la salle des activités diverses par rapport aux services intérieurs et aux magasins, pas de véritable bureau pour le bibliothécaire). Sur le plan de la construction et du fonctionnement, nous constatons ici encore un souci d'économie obtenu notamment par l'adoption de la forme en T et l'allongement des rectangles.

Sur la base de 5,50 NF le rouble, le prix au mètre carré de cette bibliothèque s'établit un peu en-dessous de 500 NF. Pour la bibliothèque provinciale, le prix au mètre

carré était à peine supérieur, ce qui laisse penser que le coût de la construction est sensiblement moins élevé en U.R.S.S. qu'en France où il faut compter de 600 à 800 NF selon les régions et les partis architecturaux adoptés.

Jean BLETON.

II. BIBLIOTHÈQUES ET ORGANISMES DE DOCUMENTATION

2195. — Future of library service : demographic aspects and implications. Ed. Frank L. Schick. [In: *Library Trends*, vol. 10, n° 1 et 2, July-Oct. 1961, 286 p.]

Les répercussions de l'accroissement de la population sur l'avenir des bibliothèques ont paru assez importantes pour que deux fascicules de *Library trends* soient consacrés à les envisager sous leurs divers aspects. Le premier fascicule, paru en juillet 1961, contient l'introduction de Schick et une étude très approfondie de deux sociologues et démographes, Philip M. Hauser et Martin Taitel, sur l'accroissement, la répartition et les mouvements de population qu'il est possible de prévoir d'ici une vingtaine d'années. Dans le second, paru en octobre 1961, divers auteurs considèrent les différentes catégories de bibliothèques en s'efforçant de discerner quelle sera leur évolution.

Hauser et Taitel soulignent d'abord trois aspects, parallèles à ce que l'on observe ailleurs et notamment en France, l'accroissement de la population, son urbanisation grandissante et principalement par les grands centres (« metropolitan areas ») et enfin la scolarisation accrue. Un quatrième aspect par contre est propre aux États-Unis : la population de couleur croît plus vite que la population blanche, elle s'urbanise rapidement alors qu'elle était jusqu'ici surtout rurale ; elle se scolarise également plus vite ; mais en même temps la ségrégation augmente au lieu de diminuer (certains quartiers dans les villes étant habités exclusivement par cette population).

Les études qui envisagent les conséquences, pour les bibliothèques, de cette évolution démographique examinent successivement les bibliothèques du gouvernement fédéral, celles des états, les bibliothèques de comtés ou régionales, celles des établissements d'enseignement des différents niveaux. Certaines des constatations faites et des solutions préconisées sont évidemment propres aux États-Unis, d'autres peuvent être valables partout.

L'Amérique redoute la centralisation et sa structure fédérale a laissé jusqu'ici l'initiative en matière de bibliothèques aux autorités locales. Mais déjà pour répondre aux besoins d'aujourd'hui et plus encore pour satisfaire ceux qu'il faut prévoir dans l'avenir une coordination s'impose. Les frontières administratives des villes ou des comtés sont supportées de plus en plus impatiemment par un public qui habite à un endroit, travaille à un autre et envoie ses enfants dans un établissement d'enseignement situé encore ailleurs. Les administrations indépendantes des diverses bibliothèques auraient intérêt à conjuguer leur action de façon à réduire leur nombre et à coordonner leurs efforts, à la fois pour servir sans entraves une population écartelée administrativement et pour simplifier certains de leurs services centraux. Les auteurs préconisent un regroupement opéré progressivement par persuasion au moyen de contrats, accords entre des parties qui peuvent les dénoncer et se retirer

si elles le veulent; tandis que la fusion est le fait d'une majorité et subsiste même si la minorité souhaite en sortir. Il faut aboutir à des ensembles assez vastes pour que le lecteur puisse bénéficier du service de la bibliothèque qui lui est le plus facilement accessible, ce qui n'est pas forcément celle à laquelle son domicile lui donne actuellement droit d'entrée. Notons cette citation de Leigh : « Dans une vaste société moderne, démocratique et industrielle, il y a avantage à la fois à l'initiative et à la participation locales et à de plus grandes unités administratives. Ni les unes ni les autres ne doivent être négligées mais la structure gouvernementale doit être conçue pour donner et à l'un et à l'autre de ces deux principes la carrière la plus large possible. » D'autre part, l'extension des territoires à desservir et les implications administratives que comporte déjà — mais que comportera de plus en plus — la tâche d'un bibliothécaire, impose au cours de la formation professionnelle une préparation appropriée que les écoles de bibliothécaires ne donnent pas jusqu'ici en Amérique.

Les auteurs des diverses études se rallient volontiers à la proportion idéale suivante pour la répartition des charges financières, proportion préconisée il y a longtemps déjà par C. B. Joeckel :

- 60 % des dépenses assurées par les crédits locaux;
- 25 % par les crédits de l'État;
- 15 % par les crédits fédéraux.

Si elle était appliquée, les crédits des bibliothèques pourraient être triplés.

Il convient de ne pas considérer seulement l'accroissement quantitatif de la population mais il faut prévoir une modification de la répartition des âges. Pour un accroissement total de population de 35 % le nombre des personnes âgées de plus de 65 ans augmentera de 48,9 % et la population jeune croîtra dans de plus grandes proportions encore. Il faudra donc servir d'une part une population âgée ayant de grandes possibilités de loisirs culturels et surtout une population scolaire et étudiante considérablement plus importante, car la scolarisation s'accroît à un taux plus élevé qu'autrefois. Il en est de même de la spécialisation professionnelle de la population active : on aura plus de techniciens qu'auparavant par rapport au nombre total des travailleurs. Tout ceci rendra évidemment la petite bibliothèque encore plus insuffisante pour sa tâche.

Il faut d'ailleurs que les autorités responsables se gardent de penser que le niveau de service donné aujourd'hui sera suffisant demain. Ceci est particulièrement vrai des bibliothèques scolaires. Comme le disait déjà Ogburn il y a 25 ans, « La bibliothèque fait partie de la société considérée comme un tout. Elle n'existe pas dans le vide et ne suit pas sa route, isolée de ce qui l'entoure. » Le système scolaire américain est très différent du nôtre mais on peut demeurer rêveur lorsqu'on voit recommander l'emploi d'un bibliothécaire à temps complet dans les écoles ayant un effectif de 200 élèves!

Le perfectionnement des méthodes d'éducation coïncidant avec l'accroissement du nombre des étudiants et la rareté des professeurs donneront de plus en plus de place au travail personnel de l'élève. Mais ce qui soulage le corps enseignant accable la bibliothèque et les bibliothécaires.

Pour les agglomérations peu importantes où on ne peut espérer avoir rapidement à la fois bibliothèque scolaire et bibliothèque publique on a préconisé l'ouverture de la bibliothèque scolaire au public à certains jours. Les exigences de l'une et de l'autre étant différentes ce ne serait qu'une solution provisoire. Il vaudrait mieux envisager la coopération entre les différentes catégories de bibliothèques (scolaires, publiques et spécialisées) d'une autre façon, par la création de centres de sélection et d'acquisitions avec services bibliographiques.

En dehors du problème des ressources matérielles qu'exigera la croissance démographique du proche avenir se pose une question plus grave : celle du personnel nécessaire. L'application de procédés mécaniques ou électroniques peut apporter une aide efficace mais il serait vain de compter sur la généralisation de tels auxiliaires pour tout résoudre. Il convient surtout de clairement distinguer les tâches *professionnelles* des tâches *de bureau*, afin de consacrer les bibliothécaires aux premières et de laisser beaucoup d'opérations à du personnel de bureau. A ce sujet, les auteurs établissent une comparaison avec la distinction dans le personnel médical entre médecins et infirmières.

Ces intéressantes études s'achèvent par un examen des problèmes posés plus particulièrement par la documentation et les périodiques dont le volume va sans cesse croissant et comparent les systèmes de recherche mécanique de l'information à un réseau téléphonique qui établit la communication entre toutes les parties d'un territoire, mettant ainsi les ressources d'un pays entier à la disposition de n'importe quel point sur simple demande.

Marie-Élisabeth MALLEIN.

2196. — IVANOFF (Nicola). — Il Ciclo allegorico della L. Sansoviniana (In: *Arte antica e moderne*, 1961, pp. 248-258, 23 fig.).

Un éminent spécialiste de l'art italien, M. Nicola Ivanoff, actuellement attaché à la Fondation Cini, à Venise, vient de publier un article très neuf sur l'une des questions les plus difficiles que pose l'iconographie des bibliothèques, celle de la *Sansoviniana*, à Venise.

Alors que les fresques de la bibliothèque Sixtine au Vatican inaugurent des thèmes nouveaux, la décoration de la Bibliothèque *Sansoviniana* à Venise se rattache à la série des cycles encyclopédiques, dont, selon l'esprit nouveau de la Renaissance, elle fait une glorification du Savoir humain. Elle représente le dernier de ces cycles et sans doute le plus vaste.

Nous savons que les motifs peints du plafond de la grande salle furent commandés le 19 août 1556 et que la décoration en stuc de l'escalier fut confiée à Alessandro Vittoria en février 1559. Le vestibule, transformé plus tard en Musée des Antiques Grimani servait à l'origine de salle pour les lectures publiques de grec et de latin par les plus illustres humanistes de l'époque. Le plafond de cette dernière pièce fut orné en 1560 du célèbre tableau de Titien représentant la Sagesse, qui paraît incarner le thème symbolique de toute la décoration de la Bibliothèque, véritable temple de la Science humaine.

Le thème du plafond de la grande salle n'est pas seulement un miroir allégorique

des sciences que traitent les livres du cardinal Bessarion. C'est plutôt une exaltation poétique du savoir humain, ou même de la civilisation humanistique de l'époque. L'auteur du programme devait prendre position dans la « dispute des Arts » qui continuait, au xvi^e siècle, à alimenter les discussions entre savants. L'humaniste inconnu qui a ordonné la décoration peinte de la Librairie a voulu concilier Platon et Aristote dans une nouvelle hiérarchie des valeurs.

Dans la décoration des voûtes de l'escalier, les caissons octogonaux peints par Battista Franco sur la première volée et par Battista del Moro sur la seconde alternent avec les caissons rectangulaires en stuc, œuvre d'Alessandro Vittoria.

Parmi les figures les plus remarquables de l'escalier, on remarque la déesse de la Terre, Rhéa, reconnaissable à sa généreuse poitrine, un homme enturbanné, symbolisant la science arabe, qui eut tant d'influence sur l'orientation naturaliste de l'enseignement dans l'Université de Padoue, notamment pour l'astrologie, où les Arabes étaient passés maîtres.

L'astrologie fait le lien avec les dieux de l'Antiquité qui, grâce à elle ont survécu, selon l'expression de Jean Seznec¹. De nombreuses œuvres d'art associent les astres aux Arts, aux Métiers, aux Saisons, aux Quatre âges et aux Quatre tempéraments de l'homme. Sur la première voûte de l'escalier, on voit précisément les Sciences et les tempéraments de l'homme en liaison avec les divinités astrales, par exemple Saturne à côté d'un vieillard barbu qui, avec ses livres et une chouette, incarne le tempérament mélancolique.

La petite coupole à la rencontre des deux volées de l'escalier représente les arts libéraux du *trivium* et du *quadrivium* tels qu'on les voit sur les célèbres tarots de Mantegna, thème classique dans la décoration des bibliothèques, mais, détail nouveau, au sommet de la coupole, c'est la poésie qui surmonte le tout.

La seconde volée de l'escalier s'élève des astres vers l'esprit, pour reprendre le mot de Pic de la Mirandole. C'est un cantique à la gloire de la Sagesse une « Prière sur l'Acropole » du xvi^e siècle, écrit M. Ivanoff : en première ligne Apollon, en sa qualité de souverain des planètes et des Muses : il joue de la lyre entre l'Envie et Pandore avec sa boîte pour symboliser la Musique qui apaise les discordes. Un peu plus haut apparaît la Prudence avec son miroir, placée à son tour entre deux étranges figures, peut-être l'Esprit de la Pauvreté et le Doute. Vient ensuite la Sagesse portant la couronne de la gloire éternelle qui fera mépriser au Sage les couronnes et les honneurs de ce monde terrestre. Au centre de la voûte, une fresque figurant le silence et la paix sous forme d'un vieillard, le doigt sur la bouche. Un peu plus haut est repris le thème de la gloire sous forme du Mérite entouré par des victoires triomphantes, puis la triple image de la Force (Hercule), de la Fermeté et de la Violence (un guerrier brandissant une épée). Hercule portant une colonne avait la valeur d'un symbole de l'énergie individuelle méprisée par les disciples d'Averroès. L'image du héros mythique, vainqueur du Destin s'oppose à celle du rêveur oisif à la droite de qui regarde la Prudence, de même que le guerrier violent semble conçu comme antithèse du Doute dans la zone correspondante.

1. Seznec (Jean). — La Survivance des dieux antiques. — Londres, 1939.

L'escalier se termine par l'image du Savoir suprême, nue et soulevée en l'air avec le livre et le cercle de l'éternité. A ses côtés deux figures, l'une avec un plateau de bijoux et l'autre avec la corne d'abondance, qui font allusion aux trésors spirituels en antithèse avec Pandore et l'Envie. Le monde moral est soustrait à la fatalité astrologique.

Après être passé sous une seconde coupole représentant quatre muses (Uranie, Erato, Thalie et Clio), nous entrons dans le Saint des Saints, le Vestibule, dont la décoration a été modifiée. On sait seulement qu'y figurait l'attribut Orphique du miroir, et le symbole de l'opération intellectuelle du Discernement.

Dans la décoration de la façade de la Librairie, la mythologie s'étend partout : sur les clefs des arcs, les têtes des divinités de l'Olympe alternent avec des figures de lions. Les intrados des arcs, sauf un dédié à Pallas, racontent les épisodes mythologiques relatifs aux héros qui osèrent entrer en compétition avec les Dieux : de droite à gauche, en commençant par le Campanile, histoires de Prométhée, Deucalion, Géants et Ganymède, puis sous la statue de Martius, un épisode romain, etc...

Après cette brillante analyse, qu'il doit prochainement reprendre avec plus de détails, en ce qui concerne les statues de la façade de la *Sansoviana*, M. Nicola Ivanoff recherche qui a pu être l'auteur du programme, l'ordonnateur de cette savante iconographie : Sansovino lui-même a déclaré que le patricien Vittore Grimani avait dicté les sujets de la Loggetta et il lui attribuerait volontiers le thème de l'escalier d'or du Palais des Doges qui offre bien des analogies avec celui de la Bibliothèque. Mais la complexité des sujets représentés à la Bibliothèque suppose l'intervention d'un humaniste de haute culture philosophique. M. André Chastel a remarqué que le motif d'Hercule sur le bûcher était l'emblème de l'Académie des « *Inflammati* », à Padoue. Mais les recherches faites par M. Ivanoff dans les œuvres des humanistes membres de cette académie ont été jusqu'ici infructueuses. Tant que l'on n'aura pas retrouvé de textes, on ne pourra se prononcer avec certitude sur bien des points qui restent obscurs.

André MASSON.

2197. — Mc COLVIN (Lionel R.). — *Libraries for children...* — London, Phoenix house ltd., 1961. — 22 cm, 183 p., pl.

Dès la préface, l'auteur nous avertit qu'il n'a jamais travaillé dans une bibliothèque pour enfants et que, par conséquent, son point de vue n'est pas celui du spécialiste mais du bibliothécaire en chef s'adressant à d'autres bibliothécaires en chef, aux autorités locales et au public intéressé par cette question.

Après avoir exposé les raisons pour lesquelles les enfants doivent lire et les qualités que doivent présenter les livres mis à leur disposition, L. R. Mc Colvin souligne qu'il est indispensable de mettre le plus tôt possible l'enfant en contact avec le bon livre et de lui apprendre à s'en servir. Sans doute existe-t-il toutes sortes de bibliothèques qui peuvent répondre à ce but : bibliothèques de classe, bibliothèques scolaires, bibliothèques de clubs, bibliothèque personnelle de l'enfant.

Tout en reconnaissant leur utilité, l'auteur ne cache cependant pas sa préférence pour la bibliothèque publique à condition qu'elle soit financée par l'administration locale ou gouvernementale, que le prêt y soit gratuit et que le personnel y soit pleine-

ment qualifié. Car elle permet à l'enfant de se développer et de s'épanouir dans un climat de neutralité et de pleine liberté. De plus la bibliothèque publique a un rayonnement beaucoup plus grand : elle peut apporter une compensation et une consolation aux enfants mentalement et physiquement handicapés et, par ses « activités annexes » elle se transforme en un véritable centre culturel, à condition toutefois que ces mêmes activités ne détournent pas les bibliothécaires de leurs tâches essentielles.

Car, en définitive, le plein succès d'une bibliothèque pour enfants dépend du personnel qui l'administre, disait W. C. Berwick Sayers dans son livre *A Manual of children's libraries* auquel L. R. Mc Colvin emprunte son portrait de la bibliothécaire idéale. Sans doute existe-t-il bien des procédés pour attirer les enfants à la bibliothèque : circulaires envoyées aux parents, conférences, projections de films, semaine du livre pour enfants, expositions, etc... Mais la publicité est une chose tout à fait secondaire et la bonne réputation de la bibliothèque repose non pas sur la propagande mais sur la qualité des services qu'elle rend, à quoi vient s'ajouter bien sûr l'agrément du local et l'attrait de sa décoration.

Après avoir réservé une place de choix à la bibliothèque publique, l'auteur examine les avantages et les inconvénients de la bibliothèque scolaire et de la bibliothèque personnelle. Mais il ne peut être question de choisir entre une bibliothèque publique et une bibliothèque scolaire. Elles ont l'une et l'autre des fonctions différentes et doivent collaborer et se compléter, c'est d'ailleurs à cette nécessaire coopération et au progrès enregistré ces dernières années dans le domaine du livre et des bibliothèques pour enfants que sont consacrées les dernières pages du livre (multiplication des prix de littérature enfantine, création d'associations nationales ou internationales destinées à promouvoir les bibliothèques publiques et à publier des bibliographies sélectives de livres pour enfants, œuvre de l'Unesco dans ce domaine).

Le franc-parler de L. R. Mc Colvin choquera peut-être certaines personnes, d'ailleurs il ne l'ignore pas. Partisan de l'efficacité, il souhaite que l'organisation de la bibliothèque publique soit aussi souple que possible : règles, règlement, formalités doivent être réduits au minimum et il avoue, non sans honte, qu'il ne voit pas où l'on veut en venir en élaborant un catalogue et une classification dans une bibliothèque pour enfants. Si nous voulons que les enfants lisent de bons livres, plaçons le meilleur à portée de leur main!

Quant aux bibliothécaires, ils doivent être convenablement rémunérés. Le bibliothécaire qualifié ne doit pas être moins payé que l'instituteur qualifié et celui qui a la charge d'un service indépendant ne doit pas être moins payé qu'un professeur d'enseignement secondaire expérimenté. « Tous les bibliothécaires anglais, en lisant cela, éclateront d'un rire ironique. » D'autres aussi sans doute.

Enfin étudiant le problème posé à tous les bibliothécaires par les adolescents, L. R. Mc Colvin reconnaît qu'ils ont bien d'autres sujets d'intérêt : leur travail, de nouveaux amis, sans oublier le sexe opposé et le rock'n'roll. Mais la fréquentation des bibliothèques tend à diminuer dès que les enfants commencent à étudier pour passer des examens qui semblent être le commencement et la fin de l'éducation aujourd'hui et nous ne pouvons que souscrire à cette affirmation : on dirait que l'un des remarquables résultats de notre système moderne d'examens est de former des gens qui n'ont pas le temps de lire.

Voici donc un livre vivant, écrit dans un style où se mêlent l'humour et la passion (le mot « keen » est un de ceux que l'on rencontre volontiers au cours des pages), que l'on a plaisir à lire et qui tendrait à prouver, s'il en était besoin, que la bibliothéconomie n'est pas nécessairement ennuyeuse.

Jacqueline CHASSÉ.

2198. — MARSHALL (John David). — An American library history reader, contributions to library literature... with a foreword by Wayne Shirley and Louis Shores. — Hamden (Connecticut), Shoe string press, 1961. — 22 cm, xvi-465 p.

Les articles réunis dans cet ouvrage sont pour la plupart des communications faites à la Table ronde de l'histoire des bibliothèques américaines qui s'est réunie pour la première fois en juin 1947. Presque toutes ces communications ont déjà paru dans des revues diverses, en particulier dans le *Wilson library bulletin*. Il s'y ajoute un certain nombre d'essais sur l'histoire des bibliothèques qui trouvent tout naturellement leur place dans une telle anthologie. L'auteur a pensé que les uns et les autres méritaient d'être réunis en un volume. Nous éprouvons, en effet, un intérêt certain à lire ces études qui nous apprennent comment, par exemple, Franklin et ses amis décidèrent de la composition des bibliothèques de Philadelphie; ou quel fut le sort des bibliothèques universitaires dans le Sud pendant la guerre civile; ou comment l'ouverture des bibliothèques le dimanche suscita une véritable révolution qui divisa l'opinion publique en deux clans farouchement opposés; ou quels sont les problèmes qui se posent aux bibliothécaires franco-canadiens, placés au carrefour d'influences multiples émanant de Paris, Londres ou New York aussi bien que de Toronto ou de Montréal, etc... Vient ensuite une série d'articles entièrement consacrée à des grandes figures de l'histoire des bibliothèques américaines. Chaque étude étant précédée d'une courte notice bibliographique sur son auteur, l'ouvrage de J. D. Marshall constitue une anthologie non seulement de l'histoire des bibliothèques américaines mais aussi des grands bibliothécaires américains d'hier et d'aujourd'hui.

Janine RENAUDINEAU.

2199. — Public library policies, general and specific, ed. by Ruth M. White... — Chicago, American library association, 1960. — 23 cm, vi-109 p. (The Public library reporter, 9.)

Les bibliothèques publiques américaines ont toutes, si l'on en juge par cet ouvrage, une « charte » qui régit leurs activités et qui assure la continuité de leur politique, quelle que soit la personnalité de leur directeur.

Il a paru utile à R. M. White de glaner, dans les règlements des plus importantes d'entre elles des exemples caractéristiques auxquels pourront se référer les bibliothécaires soucieux de réviser le fonctionnement de leur établissement. Cet ouvrage n'est donc pas une œuvre élaborée mais un recueil de « recettes bibliothéconomiques ».

Il s'ouvre sur un exposé des objectifs de la bibliothèque publique, tels qu'ils sont conçus à Leesville (Louisiana), à Bangor (Maine), à Bend (Oregon), etc... et résumés dans les fondements de la lecture publique anglo-saxonne : le « Library bill of rights »

et « The Freedom to read ». Le libéralisme doit présider à toute la vie de la bibliothèque. Les cotisations dues par les lecteurs posent des problèmes, les solutions apportées par cinq établissements sont consignées dans un chapitre spécial; on traite successivement, de la même manière, des expositions organisées dans les bibliothèques, des conditions auxquelles elles ouvrent aux sociétés locales leur salle de réunion ou acceptent les dons. Quelques pages sont consacrées à la coordination entre bibliothèque publique et bibliothèques scolaires, au rôle respectif du bibliothécaire et de la commission de la bibliothèque. Le recrutement, l'avancement, les congés du personnel font l'objet de six chapitres, et, dans ce cas comme dans les précédents, on fait état des mesures prises dans diverses villes.

Une bibliographie complète ce tour d'horizon de l'organisation des bibliothèques publiques américaines.

Françoise MALET.

III. BIBLIOGRAPHIE ET DOCUMENTATION GÉNÉRALES

2200. — BERKOV (Pavel Naumovič). — Bibliografičeskaja evristika (K teorii i metodike bibliografičeskikh razyskivanij) (L'Euristique bibliographique. Contribution, à la théorie et à la méthodologie de la recherche bibliographique). — Moskva, Izdatel'stvo Vsesojuznoj Kniznoj Palaty, 1960. — 23 cm, 176 p.

Que cache sous un titre apparemment hermétique le petit livre, dense et érudit, du Pr Berkov? — Une thèse, fondée sur une rare connaissance des sources, qui tend à démontrer le rôle scientifique de la recherche bibliographique et la nécessité de donner à cette démarche des bases théoriques et méthodologiques.

Le Pr P.N. Berkov, éminent historien de la littérature russe et bibliologue, s'est livré tout au long de sa carrière à des nombreux travaux sur la théorie bibliographique. Nous avons rendu compte ici-même d'une étude publiée en 1957 à propos de la bibliographie et du travail scientifique¹. La présente monographie étant uniquement axée sur la méthodologie de la recherche bibliographique constitue un pas en avant dans ses investigations.

L'auteur examine scrupuleusement tous les travaux des théoriciens de la bibliographie, passés et présents, et constate que la recherche bibliographique n'a fait nulle part l'objet d'une véritable étude ou d'un essai de systématisation. Or, plus que jamais, l'intense développement des sciences pose à la bibliographie des impératifs nouveaux, son ampleur et sa mobilité impliquent des moyens rapides de recherche, cette recherche à laquelle il est urgent de donner de solides bases théoriques et méthodologiques. Plus d'empirisme ni de tâtonnements — la conduite de la recherche bibliographique est un processus logique, un secteur indépendant de la science bibliographique et comme tel fera à la fois l'objet de recherche et l'objet d'enseignement.

Le Pr Berkov reprend dans l'introduction certains thèmes qu'il a déjà traités ailleurs : la bibliographie est à la fois le reflet de la culture et une forme particulière de son évaluation (qui diffère de la statistique); c'est à partir de cette définition que

1. Voir : *B. Bibl. France*, 3^e année, avril 1958, n° 4, pp. 316-318, n° 604.

l'on arrive à déterminer son objet et ses fonctions sociales. Ensuite, à travers les cinq chapitres qui constituent le livre, il fait le récit de son expérience de savant et de son travail avec et pour la bibliographie. Les exemples qu'il donne pour démontrer le processus logique de la recherche sont pris dans la discipline qui est la sienne — l'histoire littéraire russe —, mais le cheminement de la pensée sera le même pour tous les domaines et le bibliothécaire « omnipraticien » d'un service d'information bibliographique se servira exactement des mêmes méthodes pour conduire les divers genres de ses recherches.

Nous regrettons de ne pouvoir dans le cadre de ce compte rendu traduire toute la richesse des instruments bibliographiques cités et la fine analyse de leur contenu; ils font de ce livre un manuel bibliographique en même temps qu'un essai d'« euristique bibliographique ».

L'auteur ne prétend pas avoir tranché la question, ni définitivement élaboré la théorie de la recherche bibliographique. Mais le livre du Pr Berkov, d'une lecture ardue et passionnante, en posant clairement le problème, appelle à la réflexion et à la discussion. C'est une inestimable contribution de nature à favoriser la rapidité de la recherche bibliographique et l'avancement des sciences.

Ida FOREST.

2201. — Duden français. Dictionnaire en images... 2^e éd. corr. — Paris, Bruxelles, Librairie Marcel Didier, 1962. — 19 cm, 672 + 128 + 128 p., fig. en noir et en coul.

Il n'y a plus lieu de présenter les *Duden*, dictionnaires par l'image du « Bibliographisches Institut » de Mannheim. La seconde édition du *Duden français* vient de paraître. Elle est complètement renouvelée par rapport à l'édition de 1936. Si le principe reste le même (250 000 mots groupés sous 368 rubriques et donnés avec leurs représentations graphiques), le plan en est différent, les rédacteurs ont tenu compte des toutes dernières découvertes scientifiques et techniques (voir, par exemple, le vocabulaire des chapitres relatifs à l'atome, aux fusées et vols de fusées ou à l'équipement de bureau), les illustrations sont mises au goût du jour, elles présentent des modèles récents d'automobiles, de mobilier, de costumes; la présentation matérielle, soignée est très améliorée. L'ouvrage se termine par deux index, l'index français permet, quand on connaît un mot, de se reporter au dessin de l'objet correspondant, l'index anglais ou allemand, suivant le cas, qui renvoie au texte français, sera utile au lecteur étranger. Le *Duden* continuera à rendre des services au technicien peut-être, au traducteur, à l'interprète sans doute, en tout cas au lecteur curieux et désireux d'enrichir son vocabulaire dans tel ou tel domaine.

Andrée CARPENTIER.

2202. — KERR (Anthony). — Schools of Europe... — London, Bowes and Bowes, 1960. — 22 cm, 292 p.

Cette étude sur l'enseignement primaire et secondaire à travers l'Europe n'est pas seulement basée sur des données officielles et sur des statistiques. L'auteur a tenu à prendre des contacts personnels avec tous les systèmes d'éducation actuellement

en vigueur. Au cours de ses nombreux voyages, il a visité des écoles, interrogé instituteurs et professeurs, parents et élèves, consulté les autorités et lu leurs brochures. Ainsi a-t-il pu pénétrer plus avant l'esprit de chaque système éducatif. Éducateur lui-même, A. Kerr n'a pu se livrer à ses enquêtes que pendant les vacances, période peu propice aux rencontres avec collègues et élèves. Il a donc dû se limiter dans son étude et laisser pratiquement de côté l'enseignement technique.

A la suite des huit chapitres dans lesquels il décrit les écoles de 34 pays répartis en groupes géographiques (Scandinavie, Europe centrale, Bénélux, etc...), l'auteur étudie les problèmes du recrutement pédagogique, des examens, des internats, de l'enseignement aux groupes minoritaires (par exemple, en France, les Alsaciens). A travers tout son ouvrage, A. Kerr entend d'ailleurs décrire plus que discuter. Une telle étude appelle cependant certaines conclusions élémentaires que l'auteur expose en se gardant de tout jugement de valeur sur ce qu'il a vu. Il dresse un tableau du ministère de l'Éducation nationale tel qu'il le conçoit et son plan abonde en suggestions fort intéressantes. Le livre se termine par une étude sur les progrès récents et les réformes envisagées dans chaque pays, et enfin, par deux statistiques portant, l'une sur le personnel enseignant et les effectifs scolaires par rapport à la population, l'autre sur les salaires comparés de ce personnel.

L'auteur, sujet britannique, s'est posé la question : « Que peut apprendre la Grande-Bretagne des autres nations ? Que peut-elle leur apprendre ? » Cette question, il n'est pas un pays qui ne puisse, à l'heure actuelle, se la poser avec profit, et la France en tout premier lieu où l'enseignement privé, la réforme du baccalauréat et des programmes, l'établissement de la date des vacances, sont des problèmes d'actualité brûlante. Non seulement il est profitable de jeter un regard d'ensemble sur les expériences réalisées chez nos voisins, lorsqu'elles sont décrites avec une telle objectivité, mais en outre il n'est pas inutile de se rendre compte que notre éducation nationale, vue de l'autre côté des frontières, peut présenter un visage qui n'est pas forcément celui que nous lui prêtons traditionnellement.

Janine RENAUDINEAU.

2203. — *Newnes dictionary of dates*, comp. by Robert Collison. — London, Newnes, 1962. — 19,5 cm, 428 p.

« Un ouvrage de ce format » dit à peu près l'auteur de ce répertoire dans sa préface, « est nécessairement sélectif : sa réussite est liée à la mesure dans laquelle il reflète les goûts et les préoccupations du moment. Je me suis efforcé de suivre la vogue actuelle pour ce qui touche aux domaines scientifiques et techniques plutôt que pour les guerres et les batailles, et fait préférer les personnalités du monde culturel et social aux maréchaux et aux amiraux. Le résultat est, comme on le verra, un amalgame de personnes et de sujets, quelques personnes apparaissent à leur nom (et sont parfois également citées à propos de leurs inventions ou de leurs occupations favorites) parce que l'intérêt du public pour leur personne dépasse celui qui s'attache à leurs travaux, tandis que d'autres sont cités à propos de leurs inventions ou de leurs découvertes dans le cas où ils se confondent avec elles et ne sont connus personnellement

que d'un petit nombre de gens. On y trouve en outre des notices consacrées à des événements qui risquent d'être évoqués soit dans une conversation soit dans les journaux soit à la radio. » Autrement dit : « Comment avoir l'air intelligent lorsqu'on parle devant vous de Rudolf Valentino, de Joffre French soldier, ou de la margarine : inventée par le chimiste français Hippolyte Mège-Mouriés ? »

Le lecteur et le bibliothécaire français doivent être avertis que le public auquel s'adresse cet ouvrage est essentiellement, si l'on en juge par le choix et le caractère des notices, un public anglo-saxon de culture primaire, dont l'auteur de ce dictionnaire ne s'est guère efforcé d'élargir l'horizon culturel international.

Un lecteur français y lit avec quelque surprise : nous traduisons : « Droits de l'Homme, Déclaration de : fut adoptée par les Nations Unies dans son Assemblée générale du 16 décembre 1948. »

Toulouse-Lautrec a droit à deux notices, pas absolument identiques du reste, l'une à Lautrec l'autre à Toulouse-Lautrec.

Jeanne d'Arc bénéficie du même traitement de faveur : c'est ainsi qu'à « Jeanne d'Arc » on trouve : « Ste, N. vers 1412, brûlée sur le bûcher en 1431 ». Deux pages plus loin, l'auteur sans doute plus dévot de la notice « Joan of Arc » ajoute : « canonisée 1920 ». « Toulon » doit sa célébrité au fait d'avoir été le « théâtre du sabordage de la flotte française le 27 novembre 1942 ».

C'est à « Tours » qu'en « 732 Charles Martel fut vainqueur des Sarrazins » (il est vrai qu'au temps des avions à réaction la distance peut être considérée comme négligeable).

Saint-Simon n'est pas aussi mauvaise langue qu'on le dit, et il est des turpitudes qu'il ne nous avait pas révélées. M^{me} de Maintenon fut, précise-t-on à la page 156 de l'ouvrage de M. Newnes, l'« épouse de Louis XIV », mais Scarron, page 231 a droit au titre d'époux de « M^{me} de Maintenon ». Alors, bigame ?

Le reproche le plus sérieux que l'on puisse faire à cet ouvrage dans son ensemble est de n'avoir pas toujours su discerner et retenir l'essentiel et le caractéristique dans les articles des encyclopédies et dictionnaires à partir desquels ont été établies les brèves notices qui le composent.

Marthe CHAUMIÉ.

2204. — WEINTRAUB (D. Kathryn). — Three British bibliographic services. A study of duplication. — (In : *The Library quarterly*. Vol. 32, july 1962, n° 3, pp. 199-207).

En 1958, il existait en Grande-Bretagne trois bibliographies nationales courantes : *Le Publisher's circular and Booksellers' record*, le *Bookseller* et la *British national bibliography*, les deux premières étant des bibliographies commerciales établies de longue date.

1° Le *Publisher's circular* qui paraît depuis octobre 1837 était au début une publication bi-mensuelle annonçant les nouveautés, avec un index par auteur et par titre ; ces index étaient refondus en un volume annuel. En 1853, parut une bibliographie rétrospective pour les années 1837-1852 : *The British catalogue of books published from october 1837 to december 1852*. Elle eut tant de succès qu'elle entraîna sa fusion avec une publication rivale : le *London catalogue*. Les deux réunies parurent sous

le titre *The English catalogue of books*. Cette bibliographie couvrait la période de janvier 1835 à janvier 1863. Au XIX^e siècle, divers index matières furent édités à intervalles variés. Le premier intitulé : *Index to the British catalogue* parut en 1858 pour la période 1837-1857. En 1891, le *Publisher's circular* devient hebdomadaire avec un volume cumulatif annuel et en 1897 un volume cumulatif parut pour la période 1890-1897, incorporant la liste de sujets de l'*Index to the British catalogue* dans la table alphabétique générale. En mai 1959, le *Publisher's circular and Booksellers, record* changea de titre pour s'appeler *British books* et devint mensuel.

2° Le *Bookseller* qui commença à paraître en mars 1858 avait pour but de donner mensuellement une liste des titres nouveaux « classés » par sujets (« classified list »). Après être devenue hebdomadaire en 1909, la liste classée redevint mensuelle en 1931 et continua jusqu'en 1939. A cette liste classée, s'ajoutait une table alphabétique auteurs et titres. Depuis 1939, les listes classées mensuelles ne se trouvent que dans la *Current literature*, publié par J. Whitaker and sons. Depuis 1924, il paraît un volume cumulatif annuel : le *Whitaker's cumulative book list*, et des volumes quinquennaux ont paru pour la période 1939-1957.

3° La *British national bibliography*, née en 1950, est une bibliographie nationale courante, ordonnée selon la classification décimale de Dewey avec chaque mois un index auteurs et titres et sujets. Il paraît un volume récapitulatif trimestriel, puis annuel et enfin quinquennal.

Quelles sont les différences qui distinguent ces trois bibliographies ? D'après des statistiques établies en 1958, le *Bookseller* a le plus grand nombre de notices. *Whitaker's cumulative book list* répertorie davantage de livres coûtant moins de 6 pence, tandis que la *British national bibliography* n'inclut pas nécessairement dans ses répertoires les romans bon marché.

Environ 90 % des éditeurs sont membres de l'Association des éditeurs. La *British national bibliography* et le *Bookseller* incluent à peu près autant de titres provenant d'éditeurs non membres de l'Association, que d'éditeurs en faisant partie, mais le *Publisher's circular* a un pourcentage beaucoup moins grand de non-membres.

Parmi les non-membres, la *British national bibliography* inclut davantage d'éditeurs ayant publié seulement un titre, tandis que le *Bookseller* a un pourcentage plus élevé d'éditeurs ayant publié plusieurs titres. Une comparaison entre les deux montre que la *British national bibliography* est une source beaucoup plus sûre pour les titres provenant de petits éditeurs obscurs.

La *British national bibliography* contient moins de réimpressions que les autres bibliographies ; du fait que c'est un répertoire basé sur le dépôt légal du « British museum » ; or, le copyright stipule que, si le texte d'un livre est réimprimé sans altération durant la vie de l'auteur plus 50 ans, le possesseur du copyright n'est pas tenu d'en déposer un deuxième exemplaire. A cet égard, la *British national bibliography* est moins complète que les bibliographies commerciales.

Ces caractéristiques générales correspondent à la nature des deux différents types de bibliographies. Malgré ces différences, elles font pour une grande part double emploi, surtout la *British national bibliography* et le *Bookseller*.

Élisabeth HERMITE.

IV. BIBLIOGRAPHIE ET DOCUMENTATION SPÉCIALISÉES

SCIENCES HUMAINES

2205. — BARTH (Henrik) et NEUPERT (Käte). — Internationale Wagner-Bibliographie. — International bibliography Wagner. — Bibliographie internationale de la littérature sur Wagner 1956-1960. — Die Besetzung der Bayreuther Festspiele 1876-1960. — Bayreuth, Edition Musica, 1961. — 21,5 cm, 142 p.

Cette bibliographie fait suite à celle que le père de l'auteur, Herbert Barth, avait publiée en 1955 pour les années 1945 à 1955. Comme la précédente, elle ne cite que les livres (livrets, programmes) de langues allemande, anglaise et française, à l'exclusion des articles de périodiques. Les ouvrages sont classés par langues, puis, dans l'ordre alphabétique des auteurs. L'auteur y a joint un supplément pour les années 1945-1955.

A parcourir cette bibliographie, on constate que, depuis six ans, bien peu d'études vraiment importantes ont paru sur Wagner. La plus grande partie des titres cités sont ceux d'ouvrages de vulgarisation. En fait, les travaux sérieux sur Wagner ne paraissent guère que dans les périodiques scientifiques spécialisés. Il est dommage que ces articles n'aient pu trouver place dans la bibliographie de H. B. Il est vrai, qu'elle eut alors fait double emploi avec le chapitre correspondant de la *Bibliographie des Musikschrifttums* de Schmieder. L'auteur a tenu, en revanche, à faire figurer dans son travail les ouvrages généraux contenant un ou plusieurs chapitres sur Wagner et son œuvre.

La deuxième et plus importante partie du volume est consacrée aux solistes, membres des orchestres et des chœurs, aux chefs d'orchestre, danseurs, régisseurs, décorateurs et techniciens de Bayreuth depuis la fondation du théâtre. C'est un très précieux répertoire où les fervents de Bayreuth et de Wagner trouveront la distribution des tous les opéras wagnériens depuis leur création et les acteurs de chaque rôle énumérés dans l'ordre chronologique. Les recherches sont facilitées par un index des noms. Cette excellente bibliographie sera certainement très consultée par les amateurs de théâtre lyrique.

Simone WALLON.

2206. — Bildarchiv zur Geschichte der Philosophie. Lfg. 1. — Stuttgart, F. Frommann, 1962. — 33 cm.

L'éditeur Frommann entreprend la publication d'un corpus de textes philosophiques et de monographies sous forme de reproductions en fac-similé des éditions anciennes. Cet ensemble débute par un recueil de planches de format 33 × 30 cm consacrées à des portraits de philosophes, des fac-similés de manuscrits et autres reproductions touchant à la vie ou à l'œuvre des philosophes.

La première livraison propose un échantillon très soigné qui comprend en particulier un tableau de Fichte, une lithographie de Hegel. Un emboîtage du type de celui de l'« Archiv Gramophon Gesellschaft » est donné avec cette première livraison.

L'ensemble de ce « musée imaginaire de la philosophie » atteindra une centaine de planches.

A ce premier volume de reproductions, succéderont bientôt les éditions complètes en fac-similés de Budé, Scaliger, Ramus, G. Bruno, Bacon, Kepler, Gassendi, Newton, etc.

Les philosophes allemands ont bien entendu la place la plus importante avec notamment la réédition des œuvres complètes de Jacobi, Schelling, Fichte et en particulier la réédition de l'œuvre complète de Hegel en vingt-six volumes suivis d'une monographie et d'un lexique hégélien. Mais les philosophes anglais ne sont pas oubliés (Toland, Collins, Shaftesbury). Cette entreprise nous semble de première importance tant pour compléter des collections anciennes que pour s'assurer un exemplaire de consultation d'ouvrages rares.

Gérard NAMER.

2207. — A Catholic dictionary of theology. Vol. I. Abandonment-Casuistry. — London, Th. Nelson & Sons, 1962. — 27 cm, xiv-332 p.

Le grand succès obtenu par le commentaire de l'Écriture sainte publié à Londres en 1953 a décidé un groupe de catholiques anglais à préparer un dictionnaire de théologie moins développé que le « Vacant-Mangenot », car il ne comportera que quatre volumes, mais qui donnera un état des questions à la lumière des travaux les plus récents. Préfacé par le cardinal Godfrey, archevêque de Westminster, le dictionnaire a été placé sous l'autorité d'un comité de quatre membres : Mgr H. Francis Davis, Dom A. Williams, procureur général de la Congrégation bénédictine anglaise à Rome, le P. Thomas, o. p., d'Oxford et le P. Crehan, s. j., chargé également du secrétariat du comité.

Une soixantaine de collaborateurs, pour un total de cent vingt et un articles, ont travaillé au premier tome du dictionnaire : ce chiffre montre qu'on n'a pas hésité à recourir à de nombreux spécialistes, clercs (dont un tiers de jésuites) et laïcs (sans compter le mystérieux « F. C. », signataire d'un article fort élogieux sur le cardinal Billot et qui ne semble pas figurer parmi la liste des collaborateurs). En effet, le dictionnaire n'est pas limité à la théologie, mais il embrasse d'autres secteurs des études ecclésiastiques. S'il écarte en principe le droit canonique, sauf lorsqu'il s'agit de questions ayant une importance doctrinale, il fait une large place à la liturgie (par ex. liturgie d'Antioche, byzantine, etc.) en raison de l'intérêt que les sources liturgiques peuvent offrir au théologien, parallèlement à l'Écriture et à la tradition. On y trouve aussi des articles sur l'histoire de l'art (l'art et l'Église jusqu'en 500, art byzantin, art baroque) dont la théologie n'est jamais absente. Mais c'est surtout à des sujets tels que l'arianisme, l'anglicanisme ou l'influence de saint Augustin que les éditeurs ont réservé les notices les plus riches et les plus longues (de huit à douze pages), présentées suivant l'usage des dictionnaires, avec un sommaire au début indiquant le plan suivi dans l'article; c'est aussi à des problèmes aujourd'hui fort discutés comme le « Corps mystique » ou la théologie de l'épiscopat.

L'abondance de la production dans tous ces domaines ne permettait pas d'apporter des bibliographies complètes; du moins a-t-on cherché à recenser les travaux les plus récents ou les bibliographies spécialisées que le lecteur pourra facilement consul-

ter. Le caractère international de la bibliographie est bien marqué; il peut même arriver (voir, par ex., l'article « Attrition ») que les références à des travaux de langue française soient à égalité avec ceux des autres langues : anglais, italien, allemand. Il est donc inutile de proposer des compléments aux notes bibliographiques, bien que certaines omissions puissent étonner (la *Revue des études augustinienes*, par ex.).

La présentation matérielle du dictionnaire est remarquable. On doit souhaiter son achèvement rapide, en raison des grands services qu'il rendra dans les bibliothèques.

René RANCEUR.

2208. — DE VRIES (Joseph). — La Pensée et l'Être. Une épistémologie, trad. franç. par Charles de Meester de Ravestein. — Louvain, Éditions Nauwelaerts; Paris, Béatrice-Nauwelaerts, 1962. — 24,5 cm., 478 p.

[Br. 29 NF; 290 Frs. belges; \$ 6.]

Cet ouvrage, qui a fondé la réputation du P. de Vries, doyen de la Faculté de philosophie de Pullach près Munich, avait paru d'abord en allemand chez Herder, à Freiburg i. B., en 1937 sous le titre parallèle : *Denken und Sein*. Il a été remanié pour l'édition espagnole de 1953 (*Pensar y Ser*, Madrid, Editorial « Razon y Fe »). A son tour, la présente traduction par Charles de Meester de Ravestein a profité de ces remaniements, qui ont été poursuivis pour l'édition française : il s'agit donc, en quelque sorte, d'une accommodation à des publics différents d'un unique archétype européen. — De fait, c'est là, pour le fond, un exposé doctrinal parfaitement classique à l'usage des facultés où domine l'enseignement néo-scolastique; mais la *thèse* s'agrément d'une confrontation perpétuelle avec les *hypothèses* subalternes du positivisme et de l'idéalisme modernes, confrontation d'autant plus souple et courtoise qu'elle en reste en général à un repérage purement extérieur. Aussi, quelques titres d'ouvrages français récents (sans que les principes du choix apparaissent clairement) s'ajoutent-ils dans cette 3^e édition (française) aux quelques additions bibliographiques espagnoles que la 2^e édition superposait déjà au fond allemand primitif. — Publié toutefois à Louvain, dans ce centre européen illustré par le cardinal Mercier et le P. Maréchal, cette édition en français s'augmente aussi d'un sous-titre qui est comme un hommage à ses prédécesseurs : et c'est dans cette limite, comme une tentative d'intégration modérée à l'*ontologie* traditionnelle de la *critériologie* de Louvain, qu'il faut sans doute situer l'intérêt de cette 3^e édition.

Gilbert VARET.

2209. — Dictionary of American slang, comp. and ed. by Harold Wentworth and Stuart Berg Flexner. — New-York, Thomas Crowell company, 1960. — 24 cm, XVIII-669 p.

Parmi les experts consultés par les auteurs de ce dictionnaire, la jaquette cite non sans quelque fierté : « un montagnard du Kentucky condamné à la prison à vie pour meurtre et un maître ès cambriolage que les joies de la lexicographie, auxquelles l'avaient introduit H. L. Mencken et le professeur David W. Maurer ont contribué à remettre dans le droit chemin. » Outre ces autorités, MM. H. Wentworth et S. B. Flex-

ner ont interrogé pendant dix ans des personnalités appartenant aux divers sous-groupes sociaux qui contribuent le plus activement par leur jargon spécial à l'enrichissement de la langue verte : l'armée, la marine, le « milieu », les drogués, les musiciens et les fans de jazz, les gens de bourse et de finance, les collégiens, les étudiants, les joueurs et les fans de base ball, les immigrants, les clochards et bien d'autres catégories de citoyens. Ce dictionnaire se présente comme le plus complet et le plus à jour de son espèce. Il contient plus de huit mille notices, chacune d'elles signalant la date où un mot a fait son apparition dans le vocabulaire de l'argot, des citations des textes écrits où il figure (ce qui n'est pas le cas, il s'en faut, pour tous les mots d'argot, beaucoup appartenant exclusivement au langage parlé) et des définitions donnant le ou les sens du mot, définitions qui font souvent appel à d'autres termes argotiques et obligent parfois le lecteur profane à de multiples recherches à travers le dictionnaire. Une importante préface souligne l'intérêt de ce genre de travail pour les sociologues, les psychologues, et les linguistes. Un appendice, précédé d'une précieuse introduction regroupe des listes de mots selon le mécanisme qui a présidé à leur formation. La partie de cet appendice consacrée aux suffixes est particulièrement intéressante, chaque suffixe faisant l'objet d'une notice qui analyse la coloration donnée par tel ou tel d'entre eux aux mots qu'il modifie. Les bibliothécaires se souviendront en choisissant sur les rayons de leur bibliothèque l'emplacement, plus ou moins facilement accessible, de ce « vade mecum » des traducteurs de la « série noire », de ce document pour psychiatres, psychologues et sociologues, que le vocabulaire de la langue verte brave presque toujours l'honnêteté et que le propos des auteurs de ce dictionnaire excluait la pudibonderie.

Marthe CHAUMIÉ.

2210. — Dictionary of ecclesiastical terms, ed. by Rev. Canon J. S. Purvis. — London, Th. Nelson & sons, 1962. — 22 cm, 204 p.

On trouvera dans ce volume, dont il n'existe guère d'équivalent en français, la liste d'un millier de termes concernant les institutions ou l'histoire ecclésiastiques, ainsi que le droit canon, termes que l'étudiant en théologie et le lecteur moyen risquent de rencontrer fréquemment dans les ouvrages spécialisés. Son apport le plus intéressant n'est pas, pour nous, la définition d'une encyclique ou d'une bulle, mais tout ce qui concerne les institutions de l'Église d'Angleterre, de l'Église d'Écosse et des Églises libres (par ex. les Trente-neuf articles, la paroisse anglicane, etc.). A l'exception de ces notices qui peuvent dépasser une page, la longueur moyenne des articles est d'une dizaine de lignes. Ils ne comportent pas de références bibliographiques.

René RANCEUR.

2211. — DORSON (Richard M.). — Folklore research around the world. A North-american point of view... — Bloomington, Indiana University press, 1961. — 26 cm, 197 p.

Cette importante publication est éditée avec une introduction du Pr Richard M. Dorson, l'un des folkloristes les plus avertis de la situation présente et aussi l'un

des plus dynamiques puisqu'il dirige une nouvelle collection de contes populaires : *Folktales of the world*, sélection des plus typiques, par pays, à paraître en 1963 (« University of Chicago »). A vrai dire, ce volume consacré aux *recherches folkloriques à travers le monde* en fonction de l'optique nord-américaine, comporte une petite restriction : le monde entier n'est pas présent, ni même toute l'Europe. Il s'agit plus précisément de rapports consécutifs aux voyages effectués vers 1960 par plusieurs folkloristes américains, la plupart du temps à l'occasion de leurs vacances. Au sommaire : introduction (Richard M. Dorson). — Europe : *caractéristiques des études allemandes de folklore* (Archer Taylor), *études folkloriques en Angleterre* (Richard M. Dorson), *directives folkloriques en Scandinavie* (Stith Thompson), *folklore en Norvège*, *addendum* (Narren E. Roberts), *études de folklore en Finlande* (W. Edson Richmond), *en Espagne* (Frances Gillmor), *écoles italiennes de folklore* (William E. Simeone), *folklore turc. introduction* (William H. Jansen), *activités folkloriques en Russie* (Félix J. Oinas). Amérique nord et sud : *état présent des études folkloriques*, *Canada français* (Luc Lacourcière), *organisation des études folkloriques au Mexique* (Frances Gillmor), *visite aux folkloristes de l'Amérique du Sud* (Stith Thompson). Asie : *recherche folklorique au Japon* (Richard M. Dorson), *projet d'une bibliographie du Folklore de l'Inde* (Edwin C. Kirkland). Océanie et Australie : *coup d'œil sur la recherche en poésie et prose polynésiennes* (Katharine Luomala), *érudition folklorique en Australie* (John Greenway). Afrique : *l'étude de l'art oral africain* (Melville J. Herskovits), *recherche folklorique au Congo* (Daniel J. Crowley).

Ainsi, constatons-nous, pour l'Europe, que la Belgique, les Pays-Bas, le Danemark, l'Autriche, la Suisse, la Pologne, la Tchécoslovaquie, la Hongrie, la Yougoslavie, la Bulgarie, la Roumanie, la Grèce, l'Albanie, et enfin la France, ne sont pas représentés. Sans doute leur tour viendra-t-il dans un prochain volume.

Ces données sont précieuses, car il s'agit d'observations directes, d'enquête au cours des visites des institutions et des musées spécialisés de divers pays. De nombreuses références et un index général (Pamela Casagrande) combleront d'aise les chercheurs.

L'évolution de la recherche folklorique impose de plus en plus un recensement de tout ce qui s'écrit en cette matière sur la surface du globe. Les érudits folkloristes américains l'ont compris depuis des années. Nous citerons, par exemple, l'excellente « Bibliographie folklorique annuelle » que publia pendant vingt-quatre ans le professeur Ralph S. Boggs (pour *Southern folklore Quarterly*) ; au moment où il passe le flambeau, nous devons saluer avec gratitude ce prodigieux travailleur en même temps que la continuation de son œuvre puisque *Folklore bibliography for 1960* a paru en mars 1961 dans la revue précitée, avec la signature de son remplaçant (Americo Paredes) qui assume désormais cette tâche ingrate.

Sur notre continent, publiée avec le concours de l'Unesco, nous possédons, grâce à Robert Wildhaber, la *Bibliographie internationale des Arts et traditions populaires*, qui est la providence de tous les chercheurs. Mais au labeur écrasant accompli par son auteur, s'ajoutent des soucis d'édition, de sorte que l'attente des subventions indispensables retarde souvent la sortie des volumes.

Aussi en sommes-nous aux années 1952-1954 publiées en 1959. Nous espérons prochainement un nouveau tome, mais il ne comblera pas le retard.

Rappelons que la récente Conférence européenne de folklore, réunie en Belgique, en septembre 1962, a manifesté le désir de voir s'agrandir vraiment la recherche dans ce domaine. Nous en avons fait état dans notre rapport général. Ajoutons que des pourparlers sont en cours visant à une refonte totale de la Commission internationale des arts et traditions populaires et à son rajeunissement.

Puisque nous sommes sur le thème des recherches folkloriques à travers le monde, précisons que certaines branches du folklore sont particulièrement actives. Nous citons, au départ de ces lignes, la nouvelle collection lancée par Richard M. Dorson pour populariser en Amérique les contes les plus typiques de tous les continents, ajoutons que le professeur Stith Thompson vient de donner une édition complétée de la célèbre classification instituée par Anti Aarne : *The types of the folktale*, sortie en 1961 des presses de l'« Academia scientiarum fennica » (*Folklore fellows*, communications, t. LXXV, n° 184). Une *commission internationale des contes populaires*, animée par le professeur Kurt Rancke, possède sa revue propre : *Fabula* et édita l'an passé plusieurs volumes de contes de divers pays.

D'un autre côté, l'« International folk music council » (miss Maud Karpeles), réunit de son côté les chercheurs pour les chants, la danse et la musique populaire, organisant aussi des congrès et en publiant les actes.

Il existe encore des organismes internationaux groupant les spécialistes des *géants processionnels* (René Meurant), des *marionnettes* (Roger Pinon), des *proverbes* (Archer Taylor) et l'on en prévoit d'autres qui se consacreront aux *métiers traditionnels*, au *carnaval* et aux *cultes populaires*.

C'est constater une tendance à la spécialisation commandée par l'immensité de l'aire de recherche folklorique. Ceci nous fait appeler avec plus d'insistance la rénovation de l'organisme international qui doit cristalliser tous ces efforts et en dégager les enseignements propres à servir de base à notre science. Deux études importantes : sur *les noms et les tendances du folklore* (Élisée Legros) et, *cheminement de la pensée folklorique* (Albert Marinus), parues ces mois derniers, éclairent singulièrement la question et doivent être considérées comme des sortes de chartes à l'usage des folkloristes qui sont en train de les méditer.

Roger LECOTTÉ.

2212. — Encyclopédie de la vénérie française... — Paris, O. Perrin, 1961. — 31,5 cm, 228 p., fig., dépl.

Le livre est admirablement présenté par un éditeur de grande classe, qui a choisi le format et la typographie, dirigé la mise en page avec le goût le plus sûr. Quant au fond, disons qu'il décoît un peu les intellectuels incorrigibles que nous sommes.

Dans un des plus brillants chapitres de l'ouvrage, *La Vénérie dans la littérature*, M. le duc de Brissac lance cette boutade : « Quand c'est de la littérature, ce n'est pas de la vénérie, quand c'est de la vénérie, ce n'est plus de la littérature ». Prenons « littérature » dans le sens large d'« art de composer des livres » : nous avons dans ces deux phrases l'explication du demi-échec par quoi se solde malheureusement l'entreprise.

D'une « encyclopédie » nous attendions un traité exhaustif, mais aussi méthodi-

quement ordonné, propre à enseigner une matière à qui l'ignore. Or cette « encyclopédie de la vénerie » est manifestement destinée aux seuls veneurs, et conçue pour leur délectation plutôt que pour leur perfectionnement. On songe, en la feuilletant, au fameux ouvrage de René d'Anjou, *Traité de la forme et devis d'un tournoi*, plus connu sous le titre de « Livre des tournois du roi René », où tout est dit, sauf en quoi consiste exactement un tournoi; c'est que le bon roi de Sicile s'adressait à des gens qui le savaient parfaitement. De même, ici, pas un des veneurs qui ont participé à la composition de l'ouvrage ne paraît avoir songé une seconde à ceux qui ne sont pas veneurs. La première chose qu'un profane aimerait se voir proposer, c'est une définition précise de la vénerie, notamment par rapport aux autres sortes de chasse — même si tout le monde sait que la vénerie n'est autre que la chasse à courre. C'est ensuite une analyse des diverses opérations dont l'ensemble constitue l'acte de chasser à courre. Et voilà ce qu'on cherchera vainement dans ce livre. En consultant la table des matières, on découvrira bien un chapitre IX qui s'intitule *De la chasse à courre*; le contenu ne répond pas aux espoirs que ce titre inspire.

Cela dit, ne marchandons pas nos éloges aux auteurs, particulièrement avertis grâce à une longue pratique de la « vénerie », qui ont assumé les divers chapitres de l'ouvrage; et renonçons à chicaner l'ordre étrange dans lequel ces chapitres se succèdent. Que le marquis de Vibraye présente l'actuelle Société de vénerie, que M^{me} Brigitte Chabrol retrace l'histoire de la vénerie, que M. François Drion, inspecteur général des Eaux et Forêts, directeur des chasses présidentielles et directeur des haras de Compiègne, disserte sur les forêts de France ou le cheval de chasse, M. Jean Rastibonne sur les animaux, le comte Henri de Falandre et le marquis de Roüalle sur les chiens de meute, M. Ch. J. Hallo, fondateur du musée de la Vénerie de Senlis, sur la vénerie dans l'art, M. le duc de Brissac sur la vénerie dans la littérature, tous, aussi bien que M. Olivier Perrin, que Laverdure, premier piqueur du rallye Vouzeron-Sologne, que Honoré Guyot, Paul Daubigné ou le baron Guy de Landevoisin, savent à fond de quoi ils parlent, et en parlent dans le langage le plus approprié (d'où l'utilité du *lexique de vénerie* qui est une des annexes de l'ouvrage). L'illustration, abondante et extrêmement variée, où se mêlent des documents de tous les temps avec des compositions de M. Karl Reille et de M. Ch.-J. Hallo, est plaisante et instructive.

Edmond POGNON.

2213. — FREEDBERG (S.J.). — *Painting of the High Renaissance in Rome and Florence*. Vol. 1, texte, Vol. 2, pl. — Cambridge, Harvard University press, 1961. — 27 cm, 644 p., 514 pl.

C'est un ouvrage qui manquait, un livre de professeur (M. Freedberg est chairman du département des Beaux-Arts d'Harvard), et d'excellent professeur. Les élèves américains et anglais avaient besoin d'un ouvrage de ce genre, étude détaillée des œuvres des maîtres italiens, depuis la naissance du style classique au début du XVI^e siècle jusqu'à la crise des années 1514-1520 qui amène au maniérisme. Cette étude n'est pas encombrée de ces prétentieuses présentations de *background* historique-philosophiques qui masquent trop souvent l'absence de sensibilité des auteurs. L'analyse est bien faite, elle nous ramène à l'époque des *Connaisseurs*, et le fait que

le livre soit dédié à la mémoire de Berenson et qu'il a bénéficié des conseils de Philip Pouncey est très symptomatique. La « Bollingen Foundation » et la « Ford Foundation » ont eu raison de soutenir cet effort. Un index raisonné est excellent; il comprend la *bibliographie* de chaque peintre (composée surtout d'articles), et l'indication des œuvres étudiées. Sept cents illustrations disposées sur 512 planches, donc en général assez grandes pour être lisibles, composent le tome II. La moitié des photographies vient d'Anderson ou d'Alinari, mais dans la seconde partie on voit apparaître les nouvelles photothèques de musée italiennes : la « Fototeca di Architettura e Topografia dell'Italia Antica », « Archivio fotografico delle Gallerie e Musei Vaticani », « Gabinetto fotografico nazionale » de Rome, Archives photographiques de la surintendance des Galeries de Florence. Ces photographies, toutes en noir, sont bonnes et claires; elle sont imprimées en Angleterre tandis que le texte l'est à Cambridge (Mass. Etats-Unis).

En France, ce livre doit être acheté par les bibliothèques universitaires car le sujet, qui est essentiel, n'a pas été encore traité sérieusement (on le constate dans la bibliographie, I, p. 581).

Jean ADHÉMAR.

2214. — GIBSON (Robert). — Modern French poets on poetry. An anthology... — Cambridge, The University press, 1961. — 23,5 cm, XVI-292 p.

Voici un livre singulier, auquel rien ne correspond dans notre langue. C'est un choix de textes français empruntés principalement à Hugo, Baudelaire, Mallarmé, Rimbaud, Claudel, Valéry, relatifs à la poésie, à la création poétique, à l'inspiration. Quatre sections : le poète comme critique, le but de la poésie, les procédés poétiques, le poète et son œuvre. Dans chacune de ces sections l'auteur a relié par de courts paragraphes en anglais des passages parfois très longs tirés des poètes choisis. L'ouvrage se termine par une *bibliographie*. Rien d'instructif comme de suivre les idées de ces poètes éminemment critiques et lucides, mais de goûts très opposés, sur des questions qui les touchent de si près. L'auteur se garde de prendre parti : selon le vers de Valéry, il tâche de faire comprendre chacun d'eux. Et comme il arrive en pareil cas, sans qu'ils aient toujours songé l'un à l'autre, c'est parfois mot pour mot qu'ils s'opposent; de ces oppositions comme dans un dialogue la lumière jaillit mais non la solution car chacun des poètes a raison pour soi. Au reste, nulle disparate dans ce livre. Un thème fondamental : le poète est-il un *possédé* ou un être *lucide*? Tous d'autre part ont montré qu'ils sont *aussi* des prosateurs, capables de traduire en langage clair, en une langue merveilleusement limpide, comme Baudelaire, des idées déliées. Si modeste que soit le rôle de l'auteur en dehors de l'heureux choix des textes, il se trouve que sa qualité d'étranger lui inspire nombre de considérations qui relèvent de la littérature comparée.

C'est à la bibliographie qu'on trouvera le plus à redire, bien que le meilleur en général y figure; ainsi pour Verlaine, c'est A. Adam qui est l'auteur de *Verlaine, l'homme et l'œuvre* et non C. Cuénot à qui l'on doit un *État présent des études verlainiennes*. Et à quoi bon citer le *Verlaine tel qu'il fut* de F. Porché si l'on omet les si riches éditions partielles de J.-H. Bornecque?

Marguerite-Marie PEYRAUBE.

2215. — GILLIAM (Laura E.) et LICHTENWANGER (William). — The Dayton C. Miller flute collection. A checklist of the instruments. — Washington, Library of Congress, 1961. — 23 cm, VI-115 p., pl., portrait.

La très belle collection que Dayton C. Miller a léguée à la « Library of Congress » comprend à la fois des ouvrages sur la flûte, des œuvres musicales écrites pour celle-ci, des portraits de flûtistes, des autographes et des instruments de musique : flûtes à bec, flûtes traversières, flageolets, galoubets, flûtes primitives orientales, flûtes de Pan, ocarinas, etc. Les livres de cette collection ont déjà été recensés par Dayton C. Miller dans son *Catalogue of books and literary material relating to the flute* de 1935. Les notices assez détaillées du présent catalogue utilisent en grande partie les données mêmes des notices personnelles de Miller. Le classement adopté pour les 1 593 instruments de sa collection est également celui de Miller; il correspond à la chronologie des acquisitions du collectionneur. Des index par noms de facteurs, par types d'instruments, et, pour les instruments primitifs, folkloriques et orientaux, un index géographique font de ce catalogue un instrument de travail des plus précieux. Il s'adresse, bien entendu, surtout aux spécialistes en organologie : facteurs, musicologues, bibliothécaires spécialisés, ethnographes, muséographes. Des amateurs éclairés pourront, cependant, y trouver matière à réflexion. Dayton C. Miller s'intéressait, en effet, à la flûte, non pas seulement en musicien, mais surtout en physicien et certains de ses instruments ont été améliorés par lui et constituent, de ce fait, une curiosité.

Simone WALLON.

2216. — HIRSCHBERG (Leopold). — Der Taschengoedeke. Fotomechanischer neudruck, durchgesehen und ergänzt von Elisabeth Friedrichs. — Stuttgart, Cotta, 1961. — 17 cm, VI-819-46-18 p.

Le « Goedeke de poche » n'est pas à proprement parler, comme son titre semblerait le suggérer, un abrégé de la monumentale bibliographie de la littérature allemande; très différent de celle-ci dans son esprit comme dans ses méthodes et dans la présentation des renseignements — sans parler évidemment de l'ampleur —, il n'évoque Goedeke que de fort loin. La présente réimpression de l'édition de 1924 a été réalisée en offset photographique; elle comporte d'assez nombreuses rectifications de détail dans la partie « Auteurs »; la section « Anonymes » a été entièrement reclassée, par ordre alphabétique de titres, alors que le classement dans l'édition primitive était chronologique. Un index des articles rectifiés ou complétés a été ajouté, mais les errata et addenda de la première édition, très nombreux, ne sont pas incorporés. L'ensemble est assez complexe — trop pour un petit livre dans lequel l'étudiant ou le non-spécialiste devrait pouvoir trouver rapidement des renseignements simples et sûrs.

Peut-être eût-il valu la peine de procéder à un remaniement et à un rajeunissement complet de l'ouvrage, qui reste précieux dans sa concision. L'éditeur a choisi la solution économique, évitant de refaire complètement la composition; sans doute aussi a-t-il voulu respecter le caractère original qu'avait imprimé à l'œuvre la puis-

sante personnalité de Leopold Hirschberg : il faut bien constater que dans ce choix, la commodité de consultation a été sacrifiée.

H. F. RAUX.

2217. — HOWES (Wright). — U. S.-Iana (1650-1950).; A selective bibliography in which are described 11620 uncommon and significant books relating to the continental portion of the United States. Rev. and enl. ed. — New York, Bowker Co, 1962. — 23 cm, 652 p.

W. Howes vient de donner en 1962 une nouvelle édition de son travail qui, en 1954, recensait 11 450 ouvrages relatifs aux États-Unis, de 1700 à 1950.

Comme nous le constatons grâce à la description bibliographique, l'ouvrage s'est enrichi de 170 références depuis sa dernière publication et la période couverte remonte désormais à 1650.

A part cet élargissement, aucune modification n'a été apportée à la conception de l'ouvrage : toujours le même cadre de classement alphabétique auteurs et titres d'anonymes sans index matières, et nous ne pouvons que déplorer cette lacune qui diminue considérablement l'utilité de ce travail.

Andrée LHÉRITIER.

2218. — KANANOV (P.) et VULYKH (I.). — Zarubežnaja literatura o muzyke. Referativnyj ukazatel' knig za 1954-1958 gg. I. (Ouvrages étrangers sur la musique. Guide bibliographique pour les années 1954-1958). — Moskva, Sovetskij kompozitor, 1962. — 23 cm, 267 p.

Cette bibliographie internationale sélective, analytique, mais non critique, réunit les ouvrages non russes sur la musique parus de 1954 à 1958 et reçus dans les 7 principales bibliothèques de l'U.R.S.S., c'est-à-dire celles de Moscou et Léninegrad. Sont exclus les articles de périodiques, sont inclus les livres même non musicaux comportant un chapitre sur la musique, les fac-similés de musique (manuscrits autographes ou imprimés) et les recueils de musique folklorique.

Chaque notice comporte le nom de l'auteur translittéré en caractères cyrilliques, le titre traduit en russe, puis la vedette et le titre originaux, la collation, la localisation, et au-dessous l'analyse (en russe). Les anonymes sont à leur ordre alphabétique dans la traduction russe, ce qui les rend introuvables sans multiples tâtonnements. En effet ce volume, étant le premier d'une série, ne comporte pas d'index, alors qu'un index incorporé à chaque volume paru eût été indispensable. Pour trouver l'analyse d'un ouvrage donné, il faut donc d'abord déterminer dans quelle section il a pu être rangé (ce qui suppose qu'on en connaît déjà le contenu !)

Le tome premier comprend les ouvrages généraux (encyclopédies, bibliographies, congrès, recueils collectifs d'articles), les livres sur la musicologie (méthode, objet), l'esthétique (à laquelle est jointe, on ne sait trop pourquoi, l'acoustique), la théorie (systèmes, modes, formes, etc.), l'histoire de la musique (ethnomusicologie, histoire en général, histoire par périodes).

Un second volume comprendra vraisemblablement l'histoire par pays, les biographies, mais on est surpris de trouver dans celui-ci les études sur les musicologues

et critiques musicaux, classées au sujet. Par exemple, les nombreux ouvrages sur Albert Schweitzer se trouvent à *Schweitzer* dans la section *Musicologie*, sous-section *Histoire de la musicologie*, rubrique *Musicologues et critiques*, laquelle est classée non en ordre alphabétique, mais chronologiquement selon l'ordre des dates de naissance de chaque musicologue. Mais les recueils collectifs d'articles sur Schumann, et les éditions de ses lettres et autres écrits non musicaux sont classés à *Schumann*, dans la section *générale*, sous-section *Recueils d'articles d'un seul auteur*, rubrique *Allemagne*. Des renvois sont heureusement faits.

Mais plus que de ces bizarreries de classement qui correspondent peut-être aux usages soviétiques (et qui sont la conséquence de toute systématisation), nous sommes curieux de la valeur des analyses. Elles ne sont malheureusement pas critiques. Cependant le contenu de l'œuvre est toujours donné de façon très précise, ainsi que, le plus souvent, la situation de l'auteur (musicologue, professeur, critique, éventuellement date de mort), et ses autres ouvrages essentiels : ces notices peuvent donc quand même servir à apprécier l'ouvrage. L'accent est souvent mis sur la contribution qu'apporte l'ouvrage analysé à l'histoire de l'U.R.S.S., par exemple dans les volumes étrangers consacrés à l'histoire de la musique. Cette bibliographie est évidemment surtout destinée aux bibliothécaires soviétiques pour les aider dans le choix de leurs commandes, et elle part du principe qu'il ne peut pas manquer d'ouvrages essentiels dans les grandes bibliothèques de l'U.R.S.S. qui ont servi à la rédiger : cela n'est pas toujours exact, on s'en doute (cependant il semble bien que pour la France, on n'ait pas à déplorer trop d'absences), mais surtout la sélection ne semble pas avoir été bien rigoureuse, et rien ne permet de distinguer à coup sûr le traité scientifique pour étudiants du livre de vulgarisation à l'usage de la bibliothèque de quartier. Il est cependant intéressant de noter cet effort des bibliothèques russes pour se tenir au courant des travaux parus hors de l'U.R.S.S.

Yvette FÉDOROFF.

2219. — KÄSMANN (Hans). — Studien zum kirchlichen Wortschatz des Mittelenglischen, 1100-1350, ein Beitrag zum Problem der Sprachmischung. — Tübingen, M. Niemeyer Verlag, 1961. — 24 cm, VIII-380 p. (Buchreihe der Anglia, Zeitschrift für englische Philologie. 9. Band.)

Dans la collection de la revue *Anglia*, spécialisée dans la philologie anglaise, Hans Käsmann consacre le 9^e volume à l'étude du *lexique ecclésiastique* en moyen-anglais, qui s'étend de 1100 à 1350. Il apporte ainsi une importante et intéressante contribution au problème d'interprétation linguistique. L'auteur donne d'ailleurs dans sa préface les précisions permettant de définir et de délimiter son travail. Il part de cette constatation, selon laquelle presque toutes les études abordant l'influence française sur le lexique du moyen-anglais ont, jusqu'à présent, négligé les rapports internes de la langue en question, pour n'avoir pris en considération que les apports étrangers. Il est en effet généralement admis que les mots d'emprunt passent pour être un excellent reflet des échanges culturels; on en veut d'ailleurs pour preuves les nombreuses expressions françaises parvenues au Moyen âge en Angleterre pour désigner de nouveaux objets ou des idées nouvelles. Cet état de choses n'est pourtant

pas l'apanage du français seulement, car on le retrouve pour d'autres langues européennes.

Aussi les spécialistes ont-ils plutôt négligé l'évolution de l'anglais avec ses particularités. Il ne faut pas oublier, en effet, que, sur l'île, le français n'est pas seulement une langue livresque et scolaire comme en Allemagne. Et Hans Käsman de constater que la connaissance de notre langue outre-Manche est surtout plus étendue pour avoir été utilisée deux siècles durant par une population sans doute peu nombreuse, mais de ce fait d'autant moins hermétique à toute influence comme langue courante de truchement. C'est alors, et alors seulement, que les conséquences se sont fait sentir. Käsman ne manque d'ailleurs pas de les reconnaître dans la mesure où les emprunts prennent la place d'expressions autochtones et désignent, sous une forme nouvelle, des concepts connus depuis longtemps. Faut-il voir dans cette pénétration des mots français une conséquence de la supériorité culturelle et sociale des Normands et des Français? Là encore Käsman prend position. S'il ne donne pas beaucoup de crédit à cette assertion, c'est parce qu'il n'en expliquerait pas la manifestation pour un mot de moyen-anglais plutôt que pour un autre sémantiquement apparenté; il ne l'expliquerait pas davantage sans une simultanéité dans le temps. Pour lui, cette transmission se trouve favorisée, en dernier ressort, par la plus ou moins grande résistance que la langue anglaise a trouvé à opposer à cette pression.

Dans son travail, Käsman tente donc de tirer tout au long de 355 pages les conséquences pratiques de ces considérations. Il paraissait toutefois impropre à l'auteur de n'examiner que des cas typiques. Seul l'examen d'une grande partie du lexique de moyen-anglais et de cas restés hermétiques à l'influence étrangère donne, selon lui, un aperçu intéressant sur la multiplicité de ce jeu de remplacement d'expressions autochtones par des mots étrangers. Aussi a-t-il porté son choix sur le lexique ecclésiastique à cause de sa nature à transmettre le moyen-anglais à ses débuts, constitué surtout par des textes religieux. D'autre part, Käsman devait également, de son propre aveu, se trouver, avec le vieil anglais, en présence d'une terminologie bien établie, avec ses concepts relativement stables et son petit nombre de néologismes.

Pour rendre son travail d'une consultation plus commode, Käsman n'a pas manqué de lui joindre une *liste des abréviations* qui se double d'une *bibliographie des sources*, une autre *bibliographie de dictionnaires, d'ouvrages de références et d'ouvrages généraux*. Un index des mots latins et des termes moyen-anglais facilite encore davantage les recherches dans cet important ouvrage d'érudition.

Jacques BETZ.

2220. — LEWINE (Richard) et SIMON (Alfred). — *Encyclopedia of theatre music*. A comprehensive listing of more than 4 000 songs from Broadway and Hollywood: 1900-1960. — New York, Random House, 1961. — 26 cm, VII-248 p., mus., fac-sim.

La « Musical comedy » constitue sans conteste un genre typiquement américain qui s'est progressivement dégagé des influences européennes, viennoises ou autres,

pour s'affirmer peu à peu avec Jerome Kern, Irving Berlin et bien entendu George Gershwin. Il était donc intéressant de répertorier cette part importante de la vie musicale et théâtrale aux États-Unis. Compositeur et pianiste, Richard Lewine et Alfred Simon connaissaient parfaitement ce sujet et étaient particulièrement qualifiés pour mener à bien ce travail de dépouillement méthodique.

Étant donné l'ampleur de la matière, ils ont décidé de ne retenir, à quelques rares exceptions près, que les chansons publiées provenant de spectacles créés à New York. L'ouvrage se présente comme une liste divisée en quatre parties principales, chacune précédée d'une courte introduction. La 1^{re} partie recense alphabétiquement les chansons de théâtre créées de 1900 à 1924, la seconde de 1925 à 1960. Classée par ordre de titre de chansons, cette liste est accompagnée des noms du compositeur, de l'auteur des paroles, du « show », et de l'année. En troisième partie sont citées les chansons écrites par des compositeurs ou des librettistes de théâtre à l'intention de films musicaux tels *Guys and Dolls*, *Girls* ou *Gigi*. La quatrième partie qui est également la plus indispensable consiste en une liste chronologique des « shows » créés à New York de 1925 à 1960 avec, en rappel, les titres des airs principaux. Il aurait été utile sans doute de donner également les noms des chanteurs qui ont créé ceux-ci. En annexe on trouve une liste des partitions intégrales publiées, liste à laquelle manque malheureusement le nom de l'éditeur. Tel qu'il est, cet ouvrage clairement et agréablement présenté, se révèle d'emblée comme une importante source de références.

Marie-Françoise CHRISTOUT.

2221. — LOVELL (John). — Digests of great American plays, complete summaries of more than 100 plays from the beginnings to the present... — New York, T. Y. Crowell C°, 1961. — 23 cm, XXIV-452 p., carte.

Ce volume donne l'analyse d'une centaine de pièces écrites de 1766 à 1955 par des auteurs américains de naissance ou d'adoption et représentatives d'un aspect spécifique du théâtre américain. Chaque notice, qui comporte généralement trois à quatre pages, est construite selon le schéma suivant : 1° Nom et dates de l'auteur, titre de la pièce, date à laquelle elle a été écrite ou jouée pour la première fois, genre littéraire auquel elle appartient, nombre d'actes, de tableaux ou de scènes; 2° Le thème général de la pièce et les caractéristiques du personnage principal; 3° La liste complète des autres personnages; 4° L'époque, le lieu où se situe l'action; 5° Des notes historiques sur la pièce : les circonstances de sa composition, les principales mises en scène, les acteurs qui se sont particulièrement distingués dans son interprétation; 6° L'analyse détaillée acte par acte.

Les notices se succèdent dans l'ordre chronologique c'est dire que l'ouvrage répond d'abord à des préoccupations historiques mais une dizaine d'index permettent d'en extraire les renseignements les plus variés d'ordre littéraire, sociologique ou statistique : listes alphabétiques des titres de pièces, des auteurs dramatiques ou lyriques et des compositeurs, des titres de chansons incluses dans les pièces, des acteurs qui se sont particulièrement distingués dans une pièce déterminée; classification des pièces selon leur source (fait historique, légende, roman), selon leur forme littéraire (comédie, drame, farce, etc...), le nombre d'actes dont elles se

composent, la période où se déroule l'action; carte géographique des États-Unis indiquant pour chaque région les pièces qui se situent dans ce cadre; table alphabétique par sujet des thèmes traités : problèmes raciaux, Indiens, immigrants, puritanisme, psychanalyse, monde des affaires, etc...; liste des noms de personnages historiques dont il est question dans les pièces; prix et récompenses obtenus par les différentes œuvres.

Un tel ouvrage est susceptible d'apporter des exemples intéressants sur les rapports de la sociologie et de la littérature, lesquels sont sans doute particulièrement sensibles aux États-Unis. Ce que nous retiendrons surtout, d'un point de vue plus formel, c'est la clarté de rédaction des notices et la richesse des renseignements qu'elles contiennent : elles se présentent réellement comme des « documents », toute critique, tout élément subjectif étant soigneusement écartés et, c'est comme tels qu'elles sont appelées à rendre les meilleurs services au plus grand nombre d'usagers. Il serait souhaitable que chaque pays publie des recueils de ce genre en faisant toutefois peut-être une sélection un peu plus large.

Cécile GITEAU.

2222. — MADIGAN (Marian East). — Psychology. Principles and applications. 3rd ed. — Saint-Louis, The C. V. Mosby Co., 1962. — 25 cm, 380 p.

La psychologie est conçue à la fois comme une science du comportement et comme une science appliquée. C'est dire d'emblée que l'ouvrage sera utile en France pour toute une clientèle d'assistantes sociales, infirmières, etc... qui abordent la psychologie sous ce double point de vue et qui ne trouvent pas toujours l'équivalent de cette mise au point clairement présentée. L'ouvrage est divisé en 4 parties : la nature et les méthodes de la psychologie, l'apprentissage, les bases biologiques et sociales du comportement, la personnalité et ses problèmes.

Chaque chapitre est suivi d'un sommaire, de 10 questions sur le chapitre et d'une *bibliographie* donnant une analyse des livres parus en Amérique sur la question depuis 1951 (les ouvrages antérieurs sont cités au bas des pages dans le texte).

Un soin particulier est apporté au style clair, aux exemples cliniques, à la présentation; le grand effort de clarté n'est jamais obtenu aux dépens de la rigueur de l'expression : ce travail est une parfaite mise au point des résultats de la psychologie de la forme, de la psychanalyse et de la psychologie expérimentale. Il a de plus l'originalité de donner en *bibliographie* finale une liste classée de 16 pages de films pédagogiques pouvant illustrer chaque chapitre; l'ouvrage s'achève par un *glossaire* des termes psychologiques et un index.

Les qualités pédagogiques de cet ouvrage le rendent fort utile aussi bien comme complément de nos manuels scolaires de fin d'études que comme ouvrage d'initiation à la psychologie pour le grand public. Une traduction française de ce manuel serait souhaitable.

Gérard NAMER.

2223. — MARQUARDT (Hertha). — Bibliographie der Runeninschriften nach Fundorten, hrsg. vom Skandinavischen Seminar der Universität Göttingen im Auftrag von Wolfgang Krause. 1. Teil. Die Runeninschriften der Britischen Inseln. — Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht, 1961. — 25 cm, 168 p. (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. Philologisch-historische Klasse. Dritte Folge. Nr. 48.)

Le séminaire scandinave de l'Université de Göttingen entreprend de publier sous la direction de Wolfgang Krause et dans le cadre des études de la section philologico-historique de ladite Université une « bibliographie des inscriptions runiques d'après les lieux géographiques ».

Dans une première partie, qui forme le 48^e volume de la 3^e suite de ces travaux, Hertha Marquardt s'est donné pour tâche d'inventorier sur 135 pages toutes les références bibliographiques se rapportant aux inscriptions écrites en ces caractères qui sont les plus anciens alphabets germaniques et scandinaves relevés dans les Îles Britanniques. C'était tenter de mettre avantageusement à la disposition du chercheur un matériel nouveau pouvant remplacer une bonne douzaine de pages d'inventaire, qui ont figuré en 1937 à la fin d'une bibliographie runique établie par Arntz. De son propre aveu, il trouvait cet inventaire très insuffisant eu égard au grand nombre de ces inscriptions existant sur des pierres, des tombeaux ou des monuments commémoratifs. Il y a bien eu depuis de grandes éditions runiques en plusieurs volumes, mais elles restent d'une consultation plutôt difficile pour retrouver une inscription précise. Le mérite de Hertha Marquardt est d'autant plus grand que l'identification de ces runes, d'après leur origine géographique, s'est parfois avérée très difficile, à la suite de changements de la dénomination locale. Il y a aussi lieu de signaler qu'en appendice Hertha Marquardt a également réuni les notices bibliographiques concernant les inscriptions prétendues runiques d'Amérique du Nord.

Un index matière et géographique sur deux pages complète de manière fort heureuse le délicat et patient travail de Hertha Marquardt, qui apporte ainsi un précieux instrument bibliographique pour les recherches et les études runiques.

Jacques BETZ.

2224. — MOON (Brenda E.). — Mycenaean civilization. Publications 1956-60. A 2nd bibliography... — London, University of London, Institute of classical studies, 1961. — 28 cm, XVI-130 p.

Depuis quelques années, les études sur le monde mycénien se sont multipliées; la publication d'un catalogue des ouvrages et des articles consacrés à la civilisation de Mycènes vient donc à son heure. Ce supplément fait suite à une première bibliographie publiée par le même auteur en 1957 (B.I.C.S. Supplément n° 3 : *Mycenaean Civilization* : publications since 1936, XVI-77 p.).

Le titre choisi, qui convenait à l'ouvrage de 1957, prête à confusion pour celui de 1961. Par « civilisation mycénienne » l'auteur entend bien la civilisation du Bronze Récent (1600-1100) centrée sur la Grèce et autour de sa « capitale » péloponésienne.

Mais pourquoi y englober, sans l'indiquer autrement que dans l'introduction, un grand nombre d'études sur la Crète minoenne et placer sous un même titre trompeur à côté des publications des fouilles de Blegen à Pylos ou de Wace à Mycènes, celles de l'École française à Mallia, des Anglais à Knossos, des Italiens à Phaestos et à Gortyne, des Grecs à Vathypéto ou Amnisos? En ce domaine, B. E. Moon s'est vue contrainte de dépasser les limites chronologiques indiquées par le titre et de remonter jusqu'à 1936.

Cette bibliographie est donc bien plus riche qu'elle ne paraîtrait à première vue. Originalité par rapport au supplément n° 3, une très large place y est faite aux recherches linguistiques, plus spécialement à celles menées depuis 1953 date de la découverte capitale de Ventris et Chadwick. Les recueils de tablettes transcrites sont indiqués dans la liste par noms d'auteurs d'après leur provenance : « The Knossos (Pylos, Mycenae) tablets ». Les ouvrages collectifs sont rangés dans la même liste d'après leur titre : ex. : *Colloque international sur les textes mycéniens*. — Gif-sur-Yvette, 3-7 avril 1956.

Notons enfin qu'une liste par sujets et une section topographique incluant la Crète sous plusieurs rubriques (ouvrages généraux. Knossos Mallia, Phaestos, autres sites) complètent cet ouvrage utile, mais non toujours exempt d'erreurs : ex. p. 80. E. Peruzzi 28 : *Sulle tavolette minoiche della Collezione Gimialkis* (pour Giamalakis), ou encore p. 81 Ch. Picard 33 : *Kubistérères* (pour Kybistétères) anciens et médiévaux.

Olivier PELON.

2225. — *Musica antica e orientale*, a cura di Egon Wellesz. — Milano, G. Feltrinelli, 1962. — 24,5 cm, xvi-588 p., fig., pl., musique (*Storia della musica*, the New Oxford history of music. I).

Cette traduction italienne de l'ouvrage paru en 1957 à l'« Oxford university press » n'apporte aucune modification (notamment en ce qui concerne la bibliographie) à cet important volume collectif, généralement très bien accueilli en son temps.

L'ouvrage comporte des chapitres sur la musique primitive (Marius Schneider), la musique orientale : Chine (L. Picken), Inde (A. Bake), autres pays (L. Picken), la musique de l'antiquité : Mésopotamie (H. G. Farmer), Égypte (H. G. Farmer), époque biblique (C. A. Kraeling et L. Mowry), Grèce (I. Henderson), Rome (J. E. Scott), la musique juive post-biblique (E. Werner), la musique de l'Islam (H. G. Farmer). On voit que le titre ne correspond qu'imparfaitement au contenu.

Ces études veulent donner l'état des questions dans toutes ces branches de la musicologie, dont plusieurs ne se sont développées qu'à une époque relativement récente. On peut reprocher à l'ensemble un certain déséquilibre dans les chapitres attribués aux uns et aux autres : 83 pages pour les musiques primitives, 66 pour la Grèce antique, 33 seulement pour l'Inde, un chapitre très court pour la musique juive. Il n'y a pas toujours non plus unification des points de vue : ainsi dans le chapitre sur la Chine, il n'est rien dit de la musique actuelle depuis 1911, alors que cette période est abordée dans le chapitre sur l'Inde. Rien non plus sur la musique arabe au delà du xvi^e siècle.

On a fait des reproches plus graves à l'ouvrage : celui de ne pas être, sur certains

points, à jour. L'article de M. Schneider, par exemple, ne tient aucun compte des travaux de Curt Sachs, avec lequel il pouvait ne pas être d'accord, mais qu'il se devait de discuter. L'article sur la musique grecque prend parti, alors qu'il eût peut-être plutôt fallu présenter les différentes thèses en présence, et il offre des contradictions déroutantes. Il ignore en outre certains ouvrages importants (J. Chailley, C. Sachs et de nombreux articles allemands).

On a reproché aussi au volume de faire trop appel aux témoignages littéraires (allusions historiques, traités, etc.) aux dépens de la musique elle-même : mais il n'était guère possible de faire autrement pour la Mésopotamie, l'Égypte, Rome et même la Grèce, faute de documents notés.

Malgré ces réserves, il s'agit là d'un ouvrage de valeur, rédigé par des spécialistes, et qui est nécessaire à tout étudiant en musicologie, puisqu'il dispense en général de recourir à des ouvrages isolés ou à des articles de périodiques. Il peut être en outre (quoique, bien entendu, quantité de passages ne soient accessibles qu'au musicologue) utile à un étudiant de lettres classiques, à un orientalisant, un hébraïsant, bref à tout spécialiste voulant se documenter à une source sûre sur l'art musical de l'époque ou du pays dont il étudie la littérature ou l'histoire.

La publication de la *New Oxford history of music* a d'ailleurs été saluée partout comme un événement. Le tome II (Histoire de la musique au Moyen âge jusqu'en 1300) avait paru avant le tome I, en 1954, et avait été très admiré également. Depuis a paru le tome III (Ars nova et Renaissance) en 1960. L'ouvrage s'accompagne de disques illustrant le texte d'exemples sonores.

Il serait à souhaiter que l'on traduist davantage en France de manuels de ce genre, mais il est certainement difficile de trouver des traducteurs à des ouvrages ainsi spécialisés dont le vocabulaire technique pose toujours un certain nombre de problèmes.

Yvette FÉDOROFF.

2226. — NELSON (Benjamin). — Tennessee Williams. His life and work... — London, Peter Owen, 1961. — 22 cm, 262 p., pl., portrait.

Deux ou trois pièces représentées à Paris, et encore bien plus les sept films tirés de son œuvre dramatique, ont fait connaître Tennessee Williams en France. Il est peu de ses créations qui soient passées inaperçues, accompagnées qu'elles sont d'un avant-goût de scandale. « Un tramway nommé désir », « La chatte sur un toit brûlant », « Soudain l'été dernier », « Poupée de chair », pour ne citer que quelques titres, ont familiarisé le public avec des problèmes qui, il y a une vingtaine d'années, étaient encore ignorés ou réservés au domaine de la médecine psychiatrique. Maintenant que la sexualité a envahi nos scènes et nos écrans aussi bien que les pages de nos journaux, nous en venons presque à trouver normale une humanité où s'agitent presque exclusivement des névrosés, des refoulés, des obsédés ou des homosexuels, dont la peinture semble si vivement intéresser le public actuel. L'on peut se demander sérieusement si la psychologie a fait quelques progrès dans l'art dramatique depuis l'époque où les rivaux de Shakespeare mettaient en scène une humanité couramment en proie au viol et à l'inceste; sinon que les héros de Tennessee Williams connaissent le nom du mal dont ils souffrent, ils obéissent à la même brutalité et n'ont fait

que remplacer l'implacable destin par un dérèglement sexuel tout aussi implacable.

A moins que, tournant le dos au côté souvent sordide de telles scènes, l'on ne remonte plus haut le cours des siècles et l'on ne voie dans ces héros accablés par le vice tout autant d'Œdipes vaincus par une fatalité à laquelle Sophocle a su conférer une grandeur immortelle. Encore peut-on objecter que l'on ne trouve qu'un seul Œdipe dans tout Sophocle, quand chaque pièce de Williams nous en offre une bonne demi-douzaine.

Quelle attitude est la bonne et quel jugement porter sur le théâtre d'un auteur dramatique reconnu à peu près universellement comme l'un des premiers de son temps et de son pays ? Il sera plus facile d'être équitable dans vingt ans, et de juger alors plus sainement ce qui aura été décanté par l'oubli. Mais il est intéressant dès aujourd'hui de connaître l'homme et son œuvre et d'essayer de comprendre la place importante qu'il occupe dans l'actualité littéraire. Aussi sommes-nous reconnaissants à Benjamin Nelson, qui nous procure une importante monographie sur un sujet qui lui tient à cœur et qu'il a fouillé de fond en comble avec une grande conscience et beaucoup d'intelligence. Tout au long de cette minutieuse biographie, Nelson a replacé chaque œuvre dans les circonstances qui l'ont fait naître, il en explique la genèse et les incidences et analyse les personnages avec un sérieux qu'ils ne méritent peut-être pas toujours. De nombreuses citations nous font en tous cas apprécier la langue de Tennessee Williams et nous permettent d'en goûter toute la saveur poétique. Nous fermons le livre satisfaits : l'auteur nous a appris tout ce que nous désirions savoir. Nous attendons avec sympathie le volume suivant, qui sera consacré à Arthur Miller.

Janine RENAUDINEAU.

2227. — *Philosophes de tous les temps*. Collection dirigée par Jacques Charprier. — Paris, Éd. P. Seghers, 1962. — 15,5 cm, pl.

Les Éditions Seghers commencent la publication d'une nouvelle collection, qui a l'ambition de faire connaître les philosophes, les écoles philosophiques de tous les temps et de tous les pays depuis l'Antiquité jusqu'à aujourd'hui, ambition qui sera vraisemblablement satisfaite, si l'on en juge par les premiers volumes consacrés à Bouddha, Hegel, Confucius. Sont annoncés des ouvrages sur Kierkegaard, Leibniz, Nietzsche. Du format habituel aux diverses collections Seghers, chaque ouvrage présentera une biographie assez détaillée du philosophe considéré, un exposé de sa philosophie avec un choix de textes, une iconographie et s'achèvera par une bibliographie de quelques pages. Souhaitons que les *Philosophes de tous les temps* suscitent le même intérêt et connaissent le même succès que les *Poètes d'aujourd'hui*.

A. C.

2228. — PICARD (Raymond). — *Corpus raciniarum*, recueil-inventaire des textes et documents du XVII^e siècle concernant Jean Racine,... — Paris, Société d'édition Les Belles Lettres, 1956. — 25 cm, xvi-397 p. (*Annales de l'Université de Lyon*).

Supplément au *Corpus raciniarum*... — Paris, Société d'édition Les Belles Lettres, 1961. — 25 cm, 55 p. — (Publication de la Faculté des Lettres et Sciences humaines de l'Université de Lille).

Le *Corpus raciniarum* et le *Supplément* qui lui fait suite, répondent au souci qu'a eu M. P. d'apporter aux chercheurs « un secours efficace » en leur donnant un répertoire commode de toutes les sources manuscrites ou imprimées où le nom de Racine apparaît. Comme il s'est produit depuis la dernière guerre une véritable renaissance des études raciniennes, il importait qu'une sorte de bilan fût dressé, qui tînt compte des trouvailles récentes, faites tant en France qu'en Italie, en Angleterre et aux États-Unis pour compléter l'œuvre classique de Paul Mesnard, publiée dans la Collection des grands écrivains de la France en 1885-1888.

Nul mieux que M. P. n'était à même d'entreprendre un tel recueil. Auteur d'une thèse sur la *Carrière de Racine* qui a fait date et qui vient d'être rééditée, il connaît tout sur son héros, et sa documentation, il l'emprunte aussi bien aux épistoliers qu'aux gazettes, aux pièces d'archives, enfin à tous les textes manuscrits ou imprimés qu'il rencontre, information très variée et très étendue qui se veut aussi complète que possible. Les matériaux sont présentés, avec de nombreux extraits, dans l'ordre chronologique, mais grâce à une table des noms, il est facile de retrouver les citations tirées d'un même lieu, les lettres de M^{me} de Sévigné par exemple.

On ne saurait reprocher à M. P. de n'avoir pas épuisé son sujet en une seule fois et d'avoir recours à un supplément. Il le dit fort bien lui-même : « le propre d'un corpus est de n'être jamais achevé ». Les addenda qui viennent de paraître sont autant d'apports nouveaux dont beaucoup proviennent d'ouvrages anglais.

Les services que rendront aux études raciniennes ces recueils seront donc des plus grands. Dois-je dire, pour être tout à fait franche, que je regrette que certains extraits soient si courts ? Suffit-il (*Corpus*, p. 205) de ne prendre, dans une lettre de M^{me} de Sévigné qu'un vers partiel d'Andromaque :

« Pour qui ? pour une ingrate... »

alors que l'intéressant est de savoir à qui s'applique cette réminiscence ? Il serait injuste d'ailleurs d'insister car M. P. a le plus souvent évité cet écueil. Plus grave nous semble le parti pris qu'a M. P. de rajeunir les textes des XVII^e et XVIII^e siècles en les publiant avec une orthographe moderne. C'est faute vénielle, sans doute, mais il y a comme une infidélité envers les auteurs eux-mêmes et pour ceux qui se font scrupule ou même loi de faire des citations littérales, il y aura nécessité de recourir aux originaux eux-mêmes, peine qu'il eût été si facile de leur épargner.

L'essentiel demeure que ce *Corpus* — qui doit être continué — sera la base même des études raciniennes, grâce à la bibliographie qu'il donne, aux références qu'il offre, aux renseignements qu'il groupe. Le situer ainsi, c'est par là même souligner sa valeur.

Madeleine LAURAIN-PORTEMER.

2229. — RAABE (Paul). — Einführung in die Bücherkunde zur deutschen Literaturwissenschaft. 2. Aufl. — Stuttgart, J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 1961. — 19 cm, vi-90 p., tableaux. (Sammlung Metzler).

La nouvelle petite collection que la Librairie Metzler — traditionnellement au service des études germaniques depuis 1750 (publication des *Beiträge zur Historie und Aufnahme des Theaters*, de Lessing et Mylius) — édite depuis 1961, se propose, comme l'indique son sous-titre « Realienbücher für Germanisten », de rappeler, en de petits volumes accessibles à tous, les faits essentiels de la philologie germanique et de l'histoire littéraire de l'Allemagne. La seconde série de la collection, qui en comporte au total sept, consacrée à la méthodologie des études littéraires, s'ouvre par ce volume d'introduction à la bibliographie. L'étudiant trouvera dans ces quelque cent pages la liste et les caractéristiques des bibliographies essentielles, des encyclopédies, recueils biographiques et dictionnaires qui pourront lui être utiles, mais aussi et surtout d'excellents conseils pratiques pour lui permettre de tirer le meilleur parti de tous ces instruments de travail. Treize tableaux synchroniques fort intelligemment conçus et adroitement présentés constituent une annexe précieuse au texte.

H. F. RAUX.

2230. — ROBINSON (Margaret W.). — Fictitious beasts. A bibliography... — London, The Library association, 1961. — 22 cm, 76 p., ill., couv. ill. (Library association bibliographies, n° 1).

L'originalité d'un pareil thème pourrait surprendre. Mais « les animaux fantastiques » tels que le dragon, le griffon, la licorne, la sirène (l'auteur a limité la liste aux animaux, oiseaux, poissons... dont les formes physiques sont inventées et seulement tels qu'ils sont vus par les croyances européennes), ont leur place dans la littérature, la mythologie, les arts plastiques, le folklore ou l'héraldique. Dès lors, il est aisé de comprendre l'intérêt d'un travail de ce genre.

Margaret W. Robinson expose dans une introduction très soignée les limites qu'elle s'est fixées pour le choix de sa bibliographie. Cette précaution était nécessaire, faute de quoi le lecteur aurait le droit de se plaindre des lacunes du travail. L'auteur ne cite que des travaux imprimés et elle n'a voulu retenir que les perspectives anglaises du sujet, des origines à nos jours. Exceptionnellement, elle a ajouté à sa liste des textes en latin et en français et des œuvres critiques en français ou en allemand. Mais elle a toujours préféré la version anglaise et l'édition la plus récente.

La présentation est claire. Le plan choisi est le suivant : études générales classées chronologiquement (Antiquité, Moyen âge et Renaissance, Temps modernes), puis études particulières sur un certain nombre de monstres classés alphabétiquement. A l'intérieur de chaque section, un ordre chronologique (date de l'œuvre) a été respecté dans la mesure où c'était possible. Les notices sont assez complètes ; elles sont analytiques et présentent heureusement la physionomie des ouvrages en quelques mots. Un index groupe utilement les auteurs et les noms d'animaux cités. Il renvoie aux notices par un numéro. L'étude est agrémentée d'illustrations qui peuvent rappeler au lecteur distrait l'allure de tel ou tel animal fabuleux et qui sont

tirées d'ouvrages anciens des XVI^e et XVII^e siècles (*Historiae animalium* de Conrad Gesner par exemple). Cette bibliographie peut être une source précieuse pour les amateurs de curiosités comme pour les chercheurs : on souhaiterait seulement qu'elle comprenne les travaux des autres pays d'Europe.

Françoise BERGE.

2231. — SCHLAWE (Fritz). — Literarische Zeitschriften 1885-1910. — Stuttgart, J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 1961. — 19 cm, VIII-96 p. (Sammlung Metzler).

Excellent aide-mémoire que ce petit volume, destiné avant tout aux étudiants. Toutes les grandes et moyennes revues littéraires publiées entre 1885 et 1910 dans le domaine linguistique allemand sont évoquées, avec, pour chacune, indication du nom de ses collaborateurs, de ses tendances et rappel des principales étapes de son existence; quelques notes bibliographiques complètent chaque article. Les revues que nous appelons volontiers éphémères — moins nombreuses d'ailleurs à cette époque en Allemagne qu'en France — sont laissées de côté, ou simplement citées. L'état des collections de chaque revue dans les principales bibliothèques allemandes a été relevé : rien ne manque donc pour une première orientation de l'étudiant ou du lecteur curieux.

H. F. RAUX.

2232. — SCHOLÉS (Robert E.). — The Cornell Joyce collection. A catalogue. — Ithaca (N. Y.), Cornell University press, 1961. — 24 cm, XVIII-225 p.

Le fonds Joyce de manuscrits acquis par la « Cornell University » en 1957 et complété par la suite, offre le très grand intérêt d'être la collection la plus riche du monde en documents, souvent inédits, se rapportant à la jeunesse de l'écrivain. Il s'agit de manuscrits, lettres et documents variés ayant appartenu au frère et confident de James Joyce, Stanislas. Les manuscrits de Stanislas et de James Joyce, dont l'inventaire forme la première partie de ce catalogue, sont décrits et analysés. La seconde section, consacrée aux lettres de et à James Joyce, est de beaucoup la plus importante. Une troisième partie énumère divers documents conservés avec les lettres et les manuscrits. Grâce à ce catalogue, les historiens de la littérature anglaise contemporaine répandus à travers le monde, connaissent désormais avec exactitude l'existence et la nature des documents composant le fonds Joyce de la « Cornell University ». L'ouvrage a certainement sa place dans le plus grand nombre possible de bibliothèques de Facultés des lettres.

Marthe CHAUMIÉ.

2233. — WHITTICK (Arnold). — Symbols, signs and their meaning. — London, L. Hill, 1960. — 24 cm, XVIII-408 p.

L'influence — inconsciemment ressentie le plus souvent — des symboles se marque dans la vie courante et apparaît dans les activités les plus diverses et ce n'est pas le hasard qui détermine le choix de tel ou tel signe traditionnel riche d'un

contenu symbolique, pour le faire figurer sur un sceau, un drapeau, voire sur l'enseigne d'une taverne ou sur une affiche publicitaire.

C'est, semble-t-il, au désir d'informer le grand public sur ce mystérieux problème que répond l'ouvrage d'Arnold Whittick.

L'auteur connaît, bien entendu, les travaux des psychanalystes contemporains qu'il s'agisse de Freud et surtout de Jung dont les magistrales études ont contribué à faire connaître la force cachée et souvent explosive des symboles. Ce n'est pas, toutefois, une étude scientifique qui nous est offerte ici mais une sorte de synthèse journalistique abondamment illustrée.

Après avoir passé en revue le symbolisme dans les divers types d'activité courante où il s'exprime, l'auteur reprend les thèmes essentiels sous forme d'un dictionnaire alphabétique « encyclopédique » où les références littéraires, religieuses, etc... et l'indication de quelques ouvrages considérés comme importants peuvent aider le lecteur à compléter son information.

Plus audacieuse, la dernière partie aborde — ou plutôt effleure — avec « l'expression individuelle et collective » le domaine complexe de la politique de la religion et de l'art. Toutefois le fameux Christ de Glasgow de Salvador Dali placé en frontispice de même qu'une allusion à l'ouvrage d'André Breton sur le surréalisme ne peuvent donner le change : six pages consacrées à la peinture c'est trop ou trop peu et l'on peut en dire autant des maigres chapitres qui prétendent traiter les problèmes relatifs à la sculpture et au théâtre.

Paule SALVAN.

2234. — WOLSELEY (Roland E.). — *The Journalist's bookshelf. An annotated and selected bibliography of United States journalism.* 7th ed. — Philadelphia and New York, Chilton Company, 1961. — 23 cm, XXII-225 p.

La publication en 1959 de l'ouvrage du Dr Price, *The Literature of journalism*¹ a conduit Wolseley à réviser la conception qu'il avait jusqu'alors du rôle de son livre : il devenait en effet inutile de répéter toutes les références données par Price, et on pouvait sans inconvénient se limiter à un choix des titres essentiels, pour les ouvrages publiés avant 1958. Le volume est ainsi sensiblement allégé; il cite au total 1 324 titres, avec comme date limite 1960. La présentation d'ensemble est la même que pour les éditions précédentes, la classification a été revue et enrichie de quelques rubriques nouvelles, les titres de certaines sections ont été modifiés de façon heureuse. Chaque ouvrage cité est caractérisé en quelques lignes — et il s'agit là de renseignements de première main, car l'auteur s'astreint à ne citer que des livres qu'il a pu examiner lui-même.

H. F. RAUX.

1. Voir : *B. Bibl. France*, 5^e année, n° 4, avril 1960, p. *81, n° 298.

2235. — ZAMBON (Maria Rosa). — Bibliographie du roman français en Italie au XVIII^e siècle. Traductions. — Firenze, ed. Sansoni; Paris, M. Didier, 1962. — 24 cm, XXXII-124 p. (Publications de l'Institut français de Florence, 4^e série, essais bibliographiques, n^o 5).

En 1581 Montaigne écrivit en italien une partie de son *Journal de voyage en Italie*, deux siècles plus tard, il ne serait jamais venu à l'idée du Président de Brosses d'en faire autant. En effet, la France qui subissait l'influence de l'Italie au XVI^e siècle et encore au XVII^e, se mit à partir du XVIII^e à influencer tous les pays et l'on vit alors, selon le beau titre de l'ouvrage de M. Réau, paru en 1938 dans la collection « L'Évolution de l'humanité » : *L'Europe française au siècle des lumières*.

Cette influence fut très forte en Italie où l'on compte de nombreux écrivains s'exprimant en français : Alfieri, le marquis Caraccioli, Casanova, l'abbé Galiani et Goldoni; mais, en dehors d'une élite cultivée qui lisait le français et s'assimilait les idées des « encyclopédistes », on trouve un vaste public qui réclame des traductions, en particulier des romans (même s'ils sont mauvais, précise M^{me} M. R. Zambon et sa bibliographie le prouve abondamment). Était-ce pour les idées que véhiculaient ces romans? En partie oui, et la censure surveillait étroitement tout ce qui venait de France, cependant l'auteur partage l'avis de M. Maurice Vaussard dans *La Vie quotidienne en Italie au XVIII^e siècle* qui insiste sur la frivolité du public italien d'une part et, d'autre part, sur le peu d'instruction donné aux femmes qui ne pouvaient, par conséquent, recourir aux textes originaux.

Que valaient ces traductions? toutes sont infidèles, voire médiocres; traduire est, aux yeux des écrivains, une besogne lucrative mais peu « relevée » et, d'autre part, on met un point d'honneur à « italianiser » ce que l'on offre au public. Notons également que la littérature anglaise est bien souvent retraduite par l'intermédiaire de traductions françaises elles-mêmes infidèles aux textes anglais : c'est le sort que subirent les romans de Richardson, Defoë et Fielding.

La recherche bibliographique des traductions subsistantes est rendue difficile; car, nous l'avons vu, la censure sévissait et certaines éditions ont été détruites; les bibliothèques publiques ne pouvaient pas se les procurer, ni même parfois les conserver, et la plupart se trouvaient dans des bibliothèques privées (sauf, toutefois, à Venise et en Toscane où la censure était plus libérale). Il faut donc avoir recours soit aux catalogues des librairies, soit aux catalogues des ventes publiques. D'autre part, les romans les plus médiocres, étant les moins lus, sont parfois ceux qui se sont le mieux conservés et cela risque également d'entraîner à des conclusions hasardeuses.

L'ouvrage que nous offre aujourd'hui M^{me} M. R. Zambon est en quelque sorte l'introduction bibliographique d'un travail plus vaste sur la fortune du roman français en Italie au XVIII^e siècle qu'elle publiera bientôt. Cette bibliographie comprend trois parties :

D'abord une liste par auteurs des ouvrages dont l'attribution est certaine; nous trouvons parmi eux : Fénelon, qui, à lui seul, a droit à cinquante notices, tant le succès des *Aventures de Télémaque* fut constant au cours du siècle, Voltaire, Rousseau, mais aussi Baculard d'Arnaud et l'abbé Barthélémy; au contraire Diderot ne plaît

pas : on note cependant deux traductions de *La Religieuse* ; de Montesquieu il n'y a que cinq traductions du *Temple de Gnide* mais aucune des *Lettres Persanes*.

Les principaux traducteurs sont étudiés dans une brève notice la première fois qu'ils sont rencontrés ; beaucoup sont des écrivains, parfois de second ordre, mais on compte cependant parmi eux Carlo Gozzi ; on remarque également des typographes, des libraires et même des aventuriers comme ce Vincenzo Formaleoni qui traduisit le *Voyage du Jeune Anacharsis* avant de mourir en prison.

La deuxième partie, classée par titres comprend les ouvrages anonymes, les ouvrages écrits par plusieurs auteurs dont il est difficile de déterminer la part respective et les ouvrages publiés en Italie comme traduction du français, mais qui sont vraisemblablement des œuvres originales supposées traduites pour être plus aisément vendues à un public friand de tout ce qui lui venait de ce côté des Alpes : ainsi une série de « diables » inspirée par Le Sage : *Il Diavolo storico, critico, politico...*, *Il Diavolo zoppo, storico, gobbo* ou *Li Diavoli in maschera*.

Enfin la troisième partie est consacrée aux « recueils, bibliothèques, et collections » où sont parues la plupart des traductions déjà citées dans les deux premières parties.

Un index des traducteurs et un index des auteurs terminent cet ouvrage dont la qualité matérielle est irréprochable, et c'est avec impatience que nous attendrons l'essai sur la fortune du roman français en Italie au XVIII^e siècle que nous annonce l'auteur. Il nous dira si la littérature italienne fut enrichie par cet apport surabondant de livres français parfois médiocres ; il est permis d'en douter. Les romanciers italiens de la deuxième moitié du XVIII^e siècle n'ont, pas plus que leurs modèles français, atteint la gloire ; qui lit aujourd'hui l'abbé Chiari et Antonio Piazza « imitateurs » de Baculard d'Arnaud ? Foscolo et Verri, plus philosophes, ont mieux résisté à l'épreuve du temps et ce sera le rôle de Silvio Pellico au début du XIX^e siècle de donner une impulsion nouvelle au roman italien.

Olivier MICHEL.

SCIENCES SOCIALES

2236. — Handbuch der Wirtschaftswissenschaften, Bd 1 et 2. — Köln und Opladen, Westdeutscher Verlag, 1958-1961. — 24 cm, 1 722 p.

Le traité des sciences économiques des professeurs Hax et Wessels, se présente à la fois comme un manuel encyclopédique d'études à l'usage de l'étudiant et une synthèse de références à l'usage des praticiens du monde des affaires. On pourrait le définir un traité d'économie politique appliquée, le premier volume étant consacré à l'étude des grands principes qui régissent la science des entreprises et aux éléments qui la constituent, le second à ses aspects plus spécifiquement économiques.

C'est ainsi que, d'une part, on y trouvera des chapitres traitant de l'entreprise en soi et de tous les problèmes qui conditionnent sa vie et son activité : problèmes du personnel, des approvisionnements et de la production, des débouchés, problèmes financiers, internes et externes, comptabilité et mathématiques financières, notions générales de monnaie, poids et mesures.

D'autre part (tome II), le lecteur trouvera toute une série d'études sur les problèmes d'économie appliquée en face desquels les entreprises sont appelées à se trouver :

économie agraire, industrielle, commerciale, des transports, du crédit, de la statistique, des assurances. Le volume se termine par des notions générales d'histoire et de géographie économique et de législation commerciale.

D'une façon générale, chaque chapitre est suivi d'une bibliographie, souvent assez détaillée, mais essentiellement de documents allemands et arrêtée à 1957 et exceptionnellement 1958-1959 : la somme en constitue certainement une excellente bibliographie de ce qui a été publié en Allemagne sur la « Betriebswirtschaft » depuis les trente dernières années.

L'ouvrage se termine (tome II) par un index alphabétique des matières qui en facilite la consultation ; peut-être étant donné le caractère de manuel ou si l'on veut de grand mémento de cet ouvrage à l'usage d'étudiants de facultés techniques ou de praticiens de l'économie, aurait-il gagné à être plus développé, car il est bien évident qu'il s'agit là d'un document d'initiation rapide pour la première catégorie d'utilisateurs, de simples références pour les chefs d'entreprise, ceux-ci, s'ils désirent entrer plus avant dans le détail des problèmes qui se posent à eux, devant recourir à des monographies spécialisées, celles qu'ils trouvent dans le cadre des références bibliographiques complémentaires à chaque chapitre ou dans les ouvrages qui ont pu par ailleurs être portés à leur connaissance.

En un mot, ouvrage intéressant qui tient fort utilement le juste milieu entre le manuel d'enseignement supérieur et la technique pratique des affaires.

Henriot MARTY.

2237. — International insurance dictionary. English, Deutsch, Niederlands, Français, Italiano, Español, Português, Dansk, Svenska, Norsk, Suomalainen. — Berne, Impr. C. J. Wyss, 1959. — 24 cm, xxxii-1 083 p. £ 4.19. 6.

La Conférence européenne des services de contrôle des assurances privées, qui groupe les autorités de surveillance de seize pays d'Europe occidentale, avait entrepris il y a plusieurs années la publication d'un lexique international des assurances dans les onze langues suivantes : anglais, allemand, hollandais, français, italien, espagnol, portugais, danois, suédois, norvégien, finnois. Étendu à diverses reprises, le lexique publié comprend, dans chacune des onze langues, 1 800 à 2 000 termes, dont plus de 400 sont définis ou expliqués.

Serge HURTIG.

2238. — SCHLOCHAUER (Hans-Jürgen). — Wörterbuch des Völkerrechts begründet von Karl Strupp in völlig neu bearb. 2. Aufl... 1. Bd. Aachener Kongress bis Hussar-Fall. 2. Bd. Ibero-Amerikanismus bis Quirin-Fall. — Berlin, W. de Gruyter, 1960, 1961. — 24,5 cm, xx-800, xvi-815 p.

En entreprenant de fournir une deuxième édition d'un ouvrage renommé, dont la première édition avait commencé à paraître en 1924, l'équipe de savants allemands dirigée par le professeur Hans-Jürgen Schlochauer fait œuvre originale et publie en fait un nouveau livre. Ce dictionnaire du droit international est conçu selon une formule assez comparable à celle que le dictionnaire de l'Académie diplo-

matique internationale a rendue familière aux lecteurs de langue française. On y trouve, rangés par ordre alphabétique des noms allemands, des articles de longueur variable : d'une demi-page (il s'agit de grandes pages de deux colonnes fort denses) à une quinzaine ou une vingtaine dans quelques rares cas, ceux de deux à six pages étant les plus nombreux. Ces articles (près de huit cents dans ces deux premiers volumes) sont consacrés à des sujets relevant de diverses catégories : chapitres du droit international (droit des minorités, droit d'asile, droit de la navigation intérieure...), problèmes internationaux de nature juridique (la nationalisation, les villes ouvertes, le désarmement...), concepts ou principes juridiques (égalité des États, internationalisation, courtoisie, « *pacta sunt servanda* »...), « doctrines » internationales (doctrine de Monroe, doctrine Drago, doctrine Eisenhower...), « cas » ou affaires dont ont eu à connaître des juridictions ou des instances internationales (affaire des Minquiers et Ecrehous, affaire Onasssis...), traités (traité Methuen de 1703, accord de Munich de 1938...), conférences internationales (Yalta, La Haye...), organisations internationales, gouvernementales ou non (Académie de droit international, C.E.C.A., Ligue arabe, O.T.A.N., Comité international de la Croix-Rouge...), épisodes marquants de l'histoire diplomatique (Chemin de fer de Bagdad, Plan Dawes, crise de Fachoda, procès de Nuremberg...), pays ou régions ayant posé des problèmes internationaux (Éthiopie, Canal de Panama, Formose, Gibraltar, Dantzig...).

La liste des collaborateurs comprend environ cent cinquante noms de professeurs, diplomates, juristes de langue allemande. Les responsables de l'entreprise ont néanmoins réussi à maintenir une suffisante unité dans leurs contributions. Tous les articles sont clairement rédigés et, dès qu'ils sont un peu longs, commodément divisés en chapitres et paragraphes, ce qui aide à surmonter les inconvénients de la densité typographique. Tous sont solidement documentés, et reposent sur de nombreuses citations et références, sans que leurs auteurs se préoccupent néanmoins de suivre l'actualité la plus récente (l'histoire du Laos est conduite jusqu'à la Constitution de 1956, celle du Maroc jusqu'au milieu de l'année 1958, celle de la politique extérieure polonaise jusqu'en 1957...). La consultation est facilitée par de très nombreux renvois. La plupart des articles comportent une bibliographie au moins sommaire, parfois développée (192 titres à l'article « diplomatie »).

En bref, on peut affirmer qu'il s'agit d'un ouvrage de référence indispensable aux internationalistes. On attend avec intérêt la parution du troisième et dernier volume annoncé qui doit contenir des tables et index.

Jean MEYRIAT.

SCIENCES PURES ET APPLIQUÉES

2239. — BAILEY (W. Robert) et SCOTT (Evelyn G.). — *Diagnostic microbiology*. — Saint-Louis (Missouri), C. V. Mosby, 1962. — 25 cm, 327 p.

Le propos de ce livre est l'identification des microorganismes les plus répandus. Les auteurs exposent les principes généraux de culture, d'observation, de fixation et de coloration, la manière de classer et de manipuler les souches, notions élémentaires mais indispensables. La plupart des méthodes connues pour le prélèvement et

l'isolement concernent les produits pathologiques issus du sang, du liquide céphalo-rachidien, du système gastro-intestinal, de l'œil, de l'appareil respiratoire, des blessures et des prélèvements post-mortem. Une partie de l'ouvrage est consacrée aux groupes de bactéries les plus répandues (classification, caractéristiques générales, procédés d'identification). L'ouvrage fait enfin état de la nouvelle classification des entérobactéries et de leurs caractéristiques biochimiques et sérologiques, des tests cytochimiques et des procédés d'inoculation concernant les mycobactéries. Particulièrement important est le domaine des virus et des rickettsies; les auteurs mettent l'accent sur l'isolement et les moments appropriés aux divers prélèvements dans l'histoire clinique. Autre chapitre en pleine extension, le diagnostic de laboratoire des affections mycosiques est envisagé surtout sous l'aspect de l'identification biochimique.

Des *tables* de résistance aux antibiotiques, de techniques sérologiques, de milieux, de coloration, en ordre alphabétique, une *bibliographie* font de ce livre, autant un *ouvrage de référence* qu'une excellente introduction aux techniques de laboratoire.

Dr André HAHN.

2240. — BEVELANDER (Gerrit). — Essentials of histology. 4th ed. — Saint-Louis (Missouri), C. V. Mosby, 1961. — 25 cm, 288 p., fig.

Désireux de présenter, sous une forme simple les caractéristiques morphologiques essentielles des tissus et des organes de l'homme, l'auteur s'est efforcé dans cet ouvrage de décrire tout ce que l'on pouvait découvrir dans l'étude des préparations habituelles à l'hématoxyline-éosine. La plupart des figures sont en effet extraites des *collections microscopiques des fonds de prêts* universitaires aux étudiants.

On trouvera donc dans ce précis les notions fondamentales de ce qui a trait à la structure cellulaire, aux aspects microscopiques, sous diverses colorations, du noyau et du cytoplasme, aux tissus épithéliaux et conjonctifs, aux organes hématopoïétiques, aux appareils circulatoires, digestif et nerveux, aux glandes, aux téguments et aux organes des sens, au cartilage et à l'os, aux muscles et aux organes lymphoïdes, au rein. Cette 4^e édition est notamment caractérisée par l'étude des aspects fonctionnels de l'histologie. Pour la cellule, par exemple, l'accent est ainsi mis sur les relations qui unissent la structure cellulaire, sa composition chimique et les fonctions de ses composants.

Radiographies, microphotographies électroniques nouvelles illustrent largement les divers chapitres et des planches en couleurs la circulation rénale. Le texte, simple et clair, et la très bonne iconographie font de cette publication une très utile introduction aux études histologiques.

Dr André HAHN.

2241. — BOSCHANN (Hanns-Werner). — Praktische Zytologie. — Berlin, Walter de Gruyter, 1960. — 22 cm, XIII-157 p., fig., pl. en coul.

Voici un petit précis dont le but est d'initier le praticien et auquel les gens de laboratoire pourront se référer, lors de la pratique des techniques courantes de

cytodiagnostic en gynécologie. Son plan est classique : instrumentation nécessaire, méthodes courantes de prélèvement et de coloration, résultats obtenus.

Les faits importants à respecter, les fautes à ne pas commettre sont soulignés par une typographie intelligente, les notions théoriques étant cependant brièvement esquissées. La plupart des techniques de coloration inspirées surtout des travaux de Papanicolaou, sont présentées dans leur déroulement fort complexe. La physiologie hormonale et son répondant histologique au niveau du tractus génital sont habilement résumés, préambule aux aspects normaux et pathologiques des différentes cellules recueillies. Les tumeurs font l'objet d'un exposé succinct mais avant tout pratique et orienté vers le diagnostic. Douze planches en couleur en microscopie normale et interférentielle donnent des exemples des divers types cellulaires rencontrés. Si la bibliographie est peu développée, chacune des cent cinquante pages contient plusieurs références utiles s'encadrant dans l'exposé lui-même.

C'est plus qu'un simple ouvrage d'initiation, c'est un ouvrage de pratique courante.

D^r André HAHN.

2242. — BRAUNS (Frederich Emil) et BRAUNS (Dorothy Alexandra). — *The Chemistry of lignin. Supplement volume covering the literature for the years 1949-1958.* — New York, London, Academic Press, 1960. — 23,5 cm, 804 p., fig. [\$ 18.00.]

Le nouveau volume est un supplément à l'ouvrage principal paru sous le même titre chez « Academic Press » en 1952. L'auteur constate d'abord que les écrits sur la lignine parus entre 1949 et 1958 occupent un volume égal à celui de tous les travaux antérieurs. Malgré le grand nombre de travaux, la question fondamentale de la constitution de la lignine n'a guère avancé. Toutefois, la preuve est faite que le motif réitérant de la lignine est le noyau du phénylpropane. Mais nous ne savons que peu de chose sur les modes de liaison des motifs phénylpropaniques. Il est donc nécessaire de délimiter le concept de lignine.

Le chapitre III dégage les définitions de la lignine par l'étude de ses produits de dégradation dans des conditions diverses. En faisant intervenir l'oxydation par le nitrobenzène, on appelle lignines les substances qui subissent cette action en donnant uniquement de la vanilline (conifères) ou de la vanilline et de l'aldéhyde syringique (essences à feuillage caduc). Une autre définition résulte de l'éthanololyse catalysée par HCl : une lignine de conifères conduit à un mélange de vanilline, d' -éthoxypropionigaiacone et de vanillylméthylcétone; une lignine de bois à feuillage caduc produit en plus de ces trois substances les dérivés correspondants du noyau syringique. Une troisième définition nous est donnée au chapitre IV par l'étude des réactions colorées : il existe six groupes de réactifs qui donnent des colorations spécifiques de la lignine.

L'espèce lignine étant ainsi définie, on trouvera au chapitre V les méthodes d'isolement de la lignine native et des lignines modifiées, au chapitre VI les méthodes de dosage de la lignine (bois et lessives bisulfiteuses). Le chapitre VII traite des propriétés physiques de la lignine : points de fusion, viscosité, masse moléculaire,

comportement à l'électrophorèse; indice de réfraction, spectrographie en rayons X, en ultraviolet et en infrarouge.

La chimie proprement dite de la lignine occupe le reste du volume. Le dosage des éléments et celui des groupements fonctionnels (méthoxy, hydroxy, carbonyle) font l'objet du chapitre VIII. Une description détaillée des propriétés chimiques est donnée dans la suite des chapitres intitulés : Acétylation et acétolyse; Alcoylations; Halogénations; Nitration; Sulfonations; Hydrolyse; Alcoololyse; Mercapto-lyse; Phénolyse; Hydrogénation et hydrogénéolyse; Oxydations; Condensations; Décompositions thermiques; Décompositions biochimiques. Parmi ces études, les sulfonations (74 pages) et les décompositions biochimiques (49 pages) ont attiré plus particulièrement l'attention des chercheurs.

Les théories sur la constitution de la lignine (chap. XXIV) aboutissent en général à l'image d'un produit de polymérisation ou de polycondensation par déshydrogénéation; produit ramifié et imbriqué par liaisons datives dans l'édifice cellulosique du bois. De ce fait l'intérêt de la biochimie de la lignine va en croissant : les complexes entre la lignine et les osides font l'objet d'un chapitre de 28 pages rédigé par J. W. T. Merewether. La biosynthèse de la lignine occupe les 78 pages d'un exposé magistral sur la biosynthèse du motif phénylpropanique initial et sur la polymérisation soit *in vivo*, soit *in vitro*.

Ce livre de référence se termine sur un exposé détaillé des méthodes d'analyse les plus récentes et sur les emplois nouveaux de la lignine. Comme l'ouvrage principal, il contient de nombreux tableaux et graphiques.

Michel BACKÈS.

2243. — CAILLEUX (André) et KOMORN (J.). — Dictionnaire des racines scientifiques. — Paris, Société d'édition d'enseignement supérieur, 1961. — 21 cm, 246 p.

Destiné aux techniciens, mais aussi aux savants et aux étudiants, ce dictionnaire permet de comprendre, grâce à leur étymologie, les mots techniques en usage dans les sciences pures et appliquées.

Les racines, classées par ordre alphabétique, sous la forme où elles se présentent en français, sont suivies d'une indication de provenance, puis d'une traduction. Ainsi, on y trouve la racine « BIBL (*sémitique, puis grec*), papyrus; feuillet; livre ». Quand l'origine n'est pas précisée, il s'agit du grec. Mais les noms de personnes réelles ou mythiques, même s'ils ont donné lieu à des appellations de genres ou d'espèces, ne sont pas mentionnés. Par contre, les différentes formes d'une racine sont données en ordre alphabétique.

Cet ouvrage semble donc d'un très grand intérêt, pour les bibliothèques techniques particulièrement. Peut-être pourrait-on regretter que les indications bibliographiques de l'index soient incomplètes et qu'elles ne tiennent pas toujours compte, surtout en ce qui concerne la chimie et ses applications, de travaux plus récents que le *Traité élémentaire de chimie*, publié en 1925, par L. Troost et E. Péchard.

Suzanne COLNORT-BODET.

2244. — CARTER (H.). — Dictionary of electronics. — London, G. Newnes, 1960. — 19 cm, vi-378 p.

Le domaine de l'électronique et de ses applications ne cesse de s'étendre en se diversifiant, et rares sont les ingénieurs, techniciens, ou étudiants qui ne devront pas, un jour ou l'autre, y faire une incursion plus ou moins prolongée à laquelle ils n'auront pas été suffisamment préparés. C'est à leur intention qu'a été conçu ce petit dictionnaire. Par ses définitions claires et précises, souvent accompagnées de commentaires, d'exemples d'application, et de figures, il leur donnera l'essentiel des informations nécessaires à la compréhension du terme ou de l'expression techniques recherchés. Mais il rendra également service aux spécialistes, auprès desquels il jouera le rôle d'un aide-mémoire, en particulier par ses nombreux schémas de principe de circuits électroniques et par les listes et tables qui le complètent, dont les principales sont : une table des abréviations usuelles, une liste des symboles littéraux, le tableau des symboles graphiques normalisés, le code des couleurs, des tables de conversion des décibels en rapports de puissance, et des tables de conversion des longueurs d'onde en fréquences.

André CHONEZ.

2245. — Condensed chemical dictionary. 6th ed. rev. and enl. by Arthur and Elisabeth Rose... — New York, Reinhold; London, Chapman and Hall, 1962. — 25 cm, xx-1257 p.

Ce dictionnaire de chimie anglais, dont la première édition a été publiée en 1919, donne, pour un très grand nombre de produits chimiques : la formule, la composition, les propriétés, les procédés de fabrication et quelquefois de purification, les qualités livrées dans le commerce, les matériaux utilisés pour leur manutention et leur stockage, les emplois, les fabricants et dans le cas de produits dangereux, les catégories ainsi que les étiquettes recommandées par l'« Interstate commerce commission », le « Bureau of explosives » et la « Manufacturing chemists association ». L'ouvrage ne comporte aucun renvoi bibliographique. L'importance des rubriques varie de quelques lignes à une page entière. En dehors des produits chimiques proprement dits, on trouvera de nombreuses définitions d'abréviations, symboles, marques déposées, procédés et de nombreux produits tels que polymères, fibres nouvelles, ferrites, antiparasites, plastifiants, ferrocènes, métaux très purs, combustibles pour fusées, etc... Les mots sont classés par ordre alphabétique, les mots composés étant considérés comme un seul mot; ainsi « cholic acid » se trouve placé entre « cholesterol » et « choline ». On fait abstraction, dans le classement, des préfixes ortho- (sauf dans le cas des sels minéraux tels qu'orthophosphate, orthosilicate, orthovanadate), méta-, para-, alpha-, béta-, etc..., sec-, tert-, sym-, as-, uns-, cis-, trans-, d-(dextro), l-(levo), n-(normal), N-, C-, O-, ainsi que les chiffres indiquant la structure du composé; ainsi « diméthyl-alpha-naphtylamine » se trouve placé après « diméthylméthane ». Lorsque deux ou plusieurs mots ne diffèrent que par un de ces préfixes, on en tient compte dans le classement; ainsi les ortho-, méta- et para-dichlorobenzènes sont classés dans l'ordre suivant : méta-, ortho- et para-. Les préfixes iso-, di-, tri-, tétra-, cyclo- et bis- sont considérés comme faisant partie

des mots; ainsi « diméthylamine » est classé à la lettre D et « isobutane », à la lettre I. Certains mots composés désignant un groupe de produits ont été inversés et classés au mot principal, sans renvois aux autres mots; ainsi « natural rubber » est classé à « rubber, natural » sans renvoi à la lettre N. Par contre, les mots de groupe non inversés sont classés au premier mot, avec renvoi au mot principal; ainsi « chlorinated rubbers » est classé à la lettre C avec un renvoi à « rubber, chlorinated ». Les noms commerciaux n'étant constitués que de chiffres sont classés en ordre numérique, après la lettre Z. Pour ceux qui sont constitués de lettres et de chiffres, on fait abstraction de ces chiffres; ainsi « DRC — 14 » est classé entre « Draw -ex » et « Dresinate ». Ce dictionnaire est complété par une liste de 452 firmes, pour la plupart américaines; quelques firmes étrangères (« Canadian Industries Ltd », « ICI », « Scott Bader », « Shawinigan Chemicals Ltd », « Bolidens Gruvaktiebolag »); pas de firmes françaises; chaque firme porte un numéro de référence qui est utilisé dans les rubriques.

Cet ouvrage très bien présenté, facile à consulter, permet à tous ceux qui cherchent des renseignements pratiques et précis concernant des produits chimiques de les trouver rapidement.

Germaine PICOT.

2246. — Dictionary of photography. A reference book for amateur and professional photographers, ed. and largely re-written by A. L. M. Sowerby,... 19 th ed. — London, Iliffe books ltd, 1961. — 18,5 cm, vi-715 p., fig.

C'est la dix-neuvième édition mise à jour du dictionnaire publié pour la première fois en 1889 par E. J. Wall. Le glossaire des termes photographiques paru au cours de l'année 1888 dans les divers numéros de *The Amateur photographer* avait alors été refondu en un volume : ce fut la première édition. Depuis lors, ce dictionnaire n'a cessé de se moderniser et il ne reste que fort peu de chose du texte de 1889, la technique et l'équipement photographiques ayant bien changé depuis plus de soixante-dix ans. Toutefois l'ouvrage se limite à la photographie ordinaire, n'étant pas destiné aux professionnels spécialistes.

Dans ses quelque 700 pages petit format on trouve, dans l'ordre alphabétique, l'essentiel sur le sujet. Certains articles sont plus développés, constituant un petit chapitre (avec subdivisions) de huit, dix ou quinze pages : caméra, cinématographie, photographie en couleurs, lentille, etc... Les renvois d'une rubrique à l'autre sont nombreux. Les termes chimiques sont traduits en plusieurs langues; par exemple à l'article *Uranyl nitrate*, on trouve entre parenthèses : Fr., *Azotate d'urane, nitrate d'urane*; Ital., *Azotato di uranio*; All., *Uranylnitrat, Salpetersaures Uranoxyd*. On a ainsi les différentes formes usitées à l'étranger, ce qui est très pratique. Le volume comporte aussi plusieurs tableaux soit dans le texte, soit en annexe (distances focales, poids, mesures, etc...) et donne à l'article « Livres sur la photographie » une liste d'ouvrages anglais ou traduits en anglais.

Bien que ce dictionnaire ne soit pas un ouvrage technique destiné aux spécialistes, on peut regretter de n'y point relever certaines anomalies comme l'effet d'Herschel; mais, puisqu'il doit venir en aide à l'amateur, il est bien dommage de n'y pas trouver de rubriques aux grands noms de la photographie : Niepce, Daguerre, Herschel,

Nadar, Rejlander, Brady et tant d'autres qui méritaient bien une courte notice biographique.

Par ailleurs, il convient de signaler que l'article *copyright* ne semble pas avoir été mis à jour depuis 1912 : il n'y est question que du « Copyright Act » de 1911, or le dernier « Copyright Act » date de 1956. La convention de Berlin de 1908 n'était qu'une révision de la convention de Berne de 1866 et la dernière révision est celle de Bruxelles en 1948. Il est inexact de dire actuellement que les Pays-Bas n'ont pas de loi sur la propriété littéraire et artistique; publiée le 23 septembre 1912, cette loi fut révisée à plusieurs reprises et la révision du 11 février 1932 indiquait à l'article 10, 9°, que « les œuvres photographiques et cinématographiques ainsi que celles produites par des procédés analogues » étaient protégées.

La présentation du volume est agréable, la typographie claire avec ses rubriques en égyptienne qui se détachent bien sur le reste du texte. Malheureusement les illustrations sont rares : quelques clichés au trait rappelant les illustrations des manuels du début de ce siècle, pas une seule photographie, même en noir. Néanmoins, en raison de ses qualités, de sa maniabilité notamment, ce dictionnaire sera un outil de travail commode surtout pour le petit photographe ou l'amateur de langue anglaise.

Simone GALLIOT.

2247. — Dictionnaire international de fonderie en huit langues (français, deutsch, english, español, italiano, neederlands, norsk, swenska). — Paris, Dunod, 1962. — 25 cm, LXVI-433 p., fig., 6 pl. (Comité international des associations techniques de fonderie).

Sous l'égide du « Comité international des associations techniques de fonderie » comprenant les associations nationales de vingt-deux pays, ce dictionnaire en huit langues est publié avec le concours de l'Unesco et du Centre technique des industries de la fonderie (Paris).

C'est en 1949, à Amsterdam, que le Comité international en décide l'élaboration; il crée une Commission internationale du dictionnaire international de fonderie et en confie la présidence à M. M. Olivo.

Ce dictionnaire contient, en plus des termes propres à la fonderie, de nombreux mots indispensables et utilisés dans les techniques de la métallurgie (métaux, alliages, métrologie, chimie, physique). Sa présentation suit un plan systématique composé de neuf chapitres : 1. Métaux et alliages; 2. Matières premières et auxiliaires; 3. Fusion, matériel de fusion; 4. Modelage; 5. Moulage; 6. Moules métalliques; 7. Finition; 8. Contrôle; 9. Manipulation.

Cet ouvrage donne la définition de 22 000 mots et le terme correspondant en allemand, anglais, espagnol, italien, néerlandais, norvégien, suédois.

Chaque définition donnée en français et quelquefois dans une autre langue, illustrée s'il y a lieu, complétée par des expressions ou des mots synonymes du terme, établie avec précision par des spécialistes, en fait un dictionnaire de qualité.

La valeur de l'équivalence du mot français correspondant dans les autres langues est indiquée à l'aide d'une signalisation, ainsi : > indique que le terme donné a un sens plus général que le mot français, < exprime que le sens est plus étroit que le

vocabulaire français, ≠ précise que le sens est différent. Pour parfaire ce travail qui représente les années de collaboration d'une équipe qualifiée, le genre des substantifs a été indiqué.

Des index alphabétiques, dans chaque langue, donnent pour chaque mot cité le numéro de référence auquel l'on doit se reporter dans le dictionnaire. En effet chaque terme mentionné dans le dictionnaire a été numéroté de façon progressive, mais non continue, de manière à laisser entre chacun d'eux la possibilité d'intercaler d'autres termes sans avoir, pour cela, à modifier lors d'une prochaine édition toute la numérotation.

Ce dictionnaire présente pour les spécialistes, les métallurgistes, les traducteurs un grand intérêt, intérêt accru si la langue russe ajoutée en avait fait un dictionnaire de neuf langues.

André MOREAU.

2248. — Dictionnaires multilingues récents de science et de technologie.

Les chercheurs et les bibliothécaires qui les aident dans l'établissement de leur documentation, accueilleront avec satisfaction la publication de nombreux dictionnaires multilingues scientifiques et techniques dont le besoin se fait de plus en plus sentir. En effet, les progrès rapides des sciences et des techniques entraînent une évolution et un enrichissement de la terminologie, et les échanges, indispensables entre les savants de tous les pays, ne peuvent se réaliser que si les équivalences de vocabulaire sont diffusées. Les Polonais se font remarquer par leur activité dans l'établissement de dictionnaires scientifiques et techniques multilingues. M. Waclaw Skibicki a rédigé, en collaboration avec un groupe de physiciens, un dictionnaire de physique polonais-français-anglais-allemand-russe¹. Cet ouvrage contient 7 617 termes employés en physique et dans des branches de la science liées à cette discipline. Tous les termes en polonais, classés dans l'ordre alphabétique, sont dotés d'un numéro d'ordre. Les index anglais, français, allemand, russe placés à la fin du dictionnaire polonais renvoient, pour chaque terme étranger, au numéro de la page et au numéro d'ordre de son équivalent polonais.

La publication de ce dictionnaire comble une lacune car, jusqu'à présent, il n'existait pas de dictionnaire multilingue de physique comprenant le polonais ni l'ensemble des langues envisagées.

Tout aussi important est le dictionnaire de chimie et de technologie chimique en quatre langues publié par M. Z. Sobecka en collaboration avec des chimistes polonais et anglais². Il comprend 11 987 termes de chimie théorique et appliquée, de génie

1. Skibicki (Waclaw). — Słownik terminów fizycznych polsko-angielsko-francusko-niemiecko-rosyjski. Zebrał i zestawiał Waclaw Skibicki. Opracowanie redakcyjne Mieczysław Jeżewski... — Warszawa, Państwowe wydawnictwo naukowe, 1961. — 21 cm, XII-766 p.

2. Dictionary of chemistry and chemical technology in four languages, English, German, Polish, Russian. Edited by Z. Sobecka and W. Biernacki, D. Kryt, T. Zadrozna. — Oxford, New York, Paris, Pergamon press; Warszawa, Wydawnictwo naukowo-techniczne, 1962. — 24.5 cm, iv-724 p.

chimique et de sciences alliées à la chimie : physique nucléaire, chimie des radiations, technologie nucléaire. L'ordre alphabétique adopté est celui des mots anglais dotés d'un numéro d'ordre. Des index allemand, polonais et russe, placés en fin de volume renvoient aux numéros des termes équivalents anglais. La rédaction d'un dictionnaire polyglotte de chimie pose toujours des problèmes délicats car il est indispensable d'opérer un choix parmi les noms des corps dont le nombre dépasse largement le million. Aussi les auteurs se sont-ils limités aux dénominations des groupements fonctionnels et des corps chimiques les plus utilisés. Cet ouvrage enrichit la collection des dictionnaires multilingues de chimie publiés récemment en Pologne par Z. Bańkowski et K. Radziwiłł¹ et par Z. Sobecka². Avant de quitter le domaine de la chimie, signalons le dictionnaire russe-anglais, édité aux États-Unis par M. et M^{me} Carpovič³ qui donne les traductions anglaises de 29 000 termes russes appartenant à la chimie pure et appliquée; il vient s'ajouter à la liste des dictionnaires russe-anglais déjà publiés dans ce domaine. Dans le domaine de la mécanique, une lacune importante vient d'être comblée par la publication d'un vocabulaire en cinq langues⁴, anglais-allemand, français-polonais-russe des termes de mécanique théorique et de résistance des matériaux. Les dénominations anglaises sont classées systématiquement dans un cadre logique numéroté. Pour chacune d'elles, les auteurs, en majorité polonais, donnent une définition et les équivalents dans les langues étrangères. On trouve en fin de volume un index pour chacune des cinq langues mentionnées.

La dernière réalisation polonaise est un dictionnaire technique polonais anglais, anglais-polonais⁵ de 34 000 termes et de 1 000 abréviations techniques.

Les échanges internationaux en matière de recherches nucléaires sont d'origine relativement récente mais nécessitent, de la part des interlocuteurs, une connaissance étendue de la terminologie scientifique car l'utilisation pacifique de l'énergie atomique s'étend aux domaines les plus divers. L'ouvrage de M. Ralf Sube est donc appelé à rendre des services inestimables⁶. Il contient environ 15 000 termes de

1. Bankowski (Z.) et Radziwiłł (K.). — English-Polish chemical dictionary... — Warszawa Państwowe Wydawnictwo techniczne, 1957. — 21 cm, 842 p.

2. Sobecka (Z.). — Deutsch-polnisches chemisches Wörterverzeichnis mit polnischen Wörterverzeichnis. — Warszawa, 1959. — 830 p.

3. Carpovič (Eugene A.) et Carpovič (Vera V.). — Russian-English chemical dictionary. Chemistry, physical chemistry, chemical engineering, materials, minerals, fuels, petroleum, food industry, pharmacology. — New York, Technical dictionaries Co, 1961. — 22 cm, 352 p.

4. Vocabulary of mechanics in five languages. English-German-French Polish-Russian... — Oxford, New York, Paris, Pergamon press; Warszawa, Wydawnictwo naukowo-techniczne, 1962. — 24,5 cm, VIII-190 p.

5. Słownik techniczny... pod redakcją S. Czerni e M. Skrzyńskiej... — Oxford, New-York, Paris, Pergamon press; Warszawa, Wydawnictwo naukowo-techniczne, 1962. — 21 cm. Polsko-angielski. 372 p.; Angielsko-polski. 443 p.

6. Sube (Ralf — Dictionnaire technique. Physique nucléaire et technique nucléaire, anglais, allemand, français, russe... — Paris, Dunod; Berlin, Veb Verlag Technik, 1962. — 25 cm. 1606 p.

physique et de technique nucléaires anglais, allemands, français, russes. Ce dictionnaire, destiné aux chercheurs et aux ingénieurs, sera complété pour d'autres langues. Il est intéressant de noter la coexistence dans un même volume des terminologies anglaise et russe, étant donné l'importance des travaux d'ordre nucléaire réalisés aux États-Unis et en U.R.S.S.

L'union internationale de l'industrie du gaz avait, dès sa constitution, procédé, en 1937, à la publication en trois langues d'un dictionnaire technique qui fut rapidement épuisé. L'Unesco ayant accepté de subventionner une nouvelle édition, celle-ci vient de paraître¹. Il s'agit d'un vocabulaire de 2 932 termes en français anglais, américain, espagnol, italien, portugais, néerlandais, allemand, disposés en sept colonnes. Chaque langue disposant d'un index alphabétique, en fin de volume, les termes ont été rangés suivant un ordre rationnel : celui de la classification internationale de la documentation technique gazière. Cette présentation a l'avantage de regrouper sous une même rubrique, l'ensemble des termes se rapportant à un sujet déterminé. Certains termes, peu connus ou sans équivalent dans certaines langues du vocabulaire, font l'objet de brèves définitions en français, anglais et allemand. Chaque fois que cela était possible, les définitions ont d'ailleurs été remplacées par des dessins groupés dans un atlas. Ils sont au nombre de 379, illustrant près de 715 termes du vocabulaire. Le dictionnaire contient des tableaux annexes d'abréviations, de conversion d'unités, etc... et une liste bibliographique des vocabulaires spécialisés et des glossaires donnant des définitions des termes gaziers.

Terminons cette revue des dictionnaires scientifiques et techniques multilingues par le dictionnaire de M. Herbert Bucksch² qui a le mérite de donner la traduction anglaise des termes français intéressant le domaine du génie civil et de l'équipement des chantiers de construction et de donner les définitions des termes nouveaux.

Cette brève revue ne concerne que les plus récentes publications dans ce domaine et à l'exception des importantes productions russes qui ne nous sont malheureusement pas parvenues. Ajoutons que d'autres ouvrages du même genre doivent voir le jour dans un avenir très proche car ces volumes s'insèrent dans un programme général de subventions accordées par des organismes internationaux et, notamment, l'Unesco.

Yvonne GUÉNIOT.

1. Dictionnaire de l'industrie du gaz en sept langues, français, anglais-américain, espagnol-italien, portugais, néerlandais, allemand, préparé et classé dans une classification rationnelle par l'Union internationale de l'industrie du gaz, Bruxelles (Belgique). — Amsterdam, London, New York, Princeton, Elsevier publishing company; Paris, Dunod, 1961. — 23 cm, LVIII-628 p.

2. Bucksch (Herbert). — Dictionnaire pour les travaux publics, le bâtiment et l'équipement des chantiers de construction (français-anglais)... — Paris, Éditions Eyrolles, 1962. — 17 cm, 548 p. Voir : *B. Bibl. France*, 7^e année, n° 3, mars 1962, n°554, p. *180.

2249. — DICZFALUSY (Egon) et LAURITZEN (Christian). — Oestrogene beim Menschen. — Berlin, Springer Verlag, 1961. — 24 cm, XII-634 p., fig.

C'est un traité complet des oestrogènes que l'on retrouve dans cet ouvrage qui ne néglige aucun aspect de cet important problème. Qu'il s'agisse de l'histoire, de la nomenclature, de la biogénèse, du métabolisme, de l'assimilation organique ou des effets biologiques et du mécanisme d'action, tout est largement exposé à la lumière des acquisitions les plus récentes. On notera particulièrement les pages relatives à leur intégration et à leurs réactions réciproques avec les autres hormones organiques et les exposés sur les différences entre oestrogènes naturels et oestrogènes de synthèse ainsi que l'étude des variations dans la structure moléculaire avec la nomenclature résultante.

L'on lira également avec intérêt les chapitres relatifs aux techniques d'extraction, de séparation et d'identification des oestrogènes à l'aide des tests les plus variés, biologiques et physico-chimiques. Enfin, c'est à l'étude de l'action des oestrogènes chez les individus des deux sexes, depuis le nouveau-né jusqu'au déclin de la vie adulte, qu'au travers de toutes les phases de la vie génitale, la partie physiologique de cet ouvrage est consacrée.

Dans la partie pathologique, une revue des manifestations suscitées par les oestrogènes selon leur origine, ovarien, testiculaire ou surrénalien, s'accompagne d'un chapitre sur les tumeurs oestrogéniques et d'un second sur les néoformations des organes récepteurs : utérus et seins.

C'est donc une véritable mise au point d'ensemble que le lecteur est heureux de trouver dans cet important traité, qui outre son caractère scientifique, bénéficie d'une large illustration, d'une *bibliographie de près de 2 300 références* et de tables de matières très complètes.

Dr André HAHN.

2250. — DOGIEL (Valentin A.)... — Parasitology of fishes... — Edinburgh, London, Oliver and Boyd, 1961. — 26 cm, XII-384 p, fig. carte.

Nul n'était plus qualifié que Z. Kabata pour donner une traduction en anglais du remarquable ouvrage de Dogiel, Petrushevski et Polyanski, publié en 1958 par l'Université de Léninegrad sous le titre *Osnovnye problemy parasitologii ryb*. Valentin A. Dogiel fut le fondateur et, pendant vingt-cinq ans, le directeur du Laboratoire des maladies des poissons, de l'Institut national de la recherche scientifique des pêcheries des lacs et rivières (VNIORKh); il était professeur titulaire de la chaire de zoologie des invertébrés de l'Université d'État de Léninegrad et jusqu'à sa mort (15 juin 1955) il s'attacha à l'étude de la parasitologie écologique. Son livre de 1927 : « Les rapports entre la distribution des parasites et le mode de vie de leurs hôtes animaux » montre déjà quelle orientation il donnait à ses recherches. La mort le surprit avant qu'il n'eût terminé l'ouvrage d'ensemble qu'il avait entrepris sur les parasites et maladies des poissons. Il était heureusement « Chef d'École » et avait intéressé à son programme de recherches une équipe de bons et actifs collaborateurs, disciples et élèves qui sont ses continuateurs.

La traduction présentée par Z. Kabata comporte treize principaux chapitres :

1. Écologie des parasites des poissons d'eau douce par V. A. Dogiel. — 2. Écologie des parasites des poissons de mer, par Yu. I. Polyanski. — 3. Rapports entre les poissons, hôtes et leurs parasites, par O. N. Bauer. — 4. Spécificité des parasites de poissons, par S. S. Shulman. — 5. Physiologie des parasites de poissons, par G. S. Markov. — 6. Les cycles évolutifs des helminthes de poissons et la biologie de leurs stades larvaires, par T. A. Ginetskaya. — 7. Zoogéographie des parasites des poissons d'eau douce de l'U.R.S.S., par S. S. Shulman. — 8. Zoogéographie des parasites des poissons de mer de l'U.R.S.S., par Ju. I. Polyanski. — 9. Formation de la faune parasitaire et maladies parasitaires des poissons dans les réservoirs hydro-électriques, par O. N. Bauer et V. P. Stolyarov. — 10. Changements dans la faune parasitaire chez les poissons acclimatés, par G. K. Petrushevski. — 11. Maladies parasitaires des poissons d'élevage et méthodes pour leur prévention et leur traitement, par O. N. Bauer. — 12. Les maladies parasitaires des poissons dans les eaux naturelles de l'U.R.S.S., par G. K. Petrushevski et S. S. Shulman. — 12. Poissons transmetteurs d'helminthoses humaines, par O. N. Bauer.

Comme on le voit par cette liste des chapitres, l'ichthyologie est envisagée sous tous ses aspects, biologiquement parlant, dans les eaux douces et marines de l'ensemble de l'U.R.S.S. De nombreux tableaux et schémas, de bonnes figures accompagnant le texte. Un index des hôtes (poissons, mammifères, oiseaux, crustacés, insectes, mollusques, etc...) et un index des parasites (protozoaires, helminthes, crustacés, etc...) terminent le volume, permettant de se reporter immédiatement aux pages où il est question de tel ou tel hôte, de tel ou tel parasite.

La *bibliographie* est particulièrement précieuse et importante : une première partie (19 pages) donne des références de travaux russes (tous les titres sont traduits, fort heureusement, en anglais) dont le plus grand nombre paru dans des périodiques non mentionnés dans la *World list of scientific periodicals* et introuvables en dehors de l'U.R.S.S. L'essentiel de ces travaux inaccessibles est rappelé et commenté dans les différents chapitres du livre, ce qui a, pour la documentation, une inappréciable valeur. La deuxième partie de la *bibliographie* (11 pages) donne les références non russes, montrant que celles-ci ne sont pas négligées par les parasitologistes soviétiques. Le texte russe a été clairement traduit et méthodiquement exposé par Kabata, il n'y a à formuler aucune critique et l'on appréciera la bonne présentation du livre par ses éditeurs.

Robert Ph. DOLLFUS.

2251. — Encyclopaedic dictionary of physics, general, nuclear, solid state, molecular, chemical, metal and vacuum physics; astronomy, geophysics, biophysics and related subjects. Editor-in-chief : J. Thewlis, ... Associate editors: R. C. Glass, ... D. J. Hughes, ... A. R. Meetham, ... — Oxford, New York, Paris, Pergamon press, 1961. — 26 cm.

La présentation des sciences physiques selon les données les plus modernes nécessite, de la part de son réalisateur, un travail en collaboration, s'il veut rendre compte des progrès rapides dans ce domaine et de la spécialisation de plus en plus poussée. Le dictionnaire de M. J. Thewlis intéresse, en effet, non seulement la physique, mais aussi les branches de la science qui ont une base physique ou une

relation plus ou moins étroite avec la physique. Des sujets plus ou moins étendus, tels que certaines parties des mathématiques, l'astronomie, l'aérodynamique, l'hydraulique, la géophysique, la métrologie, la métallurgie physique, la chimie des radiations, la chimie physique, la chimie structurale, la cristallographie, la physique médicale, la biophysique et la photographie, y sont donc traités.

Les articles, classés dans l'ordre alphabétique, sont l'œuvre de physiciens, généralement de langue anglaise, américains, anglais, écossais, irlandais, australiens, néozélandais et canadiens. Il y a lieu de noter, cependant, dans la liste des collaborateurs, quelques noms de savants français, suisses et yougoslave.

Cet ouvrage n'a pas la prétention de rivaliser avec la synthèse allemande de S. Flüge¹. Mais il fait le point d'une discipline étendue, au moyen d'articles qui comprennent 2 à 3 000 mots en moyenne, certains d'entr'eux étant nettement plus courts. La forme alphabétique permet une consultation rapide mais des bibliographies d'ouvrages et d'articles de langues allemande, anglaise et française, offrent la possibilité de poursuivre l'étude d'un sujet si on le désire. De plus, les auteurs font suivre leurs articles de renvois à des sujets voisins. C'est ainsi que les séries infinies (Series infinite) font l'objet d'un texte de cinq colonnes et de renvois aux mots : asymptotic expansions; complex variable; Fourier-Bessel series, etc... avec références bibliographiques à quatre ouvrages américains, un ouvrage anglais, un ouvrage allemand.

Ce dictionnaire est en cours de publication; six volumes, correspondant aux lettres A-S (Abbe refractometer-Stellar luminosity) ont paru depuis 1961. L'ouvrage terminé comprendra un index qui facilitera la localisation des sujets dans l'ordre alphabétique adopté.

Cette entreprise intéressante méritait d'autant plus d'être signalée que près de quarante années s'étaient écoulées depuis la publication d'un dictionnaire analogue de langue anglaise².

Yvonne GUÉNIOT.

2252. — FINERTY (John C.) et COWDRY (E. V.). — A Textbook of histology. — Philadelphia, Lea et Febiger, 1960. — 26 cm, 573 p., fig.

— Koss (Leopold G.). — Diagnostic cytology. — London, Pitman medical publishing Co, 1961. — 26 cm, 380 p., fig.

L'ouvrage de J. C. Finerty, constitue une nouvelle édition refondue d'un traité de E. V. Cowdry (*Textbook of histology*). Il en a conservé toutes les qualités. Après une mise au point générale de cette discipline, une revue des principales méthodes, histologiques sert d'introduction à l'étude de la cellule. Une importante partie de l'ouvrage traite des organes suivant leurs caractéristiques communes (épithéliums, glandes, etc...) mais elle ne s'oppose pas à l'étude analytique très complète que l'on

1. Handbuch der Physik. Encyclopedia of physics. Hrsg. von Siegfried Flüge. — Berlin, Springer, 1956.

2. A Dictionary of applied physics, ed. by Sir Richard Glazebrook. — London, Macmillan and co, 1922-1923. — 5 vol., 23,5 cm.

découvre dans ses pages et dont le thème le plus délibérément développé se rapporte au système cardio-vasculaire. Chaque chapitre est complété par un sommaire et de courtes références bibliographiques.

Cette nouvelle édition est plus orientée vers les conceptions actuelles de la structure et de la fonction cellulaires. Son caractère l'oriente comme une revue systématique des cellules et des tissus aussi bien utile à leur identification qu'à la connaissance de leur structure et de leur physiologie. L'excellente iconographie fait état des dernières acquisitions de la microscopie électronique. Sa lecture ne peut être que conseillée dans un domaine où l'on trouve peu de références d'actualité.

La conception du diagnostic cytologique présentée dans le livre de L. G. Koss reflète la pensée du Pr Papanicolaou, dont le but est de transformer la cytologie théorique en un procédé de laboratoire aussi bien en cancérologie, qu'en gynécologie, en urologie qu'en chirurgie thoracique, par exemple. On y trouve donc l'exposé des techniques qui permettent d'établir un diagnostic cytologique aussi aisément qu'un diagnostic histologique. Il comprend deux parties : la première est un bref résumé de la cytopathologie de base, la seconde est consacrée au diagnostic cytologique propre à chaque organe : histologie et cytologie normale, altérations bénignes, cytopathologie cancéreuse. On retiendra particulièrement l'intérêt actuel des pages réservées à l'appareil génital féminin.

Cet ouvrage, largement illustré et *riche en bibliographie*, s'adresse aussi bien à l'anatomopathologiste qu'au gynécologue et au chirurgien. Par ses articles de base, anatomiques et histologiques, il trouvera également un accueil favorable auprès de tous ceux qui s'intéressent à la pathologie humaine à l'échelon cellulaire.

D^r A. HAHN.

2253. — Glossaria interpretum. Internal Combustion engine. A Glossary of technical terms in English-American, French, Dutch, German, Spanish, Italian, Portuguese, Russian. — Amsterdam, Elsevier, 1961. — 19 cm, 278 p.

Le moteur à combustion interne a fait son chemin dans le monde entier. Des mémoires techniques lui sont consacrés dans toutes les grandes langues mondiales. Mais, comme on le sait déjà, la traduction des termes techniques est généralement difficile. Elle suppose en effet à la fois la connaissance de la langue traduite et celle de la technique elle-même dont il est question dans le texte. Il ne suffit pas de connaître la langue; il faut encore avoir des lumières sur le sujet. Et même quand ces lumières ne font pas défaut, on peut hésiter sur tel ou tel mot, sinon pour le sens global, du moins pour la signification précise.

On comprend donc ainsi à quel besoin répond un dictionnaire technique tel que celui-ci sur les moteurs à combustion interne.

Il comprend 1164 mots, numérotés de 1 à 1164, rangés par ordre alphabétique en anglais, avec leurs traductions en français, allemand, italien, hollandais, espagnol (avec indication des variantes du Vénézuëla et de la République Argentine), portugais (avec indication des variantes brésiliennes) et russe. Éventuellement le mot anglais est accompagné de sa variante en américain. Le mot français « essence » peut à lui tout seul donner une idée des confusions qui peuvent se glisser dans les traductions

techniques. Le mot français « essence » en effet se traduit en anglais par « petrol », en américain par « gasoline », en italien par « benzina », en argentin par « nafta » chacun de ces mots faisant penser en français à d'autres choses que l'essence...

Pour que les lecteurs puissent facilement retrouver un mot quelle que soit leur langue, on trouve à la fin du livre un index alphabétique en chaque langue autre que l'anglais, donnant le numéro du mot.

En définitive, ce livre est destiné aux traducteurs, aux interprètes, aux techniciens et aux utilisateurs des moteurs à combustion interne et enfin aux auteurs et lecteurs de mémoires sur le sujet.

Il doit être suivi d'autres dictionnaires du même genre sur d'autres spécialités.

Michel DESTRIAU.

2254. — HECHTLINGER (A.) et ABBOTT (W. P.). — Modern science dictionary. — London, Chatto and Windus, 1961. — 20 cm, 559 p.

Le développement scientifique et technique introduit non seulement des techniques nouvelles modifiant nos conditions de vie, mais encore un vocabulaire nouveau modifiant notre langage. Sans doute faut-il en premier lieu que ce vocabulaire soit connu des hommes de laboratoire et des techniciens, mais il est bon également que l'homme de la rue en connaisse le minimum nécessaire pour la compréhension de revues ou de conférences de vulgarisation. En outre on peut être bien au courant pour une technique donnée et bien en connaître le langage et ne pas en connaître plus que l'homme de la rue sur une autre. Le dictionnaire édité par Chatto et Windus est conçu pour tous ces types d'utilisateurs, mais à vrai dire cependant plutôt pour les techniciens que pour les non techniciens, ou du moins, comme dit la préface, « pour l'étudiant et pour l'adulte intelligent »... Il doit avoir une utilisation très générale; il couvre en effet les principales branches de la science : astronomie, physique, chimie, géologie, météorologie, biologie, technologie. Il utilise un langage simple assez précis pour le technicien, assez accessible pour le non technicien. Il contient environ 16 000 mots scientifiques ou techniques, anglais ou américains. A la lettre « A » par exemple, on passe des mathématiques appliquées avec le mot *abaque*, à la physique avec le « réfractomètre d'*Abbe* », à la biologie avec le mot *abdomen*, à la technologie avec le mot *abrasion*, etc... Chaque mot est expliqué en quelques lignes, sans grand développement.

Le livre contient également une table de conversion pour les unités de longueur, surface, volume, poids, vitesse, pression, force, chaleur et travail, puissance, température, avec passage aux unités anglaises.

A la fin du livre enfin, on donne une liste des éléments chimiques avec indication de la valence, du poids atomique et du poids spécifique.

Ce dictionnaire sera par conséquent très utile pour une grande variété d'utilisateurs. On peut le conseiller également à tous ceux qui ont à lire ou traduire des mémoires ou des livres anglais ou américains et naturellement aussi à tous ceux qui ont à faire des bibliographies scientifiques dans la littérature spécialisée anglo-saxonne.

Michel DESTRIAU.

2255. — JAMES (Gleen) et JAMES (Roland). — Mathematics dictionary. Multilingual edition. — Princeton, Von Nostrand, 1961. — 23 cm, III-546 p., fig. 4

La première édition du *James mathematics dictionary* date de 1942, suivie en 1949 d'une seconde. L'édition de 1961 qui fait l'objet de cette analyse est largement augmentée par rapport aux précédentes. Elle ne comprend pas moins de 7 000 *termes de mathématiques*. En outre, cette nouvelle « Multilingual edition » est complétée par des index : français-anglais, allemand-anglais, russe-anglais, espagnol-anglais. Ce complément augmente considérablement l'intérêt que présentaient déjà les éditions précédentes.

Obtenant ainsi le terme anglais correspondant à l'aide des index, l'on trouve sa définition dans la partie principale du dit dictionnaire.

Ce dictionnaire destiné aux chercheurs, aux ingénieurs et à l'étudiant possédant déjà de bonnes connaissances, trouve sa place dans toutes les bibliothèques ayant une section scientifique.

Cet ouvrage est présenté uniquement suivant l'ordre alphabétique; aucun regroupement, de forme méthodique, n'y est introduit. Chaque mot comporte sa définition (en langue anglaise). Cette définition est complétée si nécessaire par des formules, avec leur développement. Des figures illustrent certaines définitions.

Les travaux des mathématiciens (auxquels ils ont laissé leur nom) sont indiqués sans aucune biographie. Plus d'une centaine de noms de mathématiciens sont ainsi signalés. Quelques abréviations utiles à connaître sont portées avec leur signification : ainsi TIDAC (« Typical digital automatic computer »).

Le dictionnaire et les index de langues sont séparés par un certain nombre de tables : tables de logarithmes communes, fonctions trigonométriques et leur logarithme, intérêt d'un dollar pendant n années, table de mortalité en Amérique, table des carrés, cubes..., nombres dénommés (unités), tables d'intégrales, symboles mathématiques.

André MOREAU.

2256. — LEDERER (M.). — Chromatographic reviews. Progress in chromatography, electrophoresis and related methods. Vol. 4. — Amsterdam, New York, Elsevier Publishing company, 1962. — 24 cm, 184 p., fig.

Les deux premiers volumes de cette série ne réunissaient que des revues de mises au point sur la chromatographie déjà publiées par ailleurs. Dans le troisième, à cause de la saturation du *Journal of Chromatography*, on devait inclure deux mémoires qui paraissaient pour la première fois. Dans le présent volume 4, 4 mémoires sur les 8 qui le composent sont des mémoires originaux.

Chaque mémoire contient beaucoup de schémas, figures, photographies, reproductions de chromatogrammes, tableaux de valeurs numériques. Chacun est suivi de sa *bibliographie* propre, ce qui donne au total pour le livre *plus de 600 références*. Ces références bibliographiques sont relativement nombreuses du fait même de la nature des mémoires qui sont principalement par eux-mêmes des revues bibliographiques. Deux d'entre eux cependant, ceux de C. S. Knight, « L'utilisation du papier à chromatographie, principalement pour la séparation des mélanges d'acides

aminés » et « L'utilisation des papiers à échange de cations pour la séparation des mélanges d'acides aminés », ne sont pas tant des revues de mise au point que des discussions sur le rôle joué par le papier filtre et le papier échangeur d'ions pour cette séparation. M. Lederer en recommande vivement la lecture aux novices de la chromatographie sur papier, précisément pour cette raison.

Les autres mémoires sont successivement consacrés à la chromatographie sur papier quantitative de substances radioactives; à la chromatographie en phase gazeuse de ces substances radioactives; à la chromatographie en couche mince; à la séparation et à l'identification des oligosaccharides; à la chromatographie des porphyrines et métalloporphyrines; et enfin à la chromatographie sur papier des acides gras supérieurs.

A la fin du livre on trouve encore un index des sujets traités et des substances citées.

Il est significatif que les quatre volumes parus de cette collection soient à eux quatre déjà plus volumineux que le volume de E. Lederer et M. Lederer paru en 1957 sur la chromatographie en général (chez le même éditeur), bien que ces quatre volumes ne couvrent pas tout le domaine couvert par le livre de E. Lederer et M. Lederer; ceci montre à quelle vitesse progressent les travaux de chromatographie.

Michel DESTRIAU.

2257. — Lehrbuch der pathologischen Physiologie. Hrsg. von Eberhard Goetze. — Jena, G. Fisher, 1962. — 24,5 cm, xxiv-1016 p., 402 fig., 116 tabl. [DM : 67].

Dans cette œuvre collective, publiée sous la direction d'E. Goetze, c'est à la mise à jour des données essentielles de la physiopathologie, à la lumière des acquisitions récentes de la physiologie et de la biochimie, que des médecins spécialistes, allemands et tchèques, ont consacré leurs contributions.

Partant de la définition matérialiste de la vie inspirée des « *Leçons sur les phénomènes de la vie commune aux animaux et aux végétaux* (1878) de Claude Bernard, les auteurs mettent à la base de leur étude les relations étroites qui unissent la structure et le métabolisme général. Cette filiation : protéines structurales et nucléoprotéines, macromolécules, cellules, organes s'explique, selon les auteurs, par les complications successives des phénomènes métaboliques et leur intégration dans l'organisme.

Après cette étude préalable, les chapitres suivants font état d'une présentation classique, par systèmes et fonctions, appuyée de nombreuses découvertes. C'est ainsi que des chapitres originaux traiteront des fondements expérimentaux de la recherche antitumorale et cancéreuse, de la biologie des rayons, de l'infection et de l'immunité, de la physiopathologie des organes de l'appareil digestif, du sang et de ses éléments, de l'appareil circulatoire et des vaisseaux périphériques, de l'appareil respiratoire, des affections du rein, des glandes à sécrétion interne, du système musculaire et des névroses périphériques, du système nerveux central. Se trouvent également traités, le problème de la maladie opératoire et les effets de l'anesthésie, la physiopathologie des organes de la croissance dans les divers appareils et les phénomènes métaboliques de la grossesse.

Cet important ouvrage, largement illustré de diagrammes et de microphotographies et où chaque chapitre est accompagné d'une *bibliographie sélective*, retiendra l'attention aussi bien du médecin que du chirurgien et de l'expérimentateur en ce sens qu'il pose le problème si important du métabolisme organique et celui, non moins important, du fait physiopathologique.

Dr André HAHN.

2258. — LOHWATER (A. J.) et GOULD (S. H.). — Russian-English dictionary of mathematical sciences. — Providence, The American mathematical society, 1961. — 23 cm, XIII-267 p.

Ce dictionnaire a été édité avec l'agrément de « The National academy of sciences of U.S.A. », de l'« Akademija nauk S.S.S.R. » et « The American mathematical society ». Cette dernière en a assuré la publication.

Dans l'introduction de l'A.M.S., il est précisé que le vocabulaire n'est pas absolument complet, mais que les mots cités sont les plus utilisés en physique théorique et qu'ils appartiennent aux sujets suivants : Astrophysique, Spectre atomique, Biophysique, Mécanique céleste, Calculatrices, Rayons cosmiques, Théories électromagnétiques, Optique électronique, Optique géométrique, Chaleur et thermodynamique, Hydrodynamique, Théorie de l'information, Magnétisme, Spectres moléculaires, Accélérateurs de particules, Optique physique, Plasticité, Mécanique quantique, Physique des solides, Son et acoustique, Mécanique statistique.

Dans la préface, M. Alexandrov (U.R.S.S.) signale que les termes constituant la partie mathématique de ce dictionnaire ont été déterminés par des spécialistes et il précise les noms de ces derniers. Chacun d'entre eux a eu la responsabilité d'une des dix-huit sections : Généralités et termes élémentaires, Logique mathématique, Théorie des nombres, Algèbre, Topologie et théorie des champs, Analyse, Théorie des fonctions et variables réelles, Théorie des fonctions et variables complexes, Probabilité et statistiques, Programmation linéaire et théorie des jeux, Géométrie, Géométrie analytique, Méthodes de calcul, Calculatrices, Cybernétique, Économie mathématique (économétrie), Astronomie et géophysique, Mécanique.

Ce dictionnaire technique relatif aux mathématiques et à la physique théorique est précédé d'une grammaire de la langue russe. Cette partie contenant des exemples pris en rapport avec le sujet traité a 52 pages soit le cinquième de ce dictionnaire bilingue (russe-anglais). Il n'y a pas lieu de s'étendre sur le dictionnaire proprement dit où en face des termes russes se trouvent, sans aucun commentaire, le mot ou les mots anglais correspondants.

André MOREAU.

2259. — MELLAN (Ibert). — Encyclopedia of chemical labeling... — New York, Chemical publishing, 1961. — 23 cm, 251 p., fig.

Les accidents trop fréquents dans la manutention et le stockage de produits chimiques dangereux montrent bien la nécessité de recourir à un avertissement précis, efficace et systématique par étiquetage. Après un bref rappel de l'histoire de la législation aux États-Unis, l'auteur donne quelques exemples d'étiquettes adoptées

par l'« Interstate commerce commission » et divers autres organismes (« International air transport association », « Manufacturing chemists' association », « British chemical manufacturers », « International labor organization », Unesco) pour les produits inflammables, les liquides corrosifs, les produits caustiques, les produits radio-actifs, les gaz liquéfiés, les explosifs, les produits toxiques, tels que cyanures, trichlorure de phosphore, DDT, chlorure d'éthyl-mercure, azoture de baryum, o.nitrophénol, chlorure d'allyle, etc... Les produits chimiques dangereux ont été classés en plusieurs catégories. On donne une liste alphabétique très complète de nombreux produits chimiques, avec la catégorie auxquels ils appartiennent, leur température d'inflammation, leurs limites d'explosion, la concentration admissible maximum dans l'atmosphère, les recommandations à indiquer sur les étiquettes, les précautions à prendre dans leur stockage et leur manutention, les antidotes et traitements à appliquer en cas d'intoxication, les agents extincteurs à utiliser en cas d'incendie, le type d'étiquettes à employer.

Ce petit ouvrage est complété par un *glossaire* donnant la définition des divers termes techniques utilisés.

Bien que la législation française et la législation américaine, en matière de produits toxiques, soient quelque peu différentes, le fabricant et le consommateur trouveront dans cet ouvrage des indications très utiles, susceptibles de les aider à éviter de nombreux accidents.

Germaine PICOT.

2260. — The New York State library. Checklist in science and technology. — Albany, The New York State library, 1960. — 39 cm, VIII-216 p.

Ce volume donne la liste des 81 800 ouvrages scientifiques et techniques acquis par la Bibliothèque centrale de prêt de l'État de New York jusqu'en 1959. Il fait suite à une première liste publiée en 1956 concernant les sciences sociales et a été suivi de deux autres, l'une concernant l'histoire de l'Amérique et l'autre la pédagogie. Il donne dans l'ordre alphabétique auteurs-anonymes tous les ouvrages possédés par la Bibliothèque dans les classes 500 et 600 de la classification Dewey, sauf l'ethnologie et l'anthropologie.

Pour permettre le classement rapide des titres, l'intercalation facile des additions et une édition simple, la Bibliothèque de l'État de New York a reporté son catalogue sur des cartes perforées destinées à être traitées par la machine I.B.M. 407. Ceci a entraîné l'emploi d'une notice simplifiée, comprenant simplement auteur, titre, lieu et date d'édition, numéro de classification et cote, ainsi que l'usage d'un certain nombre d'abréviations ou substitutions de signes dans les notices.

Tel qu'il est, ce document répond parfaitement au besoin qui l'a suscité. Il n'a pas la prétention de concurrencer comme instrument bibliographique les inventaires des grandes bibliothèques, il est simplement destiné à faciliter le prêt interbibliothèques à l'intérieur de l'État de New York.

Il est aussi l'éclatante démonstration des possibilités qu'offre l'emploi des techniques nouvelles aux bibliothèques pour lesquelles l'édition de catalogues est souvent une charge insurmontable.

Anne-Marie BOUSSION.

2261. — NIDDITCH (P. M.). — Russian reader in pure and applied mathematics. — Edinburgh, Oliver and Boyd, 1962. — 18,5 cm, x-165 p. (Coll. University mathematical texts).

Cet ouvrage bilingue (russe-anglais) est semblable à ceux utilisés dans l'enseignement pour l'étude des langues : mais des textes d'intérêt mathématique remplacent, ici, les extraits d'ouvrages littéraires. Cette méthode d'enseignement permet d'accéder à une certaine manière de penser. En particulier, elle montre à l'angliciste la façon de concevoir en langue russe, un texte de mathématiques classiques ou courantes.

Ce livre débute par la translittération des caractères cyrilliques des noms de certains mathématiciens et de mots usuels en mathématiques pures et appliquées.

L'ouvrage est composé de telle façon que chaque ligne imprimée en russe comporte au-dessous sa traduction en langue anglaise. Les textes ont été choisis pour que les termes mathématiques soient employés avec rigueur. En outre, ils sont présentés selon un plan systématique et progressif concernant les mathématiques. Ce plan est composé de cent paragraphes... Produits de vecteurs... Système d'équations linéaires... Théorèmes de Desargues... Fonctions périodiques... Équations de Maxwell... Anneaux, champs et groupes... Fonctions récursives..., etc.

Cette présentation n'en fait pas un traité de mathématiques. (Ce n'est pas le but de l'ouvrage). C'est un ouvrage de linguistique destiné aux Britanniques désireux de comprendre un texte russe à condition de posséder, ainsi que quelques notions de russe, les connaissances mathématiques nécessaires.

Cet ouvrage doit être considéré comme le livre d'application d'un vocabulaire édité précédemment : *Russian-English mathematical vocabulary* par J. Burlak et K. Brooke.

André MOREAU.

2262. — The Periodical monitor and abstract service. Electronics and instrumentation section. Vol. 1, n° 5, déc-janv. 1962. — 15 North Euclid Avenue, Pasadena, California, États-Unis. [\$: 25 par an].

Cette nouvelle bibliographie courante est destinée à donner rapidement aux techniciens et industriels les résumés des articles parus dans les principaux périodiques intéressant l'électronique.

L'ordre de classement des analyses, très simple, est, pour chaque pays, l'ordre alphabétique des titres des périodiques et pour chaque périodique l'ordre numérique des pages.

Une table alphabétique-matières, une table des auteurs et une table des compagnies auxquelles appartiennent les auteurs renvoient aux analyses. Enfin trois listes, l'une de congrès, l'autre de livres récents, enfin celle des périodiques analysés complètent cette bibliographie intelligemment composée.

Elle ne peut cependant pas, malgré les références faites à quelques publications étrangères, être considérée comme une bibliographie internationale, la production américaine formant 95 % des références citées.

Anne-Marie BOUSSION.

2263. — POLHAMUS (Loren G.). — Rubber. Botany cultivation and utilization. — London, Leonard Hill; New York, Interscience publ., 1962. — 22 cm, 448 p.

La demande annuelle en caoutchouc est actuellement voisine de 4 millions de tonnes et l'on estime qu'en 1975 elle dépassera 5 millions. L'économie de nombreuses régions tropicales, comme celle de la plupart des grandes industries, est intimement liée à la fortune de ce produit.

L. G. Polhamus, qui a été chargé pendant 35 ans, au Ministère de l'agriculture des États-Unis, de l'étude des plantes gommifères en vue de leur culture éventuelle en Amérique du Nord ou en Amérique latine, résume dans le présent ouvrage l'abondante documentation qu'il a réunie et la longue expérience qu'il a acquise dans les différents domaines de la production et de l'utilisation du caoutchouc.

Si des milliers de plantes contiennent du caoutchouc, un petit nombre seulement présente des possibilités commerciales. L'auteur passe en revue celles qui ont eu autrefois une certaine importance ou qui peuvent contribuer à notre approvisionnement futur en caoutchouc naturel : *Hevea*, *Castilla*, guayule (*Parthenium argentatum*), Kok-saghyz (*Taraxacum*), tau-saghyz (*Scorzonera*), *Cryptostegia*, *Asclepias*. Après la description botanique de chacune de ces plantes, il étudie sa biologie, particulièrement au point de vue de la propagation et de l'amélioration génétique, puis la culture et enfin l'extraction de la gomme.

Des chapitres sont aussi consacrés à la production du caoutchouc synthétique, qui couvre à l'heure actuelle la moitié environ des besoins mondiaux; à l'étude comparée du caoutchouc naturel et du caoutchouc synthétique; à la vulcanisation; aux usages industriels, domestiques et agricoles du caoutchouc; enfin à l'avenir de ce dernier.

Une abondante *bibliographie de 21 pages* complète cette intéressante monographie, qui constitue une mine de renseignements pour tout ce qui a trait au caoutchouc.

Désiré KERVÉGANT.

2264. — QUEZEL (P.) et SANTA (S.). — Nouvelle flore de l'Algérie et des régions désertiques méridionales : T. I. — Paris, Éd. du Centre national de la recherche scientifique, 1962. — 23,5 cm, 565 p., fig.

La Flore de Battandier et Trabut, qui a été publiée en 1902, étant épuisée depuis longtemps, le besoin se faisait vivement sentir d'une nouvelle flore de l'Algérie. Il s'avérait aussi extrêmement utile de mettre cette flore à la portée des étudiants, des botanistes et de toutes les personnes intéressées, en la rendant efficace, claire, accessible à beaucoup, sans en abaisser le niveau et la rigueur scientifiques.

Les auteurs ont parfaitement atteint cet objectif. D'un format commode, la flore qu'ils présentent aujourd'hui, et qui doit comporter 2 tomes, est pourvue de clefs de détermination très étudiées, de façon à permettre l'identification à partir d'échantillons de plantes incomplets, sans fleurs ou sans fruits par exemple, facilitant ainsi la tâche d'éventuels botanistes amateurs. Des planches hors-textes de dessins à la plume et des photographies des peuplements végétaux types complètent cet ouvrage, qui constitue une excellente mise au point de l'inventaire floristique de l'Algérie.

Ont été insérées dans l'ouvrage la flore du Sahara, qui ne comporte qu'une soixantaine d'espèces, ainsi que quelques espèces végétales des frontières marocaines et tunisiennes de l'Algérie.

Désiré KERVÉGANT.

2265. — Recent advances in stress corrosion : a symposium. Ed. by Ake Bresle. — Stockholm, Almqvist et Wiksell, 1961. — 25 cm, 107 p., fig.

L'Académie royale suédoise des sciences, Section de mécanique, a tenu le 12 octobre 1960 un congrès consacré aux récents progrès sur l'étude de la corrosion sous tension. Elle vient de publier en langue anglaise le texte intégral des neuf rapports présentés, chacun d'eux étant suivi des échanges de vue provoqués par leur exposé.

Le processus connu sous le nom de « corrosion sous tension » en France, « Stress corrosion » par les Anglo-Saxons et « Spannungskorrosion » en Allemagne, affecte la plus grande partie des métaux utilisés en construction métallique et mécanique. Il est causé par l'action simultanée de contraintes mécaniques et de certaines conditions corrosives.

Il est de nature assez complexe et doit être considéré à la fois sous les aspects physicométallurgiques et électrochimiques. Ce n'est guère que depuis une quinzaine d'années que les chercheurs se sont penchés sur l'étude de ce phénomène. En dépit de nombreux travaux faits à cet égard, le dernier rapport présente *une bibliographie de 642 références* dont la plupart ont moins de 20 ans — il reste encore beaucoup à connaître dans ce domaine.

Les spécialistes liront donc avec intérêt les rapports, accompagnés de nombreux tableaux et microphotographies, rapports parmi lesquels on peut citer : Les techniques électrochimiques du contrôle des criques dans la corrosion sous tension. — Relations entre la microstructure et la corrosion sous tension dans les alliages d'aluminium. — La corrosion sous tension sur les bases de diagrammes tension-contrainte pH. — La corrosion sous tension dans les aciers inoxydables. — Influence de la concentration de l'ion chlorure dans la corrosion sous tension des aciers inoxydables à diverses températures. — Formation de criques dans l'acier pendant l'absorption électrolytique de l'hydrogène. — La corrosion sous tension dans le cuivre et ses alliages.

Cet ouvrage est présenté dans une typographie de qualité, faisant honneur à l'imprimeur suédois.

Daniel-Yves GASTOUÉ.

2266. — A Select bibliography of medical biography, comp. by John L. Thornton, Audrey J. Monk and Elaine S. Brooke. — London, Library association, 1961. — 22 cm, 112 p., 7 pl.

Cette bibliographie sélective de biographies médicales est due aux travaux de recherches de bibliothécaires du « St-Bartholomew's hospital medical college » de Londres. Elle ne fait volontairement état que des ouvrages de langue anglaise publiés aux XIX^e et XX^e siècles, mais, malgré son caractère sélectif, dû à l'abondance de la littérature, c'est une très utile contribution à la connaissance de la vie et des

travaux des hommes qui, au cours des siècles, ont contribué au développement des sciences médicales.

Elle comprend deux parties. La première est consacrée aux ouvrages de biographies collectives. Plus de cinquante titres, classés dans l'ordre alphabétique des noms d'auteurs et par ordre chronologique (avec l'indication des diverses éditions) s'y trouvent rassemblés. Elle constitue une source de références de premier ordre bien que l'on n'y trouve aucun renvoi aux registres d'inscription, aux annuaires, ni à l'histoire des hôpitaux ou des institutions.

Les biographies individuelles, qui constituent la seconde et plus grande partie de l'ouvrage, se présentent sous la forme d'une liste énumérative par ordre alphabétique des médecins, des hommes de sciences et même de certains auxiliaires médicaux célèbres de tous les temps et de tous les pays. L'on y trouve l'indication des dates de naissance et de mort, la qualification et la fonction suivie des œuvres biographiques dont ils font l'objet, avec le nom des auteurs, les titres et les références d'usage. Certaines bibliographies séparées, des auto-bibliographies et iconographies se trouvent également citées.

Ce petit ouvrage de références, accompagné de sept planches, nous apporte, malgré sa sélectivité désirée, des éléments de travail positif dont il convient de féliciter les auteurs.

D^r André HAHN.

2267. — TAPIA (Elisabeth W.). — Guide to metallurgical information... — New York, Special libraries association, 1961. — 28 cm, VIII-85 p. (SLA Bibliography, 3).

En publiant ce guide, la « Special libraries association » s'est attachée à combler un vide : il est en effet très difficile d'être immédiatement renseigné, à l'échelle mondiale, sur les possibilités d'information et de recherche dans le domaine métallurgique.

Il semble que ce but ne soit pas pleinement atteint, car, si le lecteur trouve à peu près tout ce qui concerne les États-Unis, la Grande-Bretagne et la Russie, en tant que sources de références, recueils de normes, centres de recherches et associations consacrés à la métallurgie, la France est réduite à la portion congrue, comme d'ailleurs l'Allemagne, la Suisse, l'Autriche et l'Italie.

Par exemple, à la rubrique Périodiques, on ne trouve que trois revues françaises; à celle des Centres de recherches, seul le Centre technique de l'aluminium est cité. Les compilateurs ignorent l'I.R.S.I.D., le Centre de la fonderie, l'Institut de soudage, le Centre de métallurgie spéciale de Saclay et tant d'autres. Rien non plus sur le fameux Institut autrichien de Leoben, ni sur l'« Istituto sperimentale dei metalli leggeri » d'Italie.

Dans les articles cités, seuls quelques titres ou un seul constituent la rubrique du métal présenté, alors que des dizaines — ou des centaines, suivant le cas — de livres et articles ont paru sur le même sujet sous la plume des plus éminents spécialistes mondiaux.

Pour être complet, un tel ouvrage nécessiterait un volume beaucoup plus consi-

dérable qu'il nous semble difficile d'établir autrement qu'avec un réseau de spécialistes de toutes les disciplines métallurgiques. Il apparaît téméraire de vouloir faire tenir la science métallurgique de tous les métaux depuis deux décennies dans moins de 85 pages multigraphiées.

Néanmoins, la modestie de cette brochure ne constitue peut-être qu'un début, faisant augurer pour l'avenir une œuvre plus étoffée et plus complète.

Daniel-Yves GASTOUÉ.

2268. — THÉOBALD (N.) et GAMA (A.). — Géologie générale et pétrographie. Préf. par A. Oubé. 2^e éd. — Paris, G. Doin et Cie, 1961. — 21 cm, 529 p., ill.

L'initiation à l'enseignement supérieur dans les disciplines naturalistes est bien assurée par l'enseignement préparatoire à certaines des grandes écoles.

En ce sens les manuels de géologie de Théobald et Gama sont parfaitement adaptés, l'un des auteurs étant professeur à l'université et l'autre, dans un grand lycée. La rédaction de ce manuel est particulièrement claire, de même que la disposition typographique. De nombreux croquis viennent aider la compréhension et des photographies agrémentent le texte. A certains chapitres les auteurs ont ajouté une courte *bibliographie*, correspondant à des publications facilement accessibles.

Outre les étudiants auxquels cet ouvrage est essentiellement destiné il est facile de prévoir beaucoup d'autres cercles d'utilisateurs.

Jean ROGER.

2269. — VALLET (Pierre). — Tables numériques permettant l'intégration des constantes de vitesse par rapport à la température... Texte trilingue français-anglais-espagnol. — Paris, Gauthier-Villars, 1961. — 24 cm, 115 p.

L'intégration des constantes de vitesse se présente dans l'interprétation des courbes masse-temps obtenues à la thermo-balance, lorsque la vitesse d'ascension de la température de l'échantillon est constante.

Les deux tables formant le corps de l'ouvrage permettent l'intégration numérique des constantes de vitesse dans les trois cas suivants : la constante de vitesse suit la loi d'Arrhenius, ce qui revient à intégrer la fonction d'Arrhenius elle-même ; — la constante de vitesse obéit à la loi de la « théorie des chocs moléculaires » ; — la constante de vitesse suit la loi de la « théorie des vitesses absolues ».

Ces tables sont d'utilisation commode et comportent huit à dix chiffres significatifs, ce qui semble suffisant dans la plupart des cas.

Jacques HEBENSTREIT.

2270. — WADDINGTON (C. C.) et MARQUIS (E. T.). — Chemical literature. An introduction. — Indiana, Indiana University chemistry department, 1961. — 28 cm, 18 p.

Dans cette petite brochure, rédigée en commun par un bibliothécaire et un chimiste, sont signalés les principaux ouvrages de chimie, que l'on peut utiliser

pour une recherche bibliographique : revues d'analyses (*Chemical abstracts*, *Chemisches Zentralblatt*) ; périodiques et monographies de chimie analytique, biochimie, chimie générale, chimie minérale, chimie organique, chimie physique, physique; revues russes traduites en anglais; publications spéciales pouvant servir d'outils de recherche tels que *Current chemical papers* (mensuel), *Chemical titles* (bimensuel); *Index chemicus* (mensuel); « communications » et lettres aux éditeurs; tables de données numériques publiées par différents bureaux de recherches; rapports publiés par les divers organismes gouvernementaux aux États-Unis; ouvrages de référence et guides; méthode de travail à utiliser dans une bibliothèque pour une recherche bibliographique. Cet ouvrage constitue un bon guide pour débutants, toutefois les listes d'ouvrages sont loin d'être exhaustives : on pourrait croire à la lecture de ce guide qu'il n'existe en chimie, aucun ouvrage ou périodique de langue française, digne d'intérêt.

Germaine PICOT.

2271. — WEBER (Erna). — Grundriss der biologischen Statistik für Naturwissenschaftler, Landwirte und Mediziner. 4. Aufl. — Jena, G. Fischer, 1961. — 24 cm, XII-566 p., fig.

Le calcul statistique constitue un outil absolument indispensable pour les gens qui doivent utiliser des observations et des essais dans le domaine biologique, pour en tirer des conclusions valables.

La nouvelle édition (4^e) de l'ouvrage met l'accent sur l'aspect « contrôle des hypothèses », qui correspond au sens véritable de l'utilisation des théories statistiques. Ceci permet de présenter l'ensemble des points importants avec plus d'unité et sous une forme plus complète.

Après un exposé des concepts fondamentaux (notion de probabilité, théorème du calcul des probabilités, variable aléatoire), l'auteur introduit la notion de population. Après les distributions théoriques classiques (normale, Poisson), on étudie les distributions moins fréquentes (Neyman).

L'étude des tests statistiques comporte également une partie classique : tests de Pearson, de Student, de Fisher, analyse de variance, régression et corrélation, covariance. Mais, en outre, des procédés encore peu connus font l'objet d'une étude substantielle : tests séquentiels et non paramétriques. L'utilisation des fonctions discriminantes linéaires et quadratiques et de la méthode des probits est indiquée en appendice.

Le livre comporte de nombreuses *références bibliographiques*, qui permettent d'accéder aux textes et publications originales. Il contient par ailleurs de *nombreuses tables*, qui en font un excellent outil de travail.

Cet ouvrage constitue une mise au point moderne des techniques statistiques utilisables dans le domaine biologique. Il est d'un grand recours pour la formulation exacte des questions à poser lors d'une expérience, la réalisation de plans d'expérience et la conduite des essais.

Désiré KERVÉGANT.

2272. — WEYL (Woldemar A.). — Coloured glasses. — London, Dawsons of Pall Mall, 1960. — 21,5 cm, 541 p., fig.

Il s'agit d'une réédition d'un ouvrage paru en 1951.

Dans la première partie (80 pages) l'auteur étudie la structure du verre, en général, et plus particulièrement du verre coloré; deux facteurs interviennent pour expliquer d'une manière satisfaisante la coloration des corps : la nature complexe des atomes et les inétractions physico-chimiques qui s'exercent entre eux-ci. Dans les composés minéraux, il semble que la coloration soit le fait d'ions — ceux des éléments de transition — plutôt que le fait d'atomes. Il arrive, en effet, que des composés soient incolores, lorsqu'ils comportent des ions dans un certain degré de valence et colorés, lorsque ces ions sont dans un autre degré de valence.

L'auteur passe ensuite en revue les divers facteurs physiques qui peuvent influencer sur la coloration d'un composé et établit enfin une classification des verres colorés à partir des groupes chromophores. Il distingue ainsi : les verres colorés par divers ions métalliques; — les verres colorés par des éléments non métalliques et par certains de leurs composés; — les verres colorés par des atomes de métaux.

La deuxième partie de l'ouvrage (140 pages) est consacrée aux verres colorés par les ions métalliques et à la préparation de ces verres. Le cas particulier du fer est longuement étudié : ce métal intervient en effet surtout comme impureté colorante dans le verre incolore, du fait de sa présence en quantité non négligeable dans la plupart des matières premières utilisées en verrerie.

La troisième partie (88 pages) traite des verres colorés par des éléments non métalliques (soufre, sélénium, phosphore) par exemple les « striking glasses » dont la coloration apparaît par l'effet d'un traitement thermique provoquant le réarrangement des atomes constitutifs.

La quatrième partie (102 pages) est consacrée aux verres colorés par des atomes de métaux en solution colloïdale (pyrosols). C'est le cas des verres-rubis à l'or, au cuivre, et des verres à l'argent.

Dans la cinquième et dernière partie (90 pages) l'auteur étudie enfin le cas des verres fluorescents, thermoluminescents et la solarisation.

L'ouvrage comporte de nombreuses *références bibliographiques*.

Didier NECTOUX.

2273. — WILLIAMS (Robert H.). — Textbook of endocrinology. 3rd ed. — Philadelphia, W. B. Saunders, 1962. — 26 cm, 1204 p., fig.

— LISSER (H.) et ESCAMILLA (R. F.). — Atlas of clinical endocrinology. 2nd ed. — St-Louis, C. V. Mosby, 1962. — 29 cm, 489 p., fig.

Ces deux ouvrages intéressent le domaine des recherches endocrinologiques. Le premier, sous la direction de R. H. Williams, de l'Université de Washington, constitue un travail d'équipe de vingt et un spécialistes. Après un large exposé de la physiologie et de la thérapeutique endocriniennes, il fait état dans les divers chapitres, des connaissances anatomiques, physiologiques, biochimiques, pathologiques et thérapeutiques de chacune des glandes endocrines de l'organisme. D'autre part,

certaines chapitres spécialisés traitent de la neuroendocrinologie, du cancer, des lipopathies, des influences des hormones sur les métabolismes protéiques et lipidiques, de l'équilibre hydro-électrolytique et de la génétique. Le diagnostic et le traitement constituent de nouveaux exposés entraînant certaines répétitions voulues d'ailleurs par les auteurs. On retiendra également l'étude présentée sur les avantages et les inconvénients de l'hormonothérapie moderne où l'on retrouve la fluorohydrocortisone, la prednisone, les insulines-retards, le cyclopentylpropionate de testostérone.

La nouvelle édition de ce premier ouvrage a vu son texte presque entièrement remanié et s'y adjoindre de nouveaux chapitres, notamment sur les effets de la corticothérapie, les anomalies chromosomiques, la caractérisation de la parathormone et les influences endocriniennes sur l'athérosclérose et l'obésité. Les examens de laboratoires, spécifiques d'une part sont traités avec les glandes correspondantes, les autres généraux dans quelques pages particulières. Cet ouvrage peut être apprécié comme un ouvrage important accompagné d'une *bibliographie* sélective et sa mise au point est des plus utiles en fonction des plus récents progrès de l'endocrino-physiologie.

Avec l'atlas de H. Lisser et R. F. Escamilla nous trouvons un excellent complément du livre précédent en ce sens que les auteurs ont voulu apporter dans le soin de leur iconographie toute une expérience clinique basée sur des milliers d'observations. Cet atlas constitue donc la vraie silhouette visuelle des nombreuses manifestations endocriniennes observées lors de l'examen du malade. On peut ainsi, par l'image, suivre l'évolution de la plupart des maladies et leur évolution sous l'influence du traitement. Le texte y est volontairement condensé, mais suffisant cependant pour que l'on puisse discerner les grandes lignes du diagnostic et du traitement. Par contre, la physiopathologie et la chimie, comme certaines affections difficiles à illustrer, tel le diabète, ont été délibérément omises.

Cette seconde édition fait état des examens de laboratoires les plus courants, et, dans un appendice nouveau, des valeurs normales. L'illustration, déjà exceptionnelle est encore plus complète et de nouveaux chapitres, tels ceux sur les syndromes de Cushing et de Chari-Frommel, sur l'adénomatose y trouvent leur place. Enfin, une synthèse de la corticothérapie termine cet ouvrage de qualité, dont la *bibliographie* a été mise à jour jusqu'en 1960.

D^r André HAHN.